

The illustrations show RF-U350.
Die Abbildungen zeigen das Modell RF-U350.
L'illustrazione mostra il modello RF-U350.
Les illustrations sont celles du modèle RF-U350.
Las ilustraciones muestran el modelo RF-U350.
De afbeeldingen zijn van de RF-U350.
Illustrationerne viser RF-U350.
Ilustrace zobrazují RF-U350.
Rysunki pokazują model RF-U350.
На рисунках показана модель RF-U350.
As ilustrações mostram o modelo RF-U350.
На малюнках зображена модель RF-U350.
I figurema visas RF-U350.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch.
Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente questo manuale.
Conservare questo manuale.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi.
Conserver ce manuel.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente.
Guarde este manual.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat.
Gem vejledningen til senere brug.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod.
Uschovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji.
Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.
Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.
Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Antes de ligar, utilizar ou ajustar este leitor, leia estas instruções até ao fim.
Guarde este manual para consultas futuras.

Перед тим, як підключати, використовувати або налаштувати цей пристрій, будь ласка, повністю прочитайте ці інструкції.
Збережіть цей документ для використання в майбутньому.

Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt.
Spara denna bruksanvisning.

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации
Manual de Instruções
Інструкції з експлуатації
Bruksanvisning

FM Radio
UKW-Radio
Radio FM
Radio FM
Radio FM
FM-radio
FM-radio
Rádio FM
Radio zakresu FM
Радиоприемник FM
Rádio FM
FM-радіоприймач
FM-radio

Model No. **RF-U350**
RF-U300

- ENGLISH See pages 2-7
- DEUTSCH Siehe Seite 8-13
- ITALIANO Vedere alle pagine 14-19
- FRANÇAIS Voir pages 20-25
- ESPAÑOL Consulte las páginas 26-31
- NEDERLANDS Zie blz. 32-37
- DANSK Se side 38-43
- ČESKY Viz str. 44-49
- POLSKI Patrz strony 50-55
- РУССКИЙ ЯЗЫК См. стр. 56-61
- PORTUGUÊS Consulte as páginas 62-67
- УКРАЇНЬСЬКА Див. стор. 68-73
- SVENSKA Se siden 74-79 och baksidan

Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read the instructions carefully.

Supplied accessories



Please check and identify the supplied accessories.

- 1 AC power supply code

Table of contents

Power sources	3
Listening to the radio.....	4
Different ways to use the unit	5
Using the timer	6
Maintenance.....	6
Troubleshooting guide.....	7
Specifications	7

CAUTION!

- DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.
- DO NOT OBSTRUCT THE UNIT'S VENTILATION OPENINGS WITH NEWSPAPERS, TABLECLOTHS, CURTAINS, AND SIMILAR ITEMS.
- DO NOT PLACE SOURCES OF NAKED FLAMES, SUCH AS LIGHTED CANDLES, ON THE UNIT.
- DISPOSE OF BATTERIES IN AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MANNER.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible.

The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.

To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from AC receptacle.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE,

- DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.
- USE ONLY THE RECOMMENDED ACCESSORIES.
- DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK); THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

THIS UNIT IS INTENDED FOR USE IN MODERATE CLIMATES.

These speakers do not have magnetic shielding. Do not place them near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.

Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Safety precautions

Placement

Set the unit up on an even surface away from direct sunlight, high temperatures, high humidity, and excessive vibration. These conditions can damage the cabinet and other components, thereby shortening the unit's service life.

Do not place heavy items on the unit.

Voltage

Do not use high voltage power sources. This can overload the unit and cause a fire.

AC power supply code protection

Ensure the AC power supply code is connected correctly and not damaged. Poor connection and code damage can cause fire or electric shock. Do not pull, bend, or place heavy items on the code.

Grasp the plug firmly when unplugging the code. Pulling the AC power supply code can cause electric shock.

Do not handle the plug with wet hands. This can cause electric shock.

Foreign matter

Do not let metal objects fall inside the unit. This can cause electric shock or malfunction.

Do not let liquids get into the unit. This can cause electric shock or malfunction. If this occurs, immediately disconnect the unit from the power supply and contact your dealer.

Do not spray insecticides onto or into the unit. They contain flammable gases which can ignite if sprayed into the unit.

Service

Do not attempt to repair this unit by yourself. If sound is interrupted, indicators fail to light, smoke appears, or any other problem that is not covered in these instructions occurs, disconnect the AC power supply code and contact your dealer or an authorized service center. Electric shock or damage to the unit can occur if the unit is repaired, disassembled or reconstructed by unqualified persons.

Extend operating life by disconnecting the unit from the power source if it is not to be used for a long time.

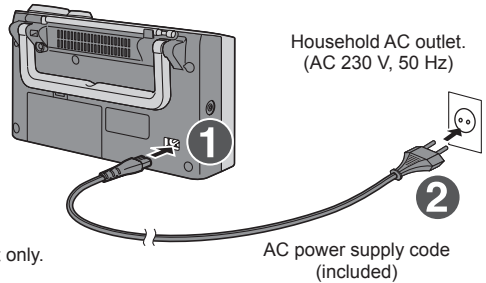
Power sources

The unit can be powered with household AC power or dry cell batteries (not included).

Using a household AC outlet

Connect the AC power supply code firmly to the unit and the outlet.

- 1 Plug one end of the AC power supply code (included) into the unit's AC IN socket.
- 2 Plug the other end into the household AC outlet.



Note

- The included AC power supply code is for use with this unit only. Do not use it with other equipment. Do not use an AC power supply code from any other type of equipment with this unit.
- If you are not going to use the unit for a prolonged time, it is recommended that you unplug the AC power supply code from the household AC outlet. Power will still be consumed even when the unit's power is not turned on. (Approx. 0.9 W)

Using dry cell batteries (not included)

- 1 Unplug the AC power supply code from the unit's AC IN socket.

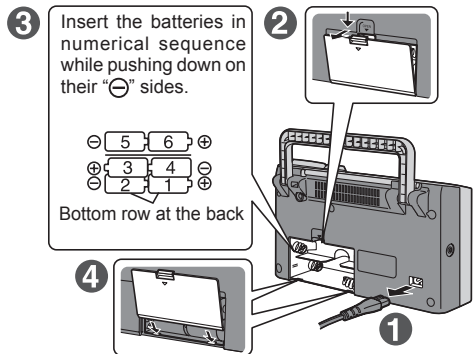
- When the AC power supply code is connected to the unit, the unit cannot be powered by the dry cell batteries.

- 2 Remove the battery cover.

- 3 Insert six R14/LR14 batteries (not included) in the numerical sequence.

- Insert the batteries correctly with their \oplus and \ominus poles aligned as displayed.

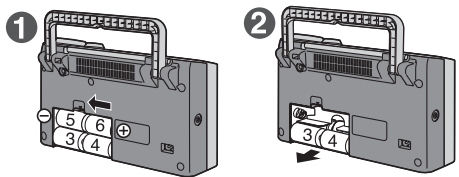
- 4 Put the battery cover back in its original position.



Removing the batteries

- 1 Push the \oplus side of battery 6 toward its \ominus side, and remove batteries 5 and 6.

- 2 Put your finger into the cutout inside the compartment, and remove batteries 3, 4, 1 and 2.



Note

- When the charge of the dry cell batteries is depleted, "LOW BATTERY" appears and \square flashes on the display panel.
- After replacing the batteries, set the clock again (☞ page 5).
- The registered preset stations (☞ page 5) will be lost if the batteries have been removed for more than 3 minutes. Register the stations again when using the radio next.

Dry cell battery

- Align the poles (+ and -) properly when inserting the batteries.
 - Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
 - Do not recharge ordinary dry cell batteries.
 - Do not heat or disassemble the batteries. Do not allow them to contact flame or water.
 - If the unit is not going to be used for a long time or if the unit is to be powered exclusively by AC power, remove the batteries and store them in a cool dark place.
 - Do not keep together with metallic objects such as necklaces.
 - Do not use rechargeable type batteries.
 - Do not use batteries if the covering has been peeled off.
- Mishandling of batteries can damage other items, cause damage to the unit, and may cause a fire through short-circuiting or electrolyte leakage.
- If electrolyte leaks from the batteries, consult your dealer.
- Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

1 Turn on the unit's power.



To turn the power off, press the button again.

Note

When the power is turned on again, the broadcast station that was last tuned in when the power was turned off, will be tuned in.

2 Select the broadcast station.



Automatic tuning

When is pressed, automatic tuning starts, and it stops at the station which is tuned in first. Repeat this until the station you want to listen to is tuned in.

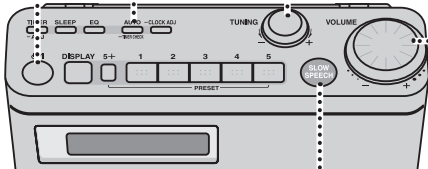
Note

Depending on the quality of the reception, automatic tuning may not be possible.

• During tuning press to stop.



"TUNED" appears for about 1 second when a station is tuned in.



Standby/on switch (phi/I)

Press to switch the unit from on to standby mode or vice versa.

In standby mode, the unit is still consuming a small amount of power.

The illustrations show RF-U350.

3 Adjust the volume.

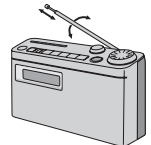


to adjust the volume. (0 to 50)

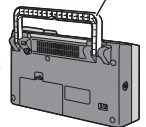


To improve reception

Adjust the length and angle of the rod antenna to obtain the best reception.



Handle



Note

If you take hold of the unit's rod antenna and move it from one place to another, you may damage the unit.

To move the unit, make sure you pick it up by the handle on the rear panel, and then move it.

Making it easier to understand what's being said (RF-U350 only)

You can adjust the speed of what's being said to understand newscasts, the dialogue of characters in dramas, etc. better.

Press

- The indicator around now lights.
- To close the slow speech function, press the button again. (The indicator around now goes off.)

Note

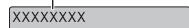
- When the slow speech function is activated, the sound quality will automatically be switched to NORMAL and cannot be changed.
- The slow speech function effects may not be obtained with some music programs and other broadcast content.
- The slow speech function is released in the following cases:
 - (1) When the power is turned off
 - (2) When you have changed the station you are now listening to
- When the slow speech function is set to ON, the tone quality will change, and there will be a delay in the sound heard.
- The speed of the slow speech function cannot be changed.
- When the slow speech function is set to ON while the reception is poor and accompanied by a lot of noise, the noise will be amplified, making the sound hard to listen to. At a time like this, set the function to OFF.

RDS broadcasting

This unit can display the text data transmitted by the radio data system (RDS) available in some areas.

The panel display is automatically switched when a Program Service name (PS) or Radio Text message (RT) is received.

When a Program Service name (PS) is received



When a Radio Text message (RT) is received

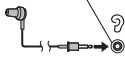
Note

- RDS displays may not be available if reception is poor.
- During timer operations the unit will not automatically switch over to the RDS displays. To indicate the RDS displays, press .

Listening to sound via earphone (not included)

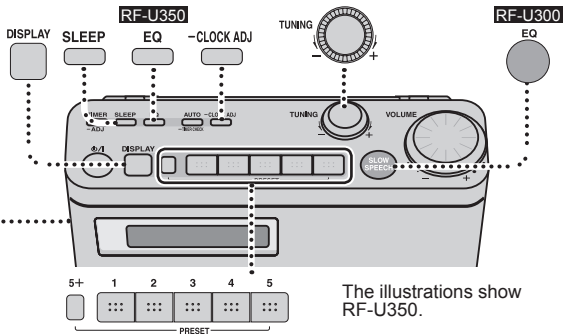
Plug type:
Ø 3.5 mm monaural mini plug

- Turn the volume down before connecting the earphone.



Note

Avoid listening for prolonged periods of time to prevent hearing damage.



The illustrations show RF-U350.

Selecting the sound quality that suits the broadcast

RF-U350 RF-U300

Press or .



Each time this button is pressed, the position of "◀" changes.

- NORMAL - This position is recommended for programs.
- ↓ MUSIC - Set to this position to enjoy music.
- ↓ NEWS - Set to this position to listen to news programs.
- ↓ HIGH - Set to this position when high-pitched sound is hard to hear.

Using the sleep timer

The unit's power is automatically turned off when the set time is reached.

Press .

Each time the button is pressed, the setting changes in the following sequence: 30 (minutes) → 60 → 90 → 120
↑ OFF (released)

To display how much time remains until the set time

Press .

Remaining time

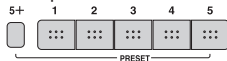
Note

When the power is turned on again, the broadcast station that was last tuned in when the power was turned off, will be tuned in.

Preset tuning

A total of 10 FM stations can be preset.

■ Preset stations



While listening to the station you want to register, hold down one of the number buttons [1] to [5] for at least 1 second. The number of the button you pressed and "PROGRAM" now appear on the display panel, and the station is registered in the button concerned.

Example: When you registered a station in button [1]

- To register a station greater than 5, first press [5+], then, e.g. to register 7 (within 10 seconds) press and hold [2].

■ Listening to a station which you have registered

After the power has been turned on, press the number button in which the desired station has been registered. (To listen to, e.g., station 7, press [5+], then press [2].) The station will then be tuned in.

■ Changing a station which you have registered

With the new station you want to register already tuned in, press and hold the button with the number whose registered station is to be changed so that you will overwrite the existing station with the new one.

Setting the clock

The 24-hour system is used to display the time on the clock.

1. Press and hold.

2. Select the time.

3. Press .

- To display the clock when the unit is on Press

The time is always displayed while the power is off.

Note

The clock is accurate to within ± 60 seconds a month. Readjust if necessary.

Using the timer

You can set the times at which to turn the power on and off and set the station and volume level while the power is on.

Preparation: Setting the clock. (☞ page 5)

Select the broadcast station. (☞ page 4)

Adjust the volume. (☞ page 4)

1. Setting the timer times

① Press and hold.

TIMER

-ADJ

*FM 87.50
ON: 0 : 00 → OFF 0 : 00

If this display appears ...

*FM 87.50
ADJUST CLOCK

Set the clock.

② Select the ON time.



*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 0 : 00

③ Press.

TIMER

-ADJ

*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 18 : 00

④ Select the OFF time.



*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 20 : 00

If this display appears ...

*FM 87.50
CHANGE OFF-TIMER

The same time has been set for both the ON time and OFF time. Set the timer times again.

⑤ Press.

TIMER

-ADJ

*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 20 : 00

2. Setting the timer settings to ON

Press.

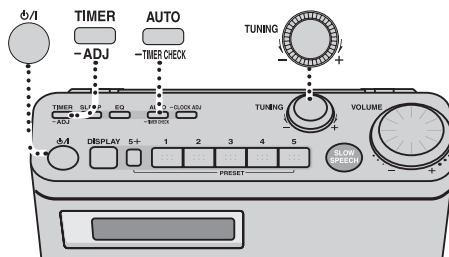


(Turn the unit off)
18 : 00
[TIMER]

The unit must be off for the timer to operate.

Note

- Once the timer times are set, they need not be set the next time.
- To change the times, perform time setting procedure again.
- The "[TIMER]" display flashes during a timer operation.



The illustrations show RF-U30.

Setting the timer settings to OFF

These steps can be taken while the power is on.

Press.

TIMER

-ADJ

*FM 87.50
TIMER-PLAY OFF

Setting the timer settings to ON

Press.

TIMER

-ADJ

*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 20 : 00

The unit must be off for the timer to operate.

If this display appears ...

*FM 87.50
ADJUST CLOCK

Set the clock.

*FM 87.50
ADJUST TIMER

Set the timer times.

Note

Even when the timer settings are set to OFF, the timer time settings remain in the memory so that when the timer settings are next set to ON, the timer function will be activated at the set times.

Checking the timer settings when the power is off

Press and hold.

AUTO

-TIMER CHECK

*FM 87.50
ON: 18 : 00 → OFF 20 : 00

What has been set is now displayed.

*FM 87.50
VOLUME 28

Maintenance

If the surfaces are dirty

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

- Never use alcohol, paint thinner or benzene to clean this unit.
- Before using a chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.


Troubleshooting guide

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about any of the check points, or if the solutions indicated in the chart do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

■ The reception is poor. There is too much noise and distortion.

- Try changing the length and angle of the rod antenna.
- Inside some buildings and on some means of transport, the signals may be weak, making it hard to hear the stations. In such cases, use the unit as close to the windows as possible.
- If this unit is used close to another radio, TV, VCR or other electrical appliance, noise may be heard from the resulting mutual interference. Try turning off the power of the radio, TV or VCR, etc. in the vicinity.
- This unit may not operate properly after it has been moved from a cold location to a warm place. This happens because condensation has formed on the unit's operating parts: The unit will return to normal in about 60 minutes.
- Noise may be caused if a mobile telephone is brought close to the unit. Use the unit at a distance from mobile telephones.

■ No sound is heard.

Is the volume control at the lowest position? Adjust the volume level using .



■ Dry cell batteries were installed in the unit, but the unit won't work.

Is the AC power supply code connected to the unit? To power the unit using the batteries, unplug the AC power supply code from the unit.


■ When the unit's power is turned on, the "CHANGE BATTERY" message is displayed.

Replace the existing batteries with new ones or use a household AC outlet.

■ The unit's power is not turned off even when the set time is reached.

Is "SLEEP" displayed on the display panel? ( page 5)
If it is, press , and check the remaining time.

■ The timer does not work.

Is the timer setting OFF? First turn on the power, and then press  to set the timer to ON.

■ F □ □ (□ □ indicates a number.)

Connect the AC power supply code firmly to the unit and the outlet. If the unit still cannot be turned on, disconnect the AC power supply code, remove the batteries, and consult your dealer.

Specifications

Frequency range	FM	87.50-108.00 MHz (50 kHz steps)
Speakers	Full range	10 cm, 8 Ω x 1
Terminals	Output	PHONES: Ø3.5 mm monaural (8-16 Ω)
Output power		1 W (RMS)
Power supply	AC	230 V, 50 Hz
		Power consumption:
		6.0 W (RF-U350)
		5.0 W (RF-U300)
	Battery	9 V (Six R14/LR14 batteries)

Dimensions (W x H x D)	270 mm x 152 mm x 92.5 mm	
Mass	with batteries	Approx. 1700 g (RF-U350)
		Approx. 1650 g (RF-U300)
	without batteries	Approx. 1290 g (RF-U350)
		Approx. 1240 g (RF-U300)

Power consumption if power off: 0.9 W

Note
Specifications are subject to change without notice.

-If you see this symbol-

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um die optimale Leistung von diesem Gerät zu erhalten und die Sicherheit zu gewährleisten.

Mittelgeliefertes Zubehör



Bitte überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör nach dem Auspacken auf Vollständigkeit.

- 1 Netzkabel

Inhaltsverzeichnis

Spannungsquellen	3
Empfang von Rundfunksendungen	4
Praktische Funktionen	5
Gebrauch des Timers	6
Pflege und Instandhaltung	6
Störungsbeseitigung	7
Technische Daten	7

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.

Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- **DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER SCHÜTZEN UND KEINE BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER AUF DAS GERÄT STELLEN.**
- **AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.**
- **AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.**

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Die Lautsprecher dieses Gerätes sind nicht mit einer magnetischen Abschirmung ausgestattet. Bringen Sie sie daher nicht in die Nähe eines Fernsehgerätes, Personalcomputers oder anderen Gerätes, das gegenüber magnetischen Einstrahlungen empfindlich ist.

- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

WARNUNG

Bei unsachgemäßem Einlegen der Batterien besteht Explosionsgefahr!

Wechseln Sie verbrauchte Batterien ausschließlich gegen Batterien des gleichen Typs oder vom Hersteller empfohlene gleichwertige Batterien aus. Bitte beachten Sie beim Entsorgen von verbrauchten Batterien die Anweisungen des Herstellers.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Unterlage an einem Platz auf, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken mechanischen Schwingungen geschützt ist. Derartige Umgebungsbedingungen können eine Beschädigung des Gehäuses und anderer Bauteile des Gerätes verursachen, wodurch seine Lebensdauer verkürzt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Stromquellen mit Hochspannung. Anderenfalls kommt es möglicherweise zu einer Überlastung des Gerätes, wodurch ein Brand verursacht werden kann.

Schutz des Netzkabels

Achten Sie auf einen einwandfreien Anschluss des Netzkabels, und vergewissern Sie sich vorher, dass es nicht beschädigt ist. Schlechte Anschlüsse und ein beschädigtes Kabel können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, verbiegen Sie es nicht, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Ergreifen Sie beim Abziehen des Netzkabels stets den Netzstecker. Ziehen am Kabel selbst kann zu einem elektrischen Schlag führen. Fassen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit nassen Händen an. Anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Fremdgegenstände

Sorgen Sie unbedingt dafür, dass keinerlei Metallgegenstände in das Geräteinnere gelangen. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden. Halten Sie Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren fern. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht werden. Falls eine Flüssigkeit in das Geräteinnere eingedrungen ist, trennen Sie das Gerät bitte unverzüglich vom Netz, und wenden Sie sich dann an Ihren Fachhändler. Versprühen Sie keine Insektizide auf oder in das Gerät. Insektensprays enthalten entflammbare Gase, die sich entzünden können, falls sie in das Innere dieses Gerätes gelangen.

Im Reparaturfall

Versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Gerät selbst zu reparieren. Falls Unterbrechungen im Ton auftreten, Anzeigen nicht mehr aufleuchten, Rauch aus dem Gerät entweicht oder irgendein nicht in dieser Bedienungsanleitung behandeltes Problem auftritt, ziehen Sie bitte unverzüglich den Netzstecker ab, und wenden Sie sich dann an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle. Wird das Gerät von einer technisch nicht qualifizierten Person repariert, auseinandergebaut oder wieder zusammengebaut, besteht die Gefahr von elektrischem Schlag und eines schweren Geräteschadens.

Wenn Sie das Gerät lange Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker ab, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.

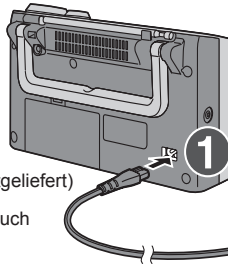
Spannungsquellen

Dieses Gerät kann wahlweise über Netzspannung oder Trockenzellen (nicht mitgeliefert) betrieben werden.

Netzbetrieb

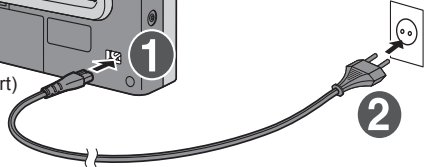
Schließen Sie das Netzkabel fest an den Netzeingang dieses Gerätes und eine Netzsteckdose an.

1 Schließen Sie den Steckverbinder an einem Ende des Netzkabels (mitgeliefert) an die AC IN-Buchse an der Rückwand des Gerätes an.



Netzsteckdose
(230 V, 50 Hz)

2 Schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose an.



Netzkabel (mitgeliefert)

Hinweis

- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie es auf keinen Fall mit anderen Geräten. Verwenden Sie auf keinen Fall das Netzkabel irgendeines anderen Gerätes mit diesem Gerät.
- Vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes empfiehlt es sich, den Netzstecker von der Netzsteckdose abzuziehen, da das Gerät selbst im ausgeschalteten Zustand eine geringe Menge (ca. 0,9 W) Strom verbraucht.

Betrieb über Trockenzellen (nicht mitgeliefert)

1 Trennen Sie das Netzkabel von der AC IN-Buchse an der Rückwand des Gerätes.

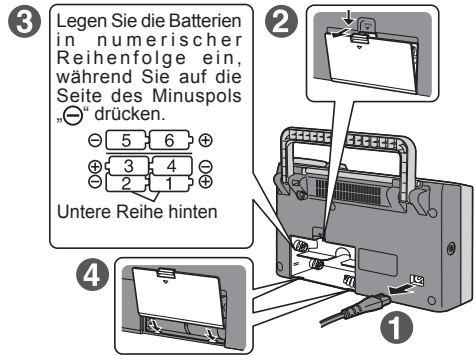
- Bei angeschlossenem Netzkabel kann das Gerät nicht über Trockenzellen betrieben werden.

2 Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.

3 Legen Sie sechs Batterien des Typs R14/LR14 (nicht mitgeliefert) in der numerischen Reihenfolge der Abbildung in das Batteriefach ein.

- Beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen „+“ und „-“ im Inneren des Batteriefachs.

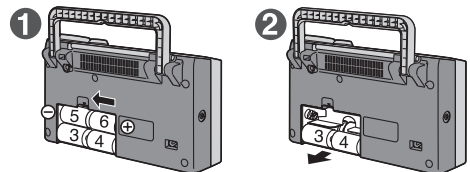
4 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.






Hinweise zu Trockenzellen

1 Schieben Sie den Pluspol + von Batterie Nr. 6 in Richtung des Minuspols -, und entfernen Sie Batterie Nr. 5 und 6.

2 Führen Sie einen Finger in die Aussparung im Inneren des Batteriefachs ein, und entfernen Sie Batterie Nr. 3, 4, 1 und 2.



Hinweis

- Wenn die Trockenzellen nahezu erschöpft sind, erscheint die Anzeige „LOW BATTERY“ und beginnt die Ladezustandsanzeige „“ im Display zu blinken.
- Nach Auswechseln der Batterien muss die Uhr erneut eingestellt werden ( Seite 5).
- Der Inhalt des Festsenderspeichers ( Seite 5) geht verloren, wenn die Batterien länger als 3 Minuten aus dem Gerät entfernt bleiben. In einem solchen Fall müssen die gewünschten Festsender beim nächsten Gebrauch des Radios erneut eingespeichert werden.

Hinweise zu Trockenzellen

- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Inneren des Batteriefachs ein.
 - Legen Sie weder gebrauchte Batterien gemeinsam mit frischen Batterien noch Batterien verschiedener Sorten ein.
 - Versuchen Sie auf keinen Fall, herkömmliche Trockenzellen aufzuladen.
 - Batterien dürfen auf keinen Fall erhitzt oder auseinander genommen werden. Halten Sie Batterien sorgfältig von offenen Flammen und Wasser fern.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder ausschließlich über Netzspannung betrieben werden soll, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, und bewahren Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.
 - Bewahren Sie Batterien nicht gemeinsam mit Metallgegenständen, z.B. Halsketten auf.
 - Keine Akkus verwenden.
 - Verwenden Sie keine Batterien, deren Ummantelung sich teilweise abgelöst hat.
- Unsanftem Umgang mit Batterien kann zu einer Beschädigung dieses Gerätes und anderer Gegenstände führen, und durch Kurzschluss oder ein Auslaufen von Batterieelektrolyt kann ein Brand verursacht werden. Wenn Elektrolyt aus den Batterien in das Batteriefach ausgelaufen ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, um das Gerät untersuchen zu lassen. Falls Elektrolyt auf Ihre Haut gelangt ist, spülen Sie die betroffenen Stellen gründlich mit Wasser ab.

1 Schalten Sie das Gerät ein.




Drücken Sie .

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste erneut.


Hinweis

Beim Einschalten des Gerätes wird der vor dem Ausschalten zuletzt abgestimmte Sender wieder empfangen.

2 Stimmen Sie einen Sender ab.


Drehen Sie  um den gewünschten Sender abzustimmen.

Abstimmautomatik

Nach Drücken von  startet der Sendersuchlauf. Sobald ein Sender abgestimmt worden ist, stoppt der Suchlauf automatisch. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, bis der gewünschte Sender abgestimmt ist.

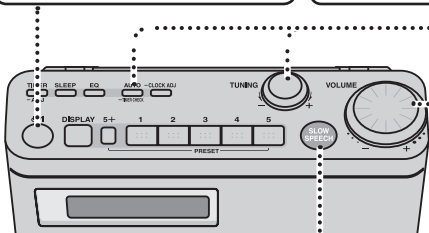
Hinweis

Bei ungünstigen Empfangsbedingungen kann es vorkommen, dass die Abstimmautomatik nicht funktioniert.

- Drücken Sie  erneut, um den Sendersuchlauf zu stoppen.



Wenn ein Sender einwandfrei abgestimmt ist, erscheint die Anzeige „TUNED“ ca. 1 Sekunde lang.



Bereitschafts-/Ein-Schalter (φ/I)
Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät aus dem eingeschalteten Zustand in den Bereitschaftszustand umzuschalten, und umgekehrt. Auch im Bereitschaftszustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf.

Die Abbildungen zeigen das Modell RF-U350.

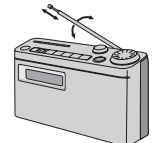
3 Stellen Sie die Lautstärke ein.

Drehen Sie , um den Lautstärkepegel wunschgemäß einzustellen. (0 bis 50)



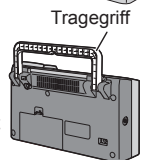
Verbessern der Empfangsqualität

Justieren Sie Länge und Winkel der Stabantenne, bis die optimale Empfangsqualität erhalten wird.



Hinweis


Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es an der Stabantenne getragen wird. Bitte achten Sie stets darauf, den Tragegriff an der Rückseite zu ergreifen, wenn das Gerät an einen anderen Ort getragen werden soll.



Für besseres Hören von gesprochenem Material (Nur Modell RF-U350)

Die Geschwindigkeit, mit der gesprochenes Material wiedergegeben wird, kann eingestellt werden, um beispielsweise Nachrichtensendungen, Dialoge in Hörspielen usw. deutlicher hörbar zu machen.

Drücken Sie .

- Die Peripherieanzeige der Taste  leuchtet auf.
- Um die SLOW SPEECH-Funktion aufzuheben, drücken Sie die Taste erneut. (Die Peripherieanzeige der Taste  erlischt.

Hinweis

- Nach Aktivieren der SLOW SPEECH-Funktion wird der Klangcharakter automatisch auf NORMAL umgeschaltet und kann nicht geändert werden.
- Bei bestimmten Musikprogrammen und anderen Arten von Sendungen wird der Effekt der SLOW SPEECH-Funktion u.U. nicht erhalten.
- In den folgenden Fällen wird die SLOW SPEECH-Funktion aufgehoben:
 - (1) Beim Ausschalten des Gerätes
 - (2) Beim Umschalten auf Empfang eines anderen Senders
- Bei aktivierter SLOW SPEECH-Funktion ändert sich der Klangcharakter, und die Tonausgabe erfolgt mit einer gewissen Verzögerung.
- Die Wiedergabegeschwindigkeit der SLOW SPEECH-Funktion kann nicht geändert werden.
- Wenn die SLOW SPEECH-Funktion aktiviert wird, während ein schwach einfallender Sender abgestimmt ist und der Empfang durch starkes Rauschen beeinträchtigt wird, führt dies zu einer Verstärkung des Rauschens, so dass der Ton kaum noch wahrgenommen werden kann. In einem solchen Fall schalten Sie diese Funktion aus.

Anzeige von RDS-Textdaten

Dieses Gerät kann die in bestimmten Empfangsgebieten von Sendern des Radiodaten-Systems (RDS) zur Information ausgestrahlten Signale als Textdaten im Display anzeigen.

Bei Empfang von PS-Daten (Sendername) oder einer RT-Meldung (Radiotext) schaltet das Display automatisch auf die betreffende Anzeige um.


Bei Empfang von PS-Daten (Sendername)

xxxxxxx

#####

Bei Empfang einer RT-Meldung (Radiotext)

Hinweis

- Bei ungünstigen Empfangsbedingungen kann es vorkommen, dass keine RDS-Anzeigen im Display erscheinen.
- Während des Timerbetriebs schaltet das Gerät nicht automatisch auf die RDS-Anzeigen um. Drücken Sie in einem solchen Fall , um die RDS-Anzeigen aufzurufen.

Gebrauch des Ohrhörers (nicht mitgeliefert)

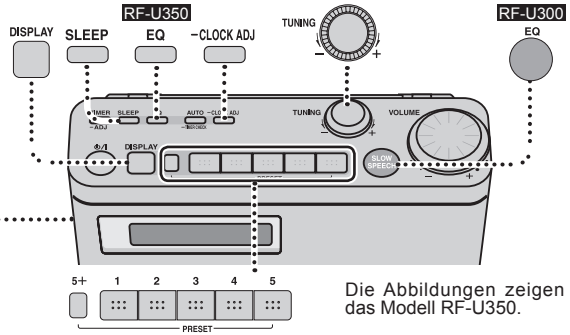
Steckerausführung:
Ø 3,5-mm-Mono-Ministecker

- Achten Sie vor dem Anschließen des Ohrhörers stets darauf, die Lautstärke ganz zurückzudrehen.



Hinweis

Gehörfachleute raten vom längeren Gebrauch eines Kopfhörers ab.



Die Abbildungen zeigen das Modell RF-U350.

Wahl des für eine Sendung am besten geeigneten Klangcharakters

RF-U350 RF-U300



Betätigen Sie oder .



Bei jeder Betätigung dieser Taste bewegt sich das Pfeilsymbol "◀" um eine Zeile abwärts.

- NORMAL** - Diese Einstellung eignet sich für normale Programme.
- MUSIC** - Wählen Sie diese Einstellung für Musiksendungen.
- NEWS** - Wählen Sie diese Einstellung für Nachrichten.
- HIGH** - Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Höhen zu schwach wiedergegeben werden.

Verwendung des Einschlaf-Timers

Nach Verstreichen der voreingestellten Zeitdauer schaltet sich das Gerät automatisch aus.



Bei jeder Betätigung der Taste werden die verschiedenen Einstellungen in der folgenden Reihenfolge durchlaufen:

- 30 (Minuten) → 60 → 90 → 120
- ↑ — OFF (aufgehoben) — ↓

Überprüfen der verbleibenden Einschlafzeit



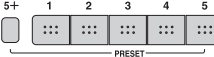
Hinweis

Beim Einschalten des Gerätes wird der vor dem Ausschalten zuletzt abgestimmte Sender wieder empfangen.

Einspeichern und Abrufen von Festsendern

Insgesamt können die Empfangsfrequenzen von 10 UKW-Sendern eingespeichert werden.

■ Einspeichern von Festsendern



Während der Sender, der eingespeichert werden soll, abgestimmt ist, halten Sie eine der Zifferntasten von [1] bis [5] mindestens 1 Sekunde lang gedrückt. Daraufhin erscheinen die Nummer der gedrückten Taste sowie die Anzeige „PROGRAM“ im Display, und der Speicherplatz der betreffenden Taste wird mit dem momentan empfangenen Sender belegt.

Beispiel: Einspeichern eines Festsenders im Speicherplatz von Taste [1]

- Um einen Festsender in einen Speicherplatz mit einer höheren Nummer als 5 einzuspeichern, drücken Sie zunächst [5+] und, z.B. für Einspeicherung in Speicherplatz Nr. 7, halten Sie dann (innerhalb von 10 Sekunden) [2] gedrückt.

■ Empfang eines registrierten Senders

Schalten Sie das Gerät ein, und drücken Sie dann diejenige Zifferntaste, deren Speicherplatz mit dem gewünschten Festsender belegt ist. (Um z.B. den Festsender von Speicherplatz Nr. 7 abzurufen, drücken Sie zunächst [5+] und dann [2].) Daraufhin wird der betreffende Festsender abgestimmt.

■ Ändern der Senderbelegung

Stimmen Sie den neu zu registrierenden Sender ab, und halten Sie dann diejenige Taste gedrückt, deren bisherige Senderbelegung durch die Empfangsfrequenz des neuen Senders überschrieben werden soll.

Einstellen der Uhr

Die Anzeige der Uhrzeit erfolgt im 24-Stunden-Format.

1. Halten Sie gedrückt:



2. Stellen Sie die Uhrzeit ein.



3. Drücken Sie .

- Anzeigen der Uhrzeit bei eingeschaltetem Gerät Drücken Sie DISPLAY

Bei ausgeschaltetem Gerät wird die Uhrzeit ständig im Display angezeigt.

Hinweis

Die Ganggenauigkeit der eingebauten Uhr beträgt ± 60 Sekunden pro Monat. Stellen Sie die Uhr bei Bedarf nach.

Gebrauch des Timers

Sie können die Zeiten einstellen, zu denen sich das Gerät ein- und ausschaltet, den im eingeschalteten Zustand empfangenen Sender wählen und den Lautstärkepegel des Rundfunkempfangs einstellen.

Vorbereitung: Einstellen der Uhr. (☞ Seite 5)
Stimmen Sie einen Sender ab. (☞ Seite 4)
Stellen Sie die Lautstärke ein. (☞ Seite 4)

1. Einstellen des Timers

① Halten Sie gedrückt:



Wenn diese Anzeige erscheint ...



Stellen Sie die Uhrzeit ein.

② Stellen Sie die Einschaltzeit ein.



③ Drücken Sie:



④ Stellen Sie die Ausschaltzeit ein.



Wenn diese Anzeige erscheint ...



Die gleiche Zeit wurde als Ein- und Ausschaltzeit eingestellt. Stellen Sie den Timer erneut ein.

⑤ Drücken Sie:



2. Aktivieren der Timer-Einstellungen

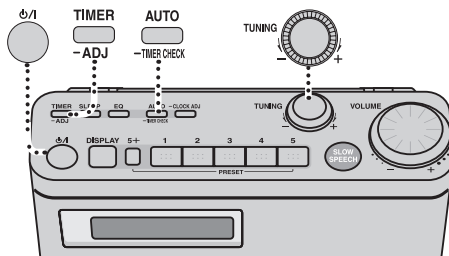
Drücken Sie:



Die Timer-Funktion wird nur dann aktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

- Nachdem der Timer eingestellt worden ist, wird das Gerät täglich zu den eingestellten Zeitpunkten ein- und ausgeschaltet.
- Um die Ein- und Ausschaltzeit zu ändern, führen Sie die Einstellung des Timers erneut aus.
- Während des Timerbetriebs blinkt die Anzeige „[TIMER]“.



Die Abbildungen zeigen das Modell RF-U350.

Abschalten des Timers

Diese Schritte können bei eingeschaltetem Gerät ausgeführt werden.

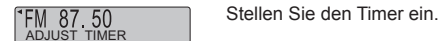
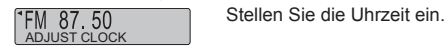


Aktivieren der Timer-Einstellungen



Die Timer-Funktion wird nur dann aktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Wenn diese Anzeige erscheint ...



Hinweis

Selbst nach Abschalten des Timers bleiben die Timer-Einstellungen gespeichert, so dass die Timer-Funktion nach erneutem Einschalten des Timers wieder zu den eingestellten Zeitpunkten aktiviert wird.

Überprüfen der Timer-Einstellungen bei ausgeschaltetem Gerät



Die Timer-Einstellungen werden angezeigt.



Pflege und Instandhaltung

Bei einer Verschmutzung der Außenflächen

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Leichtbenzin zum Reinigen dieses Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Störungsbehebung

Bitte überprüfen Sie im Störfall die Hinweise der nachstehenden Liste, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der unten angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

■ Schlechte Empfangsqualität; starkes Rauschen und Verzerrungen machen sich bemerkbar.

- Verändern Sie probeweise Länge und Winkel der Stabantenne.
- In bestimmten Arten von Gebäuden und Transportmitteln wird der Rundfunkempfang durch schwach einfallende Signale erschwert. Verwenden Sie das Gerät in einem solchen Fall möglichst nah an einem Fenster.
- Bei Betrieb des Gerätes in der Nähe eines anderen Radios, eines Fernsehgerätes, Videorecorders oder anderen Elektrogerätes können gegenseitige Interferenzen auftreten, die Rauschen verursachen. Schalten Sie das andere Gerät in einem solchen Fall aus.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht einwandfrei, nachdem es von einem kalten an einen warmen Ort gebracht worden ist. Dies ist auf Kondensatbildung im Geräteinneren zurückzuführen, doch nach etwa einer Stunde wird der normale Betriebszustand des Gerätes wiederhergestellt.
- Wenn ein Handy in die Nähe dieses Gerätes gebracht wird, kann Rauschen erzeugt werden. Verwenden Sie Handys in einem größeren Abstand vom Gerät.

■ Kein Ton.

Ist die Lautstärke ganz zurückgedreht? Stellen Sie den Lautstärkepegel mit  ein.

■ Obwohl Trockenzellen eingelegt sind, arbeitet das Gerät nicht.

Ist das Netzkabel an das Gerät angeschlossen? Für Batteriebetrieb muss das Netzkabel vom Gerät getrennt werden.

■ Nach Einschalten des Gerätes erscheint die Meldung „CHANGE BATTERY“ im Display.



Wechseln Sie die erschöpften Batterien aus, oder schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

■ Nach Verstreichen der voreingestellten Zeitdauer schaltet sich das Gerät nicht aus.

Erscheint die Anzeige „SLEEP“ im Display? (☞ Seite 5)

Falls ja, drücken Sie , um die verbleibende Einschlafzeit zu überprüfen.

■ Der Timer funktioniert nicht.

Ist der Timer abgeschaltet worden? Schalten Sie zunächst das Gerät ein, und drücken Sie dann  **TIMER**  **-ADJ**, um den Timer einzuschalten.

■ F (vertritt eine Zahl.)

Schließen Sie das Netzkabel fest an das Gerät und eine Netzsteckdose an. Falls sich das Gerät selbst danach nicht einschalten lässt, trennen Sie das Netzkabel ab, entfernen Sie die Batterien, und nehmen Sie dann bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

Technische Daten

Frequenzbereiche

UKW 87,50-108,00 MHz (50-kHz-Raster)

Lautsprecher

Breitbandlautsprecher Durchmesser 10 cm, 8 Ω x 1

Buchsen

Ausgang PHONES: \varnothing 3,5-mm-Monostecker (8-16 Ω)

Ausgangsleistung

1 W (eff.)

Spannungsversorgung

Netzbetrieb 230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Batteriebetrieb 9 V (sechs Trockenzellen R14/LR14)

Abmessungen (B x H x T)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Masse

mit Batterien ca. 1700 g (RF-U350)

ca. 1650 g (RF-U300)

ohne Batterien ca. 1290 g (RF-U350)

ca. 1240 g (RF-U300)

Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: 0,9 W

Hinweis

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Caro cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Per le sue prestazioni ottimali e la sicurezza, la preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

Accessori in dotazione



Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

- 1 cavo di alimentazione c.a.

Sommario

Fonti di alimentazione.....	3
Ascolto della radio	4
Diversi modi d'utilizzo dell'unità.....	5
Uso del timer	6
Manutenzione.....	6
Correzione dei problemi	7
Dati tecnici	7

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.

Per isolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, DI SCOSSE ELETTRICHE O DI DANNI:

- NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI, E NON METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME I VASI.
- USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.
- L'INVOLUCRO O LA PARTE POSTERIORE NON DEVONO ESSERE RIMOSSI. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Questi altoparlanti non hanno la schermatura magnetica. Non sistemarli vicino al televisore, personal computer od altri dispositivi facilmente influenzati dal magnetismo.

Il produttore "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questi modelli numero RF-U350 e RF-U300, dichiara che essi sono conformi al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo sbagliato.

Sostituire soltanto con batterie uguali o del tipo equivalente consigliato dal produttore.

Disfarsi delle batterie usate secondo le istruzioni del produttore.

Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, lontana dalla luce diretta del sole, alte temperature, umidità eccessiva e forti vibrazioni. Queste condizioni possono danneggiare il mobile e altre componenti, riducendo così la vita di servizio dell'unità. Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò può sovraccaricare l'unità e causare un incendio.

Protezione del cavo di alimentazione

Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il collegamento non è corretto e il cavo è danneggiato, c'è pericolo d'incendio o di scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo di alimentazione. Prendere saldamente il cavo di alimentazione per la spina per staccarlo dalla presa di corrente. Se si tira il cavo stesso, c'è pericolo di scosse elettriche.

Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

Sostanze estranee

Fare attenzione che oggetti metallici non cadano dentro l'unità. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti.

Fare attenzione che non penetrino liquidi all'interno dell'unità. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.

Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero infiammarsi se spruzzati dentro l'unità.

Riparazione

Non cercare di riparare questa unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non contemplato in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. Se l'unità viene riparata, smontata o ricostruita da persone non qualificate, c'è pericolo di scosse elettriche o di danneggiarla.

Per aumentarne la durata, quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Fonti di alimentazione

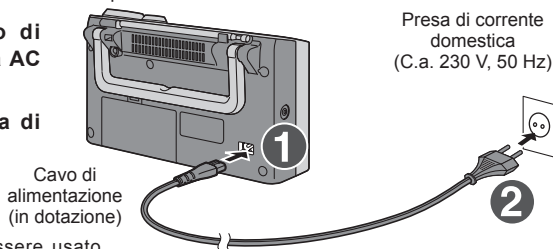
L'unità può essere alimentata da una fonte di alimentazione c.a. domestica o batterie a secco (non fornite).

Utilizzo di una presa di corrente domestica

Collegare saldamente il cavo di alimentazione c.a. all'unità e alla presa di corrente.

1 Collegare una estremità del cavo di alimentazione (in dotazione) alla presa AC IN dell'unità.

2 Collegare l'altra estremità alla presa di corrente domestica.



Nota

- Il cavo di alimentazione in dotazione deve essere usato esclusivamente con questa unità. Non usarlo con altri apparecchi.
- Con questa unità non si deve usare un cavo di alimentazione di un qualsiasi altro tipo di apparecchio.
- Se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, si consiglia di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. L'unità continua a consumare corrente anche se è spenta. (0,9 W circa)

Utilizzo delle batterie a secco (non fornite)

1 Staccare il cavo di alimentazione dalla presa AC IN dell'unità.

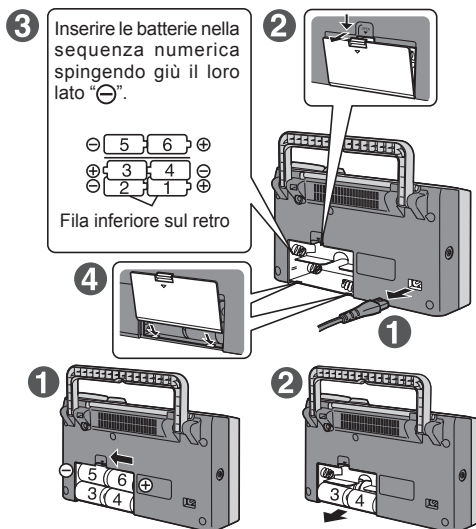
- Se il cavo di alimentazione è collegato, l'unità non può essere alimentata dalle batterie a secco.

2 Rimuovere il coperchio delle batterie.

3 Inserire sei batterie R14/LR14 (non fornite) nella sequenza dei numeri.

- Inserire correttamente le batterie con le loro polarità “+” e “-” allineate come mostrato.

4 Rimettere il coperchio delle batterie nella sua posizione originale.



Rimozione delle batterie

1 Spingere il lato “+” della batteria 6 verso il lato “-”, e rimuovere le batterie 5 e 6.

2 Mettere il dito nell'intaglio all'interno dello scomparto e rimuovere le batterie 3, 4, 1 e 2.

Nota

- Quando le batterie a secco si stanno scaricando, sul pannello del display viene visualizzato “LOW BATTERY” e lampeggia “”.
- Dopo la sostituzione delle batterie, regolare di nuovo l'orologio (pag. 5).
- Le stazioni programmate registrate (pag. 5) vanno perse se le batterie vengono rimosse per più di 3 minuti. Registrare di nuovo le stazioni quando si usa la radio la volta seguente.

Batterie a secco

- Allineare correttamente le polarità (+ e -) quando si inseriscono le batterie.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di tipi diversi.
- Non ricaricare le normali batterie a secco.
- Non riscaldare o smontare le batterie. Evitare che vengano a contatto con fiamme o acqua.
- Se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo, oppure usando l'unità esclusivamente con la corrente della rete, rimuovere le batterie e conservarle in un posto buio e fresco.
- Non tenere le batterie insieme con oggetti metallici, come collane.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non usare le batterie se il loro rivestimento si è spellato.


L'utilizzo sbagliato delle batterie può danneggiare altri oggetti, danneggiare l'unità e causare un incendio dovuto a un cortocircuito o perdita di elettrolito.

Se le batterie perdono elettrolito, rivolgersi al rivenditore.

Lavare via completamente con acqua se l'elettrolito viene a contatto con una qualsiasi parte del corpo.

1 Accendere l'unità.



Premere  .

Per spegnere l'unità, premere di nuovo il tasto.

Nota

Quando si riaccende l'unità, viene sintonizzata la stazione sintonizzata per ultima al momento dello spegnimento.


2 Selezionare la stazione trasmittente.

Girare  per selezionare la stazione desiderata.




Quando si sintonizza una stazione, appare "TUNED" per circa un secondo.

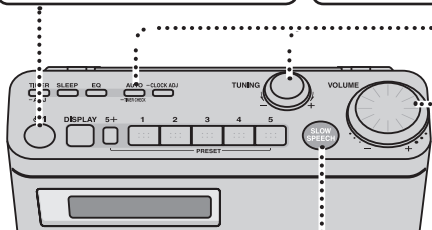
■ Sintonia automatica

Quando si preme , la sintonia automatica comincia e si arresta alla stazione sintonizzata per prima. Ripetere questo procedimento finché viene sintonizzata la stazione che si desidera ascoltare.

Nota

A seconda della qualità della ricezione, la sintonia automatica potrebbe non essere possibile.


• Durante la sintonia, premere .



Interruttore di standby/accensione (P/1)
Premerlo per disporre l'unità accesa in modalità standby, o viceversa. In modalità standby, l'unità continua a consumare una piccola quantità di corrente.

L'illustrazione mostra il modello RF-U350

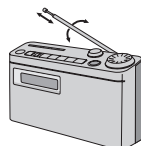
3 Regolare il volume.

Girare  per regolare il volume. (da 0 a 50)

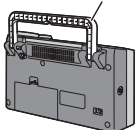


Per migliorare la ricezione

Regolare la lunghezza e l'angolo dell'antenna ad asta in modo da ottenere la ricezione migliore.





Manico



Comprensione facilitata di ciò che viene detto (RF-U350 soltanto)

Si può regolare la velocità di ciò che viene detto per capire meglio le notizie, i dialoghi dei personaggi degli sceneggiati, ecc.

Premere .

- L'indicatore intorno a  si accende.
- Per disattivare la funzione di parlata lenta, premere di nuovo il tasto. (L'indicatore intorno a  si spegne.)

Nota

- Quando si attiva la funzione di parlata lenta, viene automaticamente selezionata la qualità del suono NORMAL che non può essere cambiata.
- Con alcuni programmi di musica e altri contenuti delle trasmissioni, potrebbe non essere possibile ottenere gli effetti della funzione di parlata lenta.
- La funzione di parlata lenta si disattiva nei casi seguenti:
 - (1) Quando si spegne l'unità
 - (2) Quando si cambia la stazione che si sta ascoltando
- Quando si attiva la funzione di parlata lenta, la qualità tonale cambia e si verifica un ritardo nel suono che si sente.
- La velocità della funzione di parlata lenta non può essere cambiata.
- Se si attiva la funzione di parlata lenta quando la ricezione è scarsa e accompagnata da molto rumore, il rumore viene amplificato rendendo difficile sentire il suono. In tal caso, disattivare la funzione.

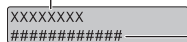
Nota

Se si sposta l'unità da un posto all'altro prendendola per l'antenna, la si potrebbe danneggiare. Per spostare l'unità, prenderla per il manico sul pannello posteriore.

Trasmissione RDS


Questa unità può visualizzare i dati di testo trasmessi dal sistema di dati radio (RDS) disponibile in alcune zone. Il display cambia automaticamente alla ricezione del nome di un Servizio Programma (PS) o messaggio di Testo Radio (RT).

Quando si riceve un nome di Servizio Programma (PS)



Quando si riceve un messaggio di Testo Radio (RT)

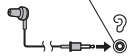
Nota

- La visualizzazione RDS potrebbe non essere possibile se la ricezione è scarsa.
- Durante il funzionamento con il timer, l'unità non visualizza automaticamente le indicazioni RDS. Per visualizzare le indicazioni RDS, premere .

Ascolto del suono con l'auricolare (non fornita)

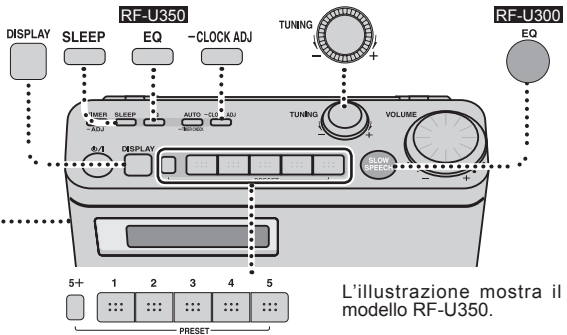
Tipo di spina:
Minispina mono Ø 3,5 mm

- Abbassare il volume prima di collegare l'auricolare.



Nota

Per non danneggiare l'udito, evitare l'ascolto per lunghi periodi di tempo.



L'illustrazione mostra il modello RF-U350.

Selezione della qualità del suono adatta alla trasmissione

RF-U350 RF-U300

Premere EQ o EQ.



Ad ogni pressione del tasto, la posizione di "◀" cambia.

- **NORMAL** - Questa posizione è consigliata per i programmi.
- **MUSIC** - Selezionare questa posizione per la musica.
- **NEWS** - Selezionare questa posizione per l'ascolto delle notizie.
- **HIGH** - Selezionare questa posizione se è difficile sentire gli acuti.

Utilizzo del timer di spegnimento programmato

L'unità si spegne automaticamente allo scadere del tempo regolato.

Premere SLEEP. FM 87.60
SLEEP 30

Ad ogni pressione del tasto, la regolazione cambia nell'ordine seguente: 30 (minuti) → 60 → 90 → 120
OFF (rilasciato)

■ Per visualizzare quanto tempo rimane fino allo scadere del tempo regolato

Premere SLEEP. FM 87.60
SLEEP 29
Tempo restante

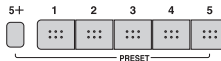
Nota

Quando si riaccende l'unità, viene sintonizzata la stazione sintonizzata per ultima al momento dello spegnimento.

Sintonia preselezionata

Si può preselezionare un totale di 10 stazioni FM.

■ Preselezione delle stazioni



Durante l'ascolto della stazione che si desidera registrare, mantenere premuto uno dei tasti numerici da [1] a [5] per almeno un secondo. Il numero del tasto premuto e "PROGRAM" appaiono sul display e la stazione viene registrata nel relativo tasto.

Esempio: Per registrare una stazione nel tasto [1].



- Per registrare una stazione maggiore di 5, premere prima [5+] e poi, per registrare p.es., 7, premere (entro 10 secondi) [2] mantenendolo premuto.

■ Ascolto di una stazione registrata

Dopo aver acceso l'unità, premere il tasto numerico in cui è stata registrata la stazione desiderata. (Per ascoltare, p.es., la stazione 7, premere [5+] e premere poi [2].) La stazione viene allora sintonizzata.

■ Cambiamento di una stazione registrata

Con la nuova stazione che si desidera registrare già sintonizzata, mantenere premuto il tasto con il numero della stazione da cambiare per sovrascrivere la stazione esistente con quella nuova.

Regolazione dell'orologio

Per la visualizzazione dell'ora sull'orologio viene usato il sistema delle 24 ore.

1. Mantenere premuto.



2. Selezionare l'ora.



3. Premere SLEEP.

- Per visualizzare l'orologio quando l'unità è accesa Premere DISPLAY.

L'ora rimane sempre visualizzata mentre l'unità è spenta.

Nota

L'orologio ha uno scarto mensile di ± 60 secondi. Regolarlo di nuovo se necessario.

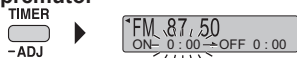
Uso del timer

Si possono regolare le ore di accensione e spegnimento, selezionare la stazione e regolare il livello del volume mentre l'unità è accesa.

Preparativi: Regolazione dell'orologio. (☞ pag.5)
 Selezionare la stazione trasmittente. (☞ pag. 4)
 Regolare il volume. (☞ pag. 4)

1. Regolazione delle ore del timer

① Mantenere premuto.



Se appare questa indicazione...



② Selezionare l'ora di accensione.



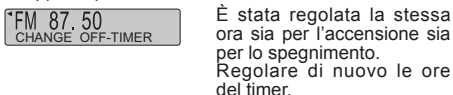
③ Premere.



④ Selezionare l'ora di spegnimento.



Se appare questa indicazione...



⑤ Premere.



2. Attivazione della funzione del timer

Premere.

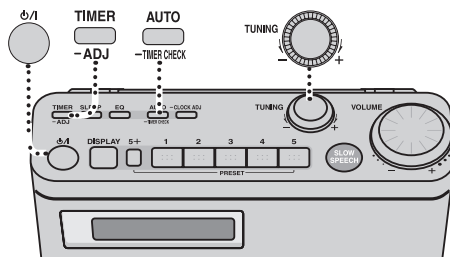


(Spegnere l'unità.)

Il timer funziona soltanto se l'unità è spenta.

Nota

- Una volta regolate le ore del timer, non è più necessario regolarle la volta successiva.
- Per cambiare le ore, seguire di nuovo il procedimento di regolazione.
- L'indicazione "[TIMER]" lampeggia durante il funzionamento del timer.



L'illustrazione mostra il modello RF-U350.

Disattivazione della funzione del timer

Si può procedere con questi passi mentre l'unità è accesa.

Premere.



Attivazione della funzione del timer

Premere.



Il timer funziona soltanto se l'unità è spenta.

Se appare questa indicazione...



Regolare le ore del timer.



Nota

Anche se si disattiva la funzione del timer, le regolazioni delle ore del timer rimangono memorizzate, per cui, quando essa viene attivata la volta successiva, il timer funziona alle ore regolate.

Controllo delle regolazioni del timer con l'unità spenta

Mantenere premuto.



Viene ora visualizzato ciò che è stato regolato.



Manutenzione

Se le superfici sono sporche

Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire questa unità non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

Correzione dei problemi

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, eseguire i controlli seguenti. In caso di dubbio su uno qualsiasi dei punti da controllare, o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, chiedere istruzioni al rivenditore.

■ La ricezione è scarsa. C'è troppo rumore e distorsione.

- Provare a cambiare la lunghezza ed angolo dell'antenna ad asta.
- All'interno di alcuni edifici e in alcuni mezzi di trasporto, i segnali potrebbero essere deboli rendendo difficile l'ascolto delle stazioni. In tal caso, usare l'unità quanto più vicina possibile alle finestre e ai finestrini.
- Se si usa l'unità vicina ad un'altra radio, televisore, videoregistratore od altro apparecchio elettrico, si potrebbe sentire del rumore causato dalla reciproca interferenza. Provare a spegnere la radio, televisore o videoregistratore, ecc., vicini.
- Questa unità potrebbe non funzionare correttamente dopo che è stata portata da un luogo freddo ad uno caldo. Ciò è dovuto alla condensa che si forma sulle parti operative dell'unità. Essa torna a funzionare normalmente dopo circa 60 minuti.
- Se si avvicina un cellulare all'unità si potrebbe causare del rumore. Usare l'unità ad una certa distanza dal cellulare.

■ Non si sente il suono.

Il controllo di volume è sulla posizione del minimo? Regolare il livello del volume usando



■ Le batterie a secco sono state installate nell'unità, ma essa non funziona.


Il cavo di alimentazione è collegato all'unità? Per poter usare l'unità con le batterie, staccare il cavo di alimentazione dall'unità.

■ Quando si accende l'unità, viene visualizzato il messaggio "CHANGE BATTERY".

Sostituire le batterie nell'unità con altre nuove, oppure usare una presa di corrente domestica.

■ L'unità non si spegne dopo lo scadere del tempo regolato.

Sul pannello del display è visualizzato "SLEEP"? (☞ pag. 5)

In tal caso, premere  e controllare il tempo restante.

■ Il timer non funziona.

La funzione del timer è disattivata? Accendere prima l'unità e premere poi  per attivare il timer.

■ F indica un numero.)

Collegare saldamente il cavo di alimentazione all'unità e alla presa di corrente. Se di nuovo l'unità non si accende, rimuovere le batterie e rivolgersi al rivenditore.

Dati tecnici

Gamma di frequenza

FM 87,50-108,00 MHz (intervalli di 50 kHz)

Altoparlanti

Gamma intera 10 cm, 8 Ω x 1

Terminali

Uscita PHONES: Ø 3,5 mm, mono (8-16 Ω)

Potenza d'uscita

1 W (RMS)

Alimentazione

C.a. 230 V, 50 Hz

Assorbimento di corrente:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Batterie 9 V (sei batterie R14/LR14)

Dimensioni (L x A x P)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Peso

con batterie 1700 g circa (RF-U350)

1650 g circa (RF-U300)

senza batterie 1290 g circa (RF-U350)

1240 g circa (RF-U300)

Assorbimento di corrente con l'unità spenta: 0,9 W

Nota

Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

-Se vedete questo simbolo-

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Cher client

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil.
Pour assurer une performance optimale et un fonctionnement sûr, veuillez lire attentivement les instructions.

Accessoires fournis



Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

- 1 cordon d'alimentation

Table des matières

Sources d'alimentation.....	3
Écoute de la radio.....	4
Différentes façons d'utiliser l'appareil.....	5
Utiliser la minuterie.....	6
Entretien.....	6
Guide de dépannage.....	7
Fiche technique.....	7

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Veuillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible. Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

AVERTISSEMENT:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES À L'APPAREIL,

- NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À L'ÉGOUTTEMENT OU AUX ÉCLABOUSSURES, ET NE PLACER DESSUS AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE PAR EXEMPLE.
- UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) ; IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUTE RÉPARATION AU PERSONNEL DE SERVICE APRES-VENTE QUALIFIÉ.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ces haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Ne les placez pas près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou de tout autre appareil très sensible au magnétisme.

ATTENTION

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.
Remplacez-les uniquement par des piles de type identique ou équivalent recommandées par le fabricant.
Suivez les instructions du fabricant lorsque vous jetez les piles usées.

Consignes de sécurité

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface égale, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de source d'alimentation à haute tension. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon d'alimentation est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccordement et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique. Ne pas tirer, plier ou placer le cordon sous des objets lourds.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer sur le cordon d'alimentation lui-même peut provoquer un choc électrique.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.

Corps étrangers

Prenez garde d'échapper des objets métalliques dans l'appareil. Il y a un risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.

Prenez garde de renverser du liquide dans l'appareil. Il y a un risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de sa source d'alimentation et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi survient, débranchez l'adaptateur secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a un risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Sources d'alimentation

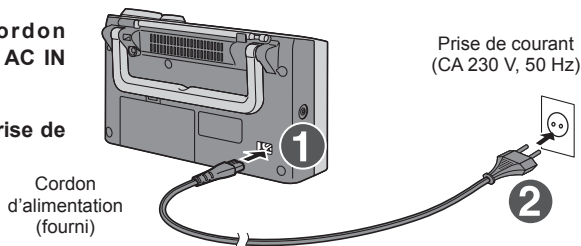
L'appareil peut être alimenté par une prise de courant ou par des piles sèches (non fournies).

Utilisation d'une prise de courant

Branchez le cordon d'alimentation en l'insérant à fond dans l'appareil et dans la prise de courant.

1 Branchez une extrémité du cordon d'alimentation (fourni) dans la prise AC IN de l'appareil.

2 Branchez l'autre extrémité dans la prise de courant.



Remarque

- Le cordon d'alimentation fourni doit être utilisé exclusivement avec cet appareil. Ne l'utilisez avec aucun autre appareil.
- N'utilisez le cordon d'alimentation d'aucun autre type d'appareil avec le présent appareil.
- Si l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. L'appareil consomme quand même de l'énergie lorsqu'il n'est pas sous tension. (Environ 0,9 W)

Utilisation de piles sèches (non fournies)

1 Débranchez le cordon d'alimentation de la prise AC IN de l'appareil.

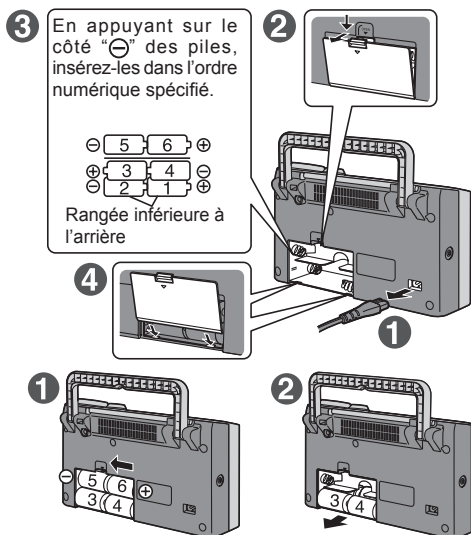
Lorsque le cordon d'alimentation est branché sur l'appareil, il n'est pas possible d'alimenter ce dernier par les piles sèches.

2 Retirez le couvercle du logement à piles.

3 Insérez six piles R14/LR14 (non fournies), dans l'ordre numérique spécifié.

Insérez les piles correctement, avec les pôles "+" et "-" alignés comme sur l'illustration.

4 Remettez en place le couvercle du logement à piles.



Retrait des piles

1 Poussez le côté "+" de la pile 6 vers son côté "-", et retirez les piles 5 et 6.

2 Insérez le doigt dans l'espace libre à l'intérieur du logement, et retirez les piles 3, 4, 1 et 2.

Remarque

- "LOW BATTERY" s'affiche et " " clignote sur le panneau d'affichage lorsque la charge des piles sèches est épuisée.
- Après avoir remplacé les piles, réglez à nouveau l'horloge (☞ page 5).
- Les stations présélectionnées en mémoire (☞ page 5) seront perdues si les piles sont retirées pendant plus de 3 minutes. Mettez de nouveau les stations en mémoire lors de la prochaine utilisation de la radio.

Pile sèche

- Alignez correctement les pôles (+ et -) lors de l'insertion des piles.
 - N'utilisez pas ensemble des piles usagées et des piles neuves, ni des piles de types différents.
 - N'essayez pas de recharger des piles sèches ordinaires.
 - Évitez de chauffer ou démonter les piles. Ne les laissez pas entrer en contact avec des flammes ou de l'eau.
 - Si vous prévoyez que l'appareil restera inutilisé pour une période prolongée ou s'il doit être alimenté exclusivement par le cordon d'alimentation, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et sombre.
 - Ne les rangez pas avec des objets métalliques tels que des colliers.
 - Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
 - N'utilisez pas de piles dont le revêtement a été retiré.
- Une mauvaise utilisation des piles peut endommager d'autres accessoires ou l'appareil lui-même, et peut entraîner un incendie suite à un court-circuit ou à une fuite d'électrolyte. En cas de fuite d'électrolyte, consultez votre revendeur. Lavez abondamment avec de l'eau toute partie du corps entrée en contact avec l'électrolyte.

1 Allumez l'appareil.




Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche.

Remarque

Lorsque vous remettez l'appareil sous tension, il fait l'accord sur la station où il se trouvait au moment de la mise hors tension.


2 Sélectionnez la station.

Tournez  pour sélectionner la station désirée.




"TUNED" apparaît pendant environ une seconde quand la radio fait l'accord sur une station.

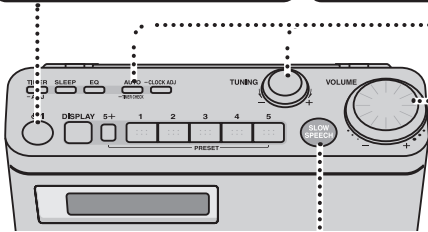
■ Accord automatique

Lorsque vous appuyez sur , l'accord automatique commence ; il s'arrête à la première station captée. Répétez cette opération jusqu'à ce que la station que vous désirez écouter soit captée.

Remarque

Suivant la qualité de la réception, il se peut que l'accord automatique ne soit pas possible.

• Pour arrêter l'accord automatique en cours d'exécution, appuyez sur .



Commutateur d'attente/marche (φ/I)

Appuyez pour commuter l'appareil du mode de marche au mode d'attente et vice versa. L'appareil consomme quand même une petite quantité d'énergie en mode d'attente.

Les illustrations sont celles du modèle RF-U350.

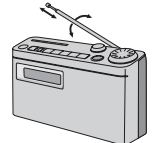
3 Réglez le volume.

Tournez  pour régler le volume. (0 à 50)

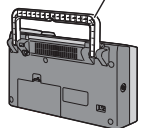


Pour améliorer la réception

Réglez la longueur et l'angle de l'antenne en tige pour obtenir la réception optimale.



Poignée




Remarque



Si vous saisissez l'appareil par l'antenne tige pour le déplacer, vous risquez de l'endommager.

Pour déplacer l'appareil, vous devez d'abord le saisir par sa poignée sur le panneau arrière.

Facilite l'écoute des dialogues (RF-U350 uniquement)

Vous pouvez ajuster la vitesse de lecture pour mieux comprendre les bulletins de nouvelles, le dialogue des personnages des dramatiques, etc.

Appuyez sur .

- L'indicateur s'allume autour de .
- Pour désactiver la fonction de lecture lente, appuyez de nouveau sur la touche. (L'indicateur s'éteint autour de .)

Remarque

- Lorsque la fonction de lecture lente est activée, la qualité sonore commute automatiquement sur NORMAL et n'est pas modifiable.
- La fonction de lecture lente peut être sans effet sur certaines émissions musicales et autres contenus diffusés.
- La fonction de lecture lente est libérée dans les cas suivants :
 - (1) À la mise hors tension de l'appareil
 - (2) Lorsque vous changez de station
- Si la fonction de lecture lente est activée, la qualité sonore changera et le son sera émis avec un délai.
- La vitesse de la fonction de lecture lente n'est pas modifiable.
- Si la fonction de lecture lente est activée alors que la réception est mauvaise et comporte beaucoup de bruit, le bruit sera amplifié, rendant l'écoute difficile. Dans ce cas, désactivez la fonction.

Diffusion RDS

Cet appareil peut afficher les données de texte transmises par système RDS (Radio Data System), disponible dans certaines régions.


L'affichage du panneau change automatiquement lorsqu'un nom de service d'émission (Program Service : PS) ou un message de texte radio (Radio Text : RT) est reçu.

Lorsqu'un nom de service d'émission (Program Service : PS) est reçu



Lorsqu'un message de texte radio (Radio Text : RT) est reçu

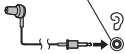
Remarque

- L'affichage RDS peut être non disponible lorsque la réception est mauvaise.
- Lors des opérations de minuterie l'appareil ne commutera pas automatiquement sur les affichages RDS. Pour indiquer les affichages RDS, appuyez sur .

Écoute avec l'écouteur (non fourni)

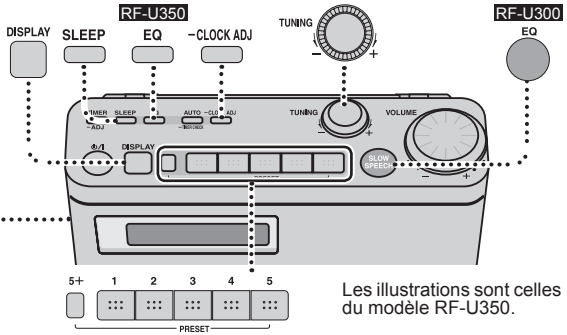
Type de fiche :
Mini-fiche monaurale Ø 3,5 mm

- Baissez le volume avant de connecter l'écouteur.



Remarque

Évitez de faire l'écoute sur des périodes prolongées, pour éviter tout dommage à l'ouïe.



Les illustrations sont celles du modèle RF-U350.

Sélection de la qualité sonore appropriée au type de diffusion

RF-U350 RF-U300

EQ EQ

Appuyez sur ou .



À chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la position de «**◀**» change.

- **NORMAL** - Cette position est recommandée pour les émissions en général.
- **MUSIC** - Réglez sur cette position pour écouter la musique.
- **NEWS** - Réglez sur cette position pour écouter les bulletins de nouvelles.
- **HIGH** - Réglez sur cette position lorsque les sons aigus sont difficiles à entendre.

Utilisation de la minuterie d'arrêt différé

L'appareil se met automatiquement hors tension lorsque le temps spécifié est écoulé.

Appuyez sur .

À chaque pression sur la touche le réglage change, dans l'ordre suivant : 30 (minutes) → 60 → 90 → 120
 ↙ OFF (annulé) ↘

■ Pour afficher le temps qu'il reste par rapport au temps spécifié

Appuyez sur .
 Temps restant

Remarque

Lorsque vous remettez l'appareil sous tension, il fait l'accord sur la station où il se trouvait au moment de la mise hors tension.

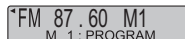
Accord pré-réglé

Il est possible de pré-régler jusqu'à 10 stations FM au total.

■ **Stations pré-réglées**

Pendant l'écoute de la station que vous désirez enregistrer, appuyez de manière continue sur une touche numérique de [1] à [5] pendant au moins une seconde. Le numéro de la touche pressée et "PROGRAM" apparaissent sur le panneau d'affichage, et la station est enregistrée sur la touche correspondante.

Exemple : Si vous avez enregistré une station sur la touche [1]



- Pour enregistrer une station supérieure à 5, comme par ex. 7 : appuyez d'abord sur [5+], puis (dans les 10 secondes) appuyez de manière continue sur [2].

■ Écoute d'une station mise en mémoire

Après la mise sous tension, appuyez sur la touche numérique sur laquelle la station désirée a été enregistrée. (Par ex., pour écouter la station 7, appuyez sur [5+] puis sur [2].) L'accord se fera sur la station.

■ Remplacement d'une station mise en mémoire

Alors que l'accord est fait sur la nouvelle station que vous désirez mettre en mémoire, appuyez de manière continue sur la touche dont le numéro correspond à la station que vous désirez remplacer par la nouvelle.

Régler l'horloge

Un cycle de 24 heures est utilisé pour afficher le temps sur l'horloge.

1. Appuyez de manière continue sur.



2. Sélectionnez le temps.



3. Appuyez sur .

- Pour afficher l'horloge lorsque l'appareil est sous tension Appuyez sur

Le temps s'affiche toujours lorsque l'appareil est hors tension.

Remarque

La précision de l'horloge varie de ± 60 secondes par mois. Réajustez-la au besoin.

Utiliser la minuterie

Vous pouvez spécifier les temps pour la mise sous tension et la mise hors tension, ainsi que la station et le niveau du volume à la mise sous tension.

Préparatifs : Régler l'horloge. (☞ page 5)
Sélectionnez la station. (☞ page 4)
Réglez le volume. (☞ page 4)

1. Régler les temps de minuterie

① Appuyez de manière continue sur.



Si cet affichage apparaît...



Réglez l'horloge.

② Sélectionnez le temps pour la mise sous tension.



③ Appuyez sur.



④ Sélectionnez le temps pour la mise hors tension.



Si cet affichage apparaît...



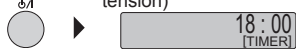
Le même temps a été spécifié pour la mise sous tension et la mise hors tension. Spécifiez de nouveau les temps de minuterie.

⑤ Appuyez sur.



2. Activer les réglages de minuterie

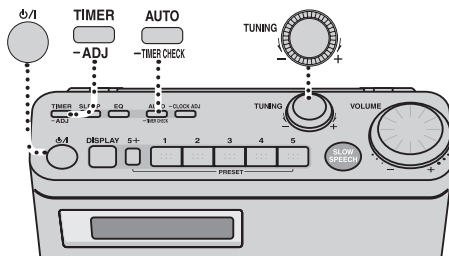
Appuyez sur. (Mettez l'appareil hors tension)



L'appareil doit être mis hors tension pour que la minuterie s'active.

Remarque

- Une fois les temps de minuterie spécifiés, il n'est pas nécessaire de les spécifier la fois suivante.
- Pour modifier les temps, reprenez cette procédure de réglage.
- L'affichage "[TIMER]" clignote pendant l'utilisation de la minuterie.



Les illustrations sont celles du modèle RF-U350.

Désactiver les réglages de minuterie

Cette procédure peut être exécutée alors que l'appareil est sous tension.



Activer les réglages de minuterie



L'appareil doit être mis hors tension pour que la minuterie s'active.

Si cet affichage apparaît...



Réglez l'horloge.

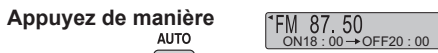


Spécifiez les temps de minuterie.

Remarque

Même lorsque les réglages de minuterie sont désactivés, ils demeurent en mémoire de sorte qu'ils s'appliquent lors de la prochaine activation de la fonction de minuterie.

Vérifier les réglages de minuterie quand l'appareil est hors tension



Appuyez de manière continue sur.

Les réglages spécifiés s'affichent.



Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer cet appareil, essayez-le avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, effectuez les vérifications suivantes. En cas de doute concernant un des points à vérifier, ou si les solutions indiquées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, contactez le revendeur pour obtenir des instructions.

■ La réception est mauvaise. Il y a trop de bruit et de distorsion.

- Essayez en changeant la longueur et l'angle de l'antenne en tige.
- À l'intérieur de certains immeubles et dans certains moyens de transport, les signaux peuvent être faibles et rendre difficile l'écoute des stations. Le cas échéant, placez cet appareil le plus près possible d'une fenêtre pour l'utiliser.
- Si cet appareil est utilisé près d'une autre radio, d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou autre appareil électrique, le brouillage mutuel peut causer de bruit. Essayez en mettant hors tension la radio, le téléviseur, le magnétoscope, etc. qui se trouve à proximité.
- Cet appareil risque de ne pas fonctionner correctement après avoir été déplacé d'un emplacement froid à un emplacement chaud. Cela est dû à la condensation qui se produit sur les pièces de l'appareil. Le fonctionnement normal de l'appareil se rétablira au bout d'environ 60 minutes.
- Du bruit risque d'être produit si un téléphone mobile est placé près de l'appareil. Éloignez les téléphones mobiles de l'appareil.

■ Aucun son n'est audible.

La commande du volume est-elle sur la position la plus basse ? Réglez le niveau du volume au moyen de



■ Des piles sèches sont insérées dans l'appareil mais il ne fonctionne pas.


Le cordon d'alimentation est-il branché sur l'appareil ? Pour que l'appareil soit alimenté par les piles, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.

■ Lors de la mise sous tension de l'appareil, le message "CHANGE BATTERY" s'affiche.

Remplacez les piles actuelles par des neuves ou utilisez une prise de courant.

■ L'appareil ne se met pas automatiquement hors tension même si le temps spécifié est écoulé.

Est-ce que "SLEEP" apparaît sur le panneau d'affichage ? (☞ page 5)

S'il s'affiche, appuyez sur  et vérifiez le temps restant.

■ La minuterie ne fonctionne pas.

La minuterie est-elle désactivée ? Mettez d'abord l'appareil sous tension, puis appuyez sur  pour activer la minuterie.



■ F □ □ (□ □ indique un numéro.)

Branchez fermement le cordon d'alimentation dans l'appareil et dans la prise secteur. S'il n'est toujours pas possible de mettre l'appareil sous tension, débranchez le cordon d'alimentation, retirez les piles et contactez le revendeur.

Fiche technique

Plage de fréquence

FM 87,50-108,00 MHz (par pas de 50 kHz)

Haut-parleurs

Gamme étendue 10 cm, 8 Ω x 1

Bornes

Sortie PHONES : Ø 3,5 mm monoaural (8-16 Ω)

Puissance de sortie

1 W (RMS)

Alimentation

CA 230 V, 50 Hz

Consommation d'énergie :

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Piles 9 V (six piles R14/LR14)

Dimensions (L x H x P)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Poids

avec les piles Environ 1700 g (RF-U350)

Environ 1650 g (RF-U300)

sans les piles Environ 1290 g (RF-U350)

Environ 1240 g (RF-U300)

Consommation hors tension : 0,9 W

Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

- Si vous voyez ce symbole -

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Estimado cliente

Muchas gracias por haber adquirido este producto. Lea cuidadosamente las instrucciones para obtener un rendimiento y una seguridad óptimos.

Accesorios suministrados



Marque e identifique los accesorios suministrados.

- 1 cable de alimentación de CA

Índice

Fuentes de alimentación	3
Escucha de la radio.....	4
Diferentes formas de utilizar el aparato	5
Utilización del temporizador.....	6
Mantenimiento	6
Guía para la solución de problemas.....	7
Especificaciones	7

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.

El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTE O SALPICADURA, Y NO PONGA OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS, ENCIMA DEL MISMO.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO quite la cubierta (o parte posterior); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE DEBA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.**

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales u otros dispositivos a los que les afecte fácilmente el magnetismo.

AVISO

Si las pilas se reemplazan incorrectamente existe el peligro de que exploten.

Reemplácelas por otras del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

Deshágase de las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.

Normas de seguridad

Instalación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperaturas y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, y por lo tanto acortar la duración del aparato.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

Voltaje

No utilice fuentes de alimentación de alto voltaje. Podrían sobrecargar la unidad y ocasionar un incendio.

Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA está bien conectado y que no está dañado. Una mala conexión o un cable de alimentación dañado pueden ocasionar incendios o descargas eléctricas. No tire del cable de alimentación, ni lo doble, ni coloque objetos pesados encima de él.

Agarre bien enchufe al desconectar el cable de alimentación. Si se tira del cable de alimentación de CA, se puede producir una descarga eléctrica.

No toque el enchufe con las manos mojadas. Podría recibir una descarga eléctrica.

Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Estos contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

Servicio

No intente reparar el aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, sale humo o sucede cualquier otro problema que no se indica en estas instrucciones, desconecte el adaptador de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas no calificadas podrían producirse descargas eléctricas o daños.

Alargue la vida útil del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no va a ser usado por largo tiempo.

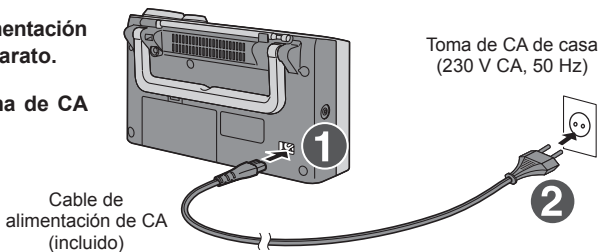
Fuentes de alimentación

El aparato puede funcionar con la alimentación de CA de casa o con pilas secas (no incluidas).

Utilización de la toma de CA de casa

Conecte firmemente el cable de alimentación de CA al aparato y a la toma de corriente.

- 1 Enchufe un extremo del cable de alimentación (incluido) en el zócalo AC IN del aparato.
- 2 Enchufe el otro extremo en la toma de CA de casa.



Nota

- El cable de alimentación de CA incluido sólo deberá utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro equipo. No utilice un cable de alimentación de CA de ningún otro tipo de equipo con esta unidad.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo le recomendamos desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA. Aunque la alimentación del aparato no esté conectada seguirá consumiéndose energía (0,9 W aproximadamente).

Utilización de pilas secas (no incluidas)

- 1 Desenchufe el cable de alimentación del zócalo AC IN del aparato.

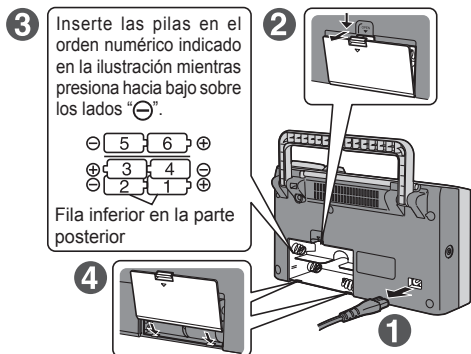
- Cuando el cable de alimentación esté conectado al aparato, éste no podrá funcionar con las pilas secas.

- 2 Quite la tapa de las pilas.

- 3 Inserte seis pilas R14/LR14 (no incluidas) en el orden numérico indicado en la ilustración.

- Inserte correctamente las pilas con sus polos “+” y “-” alineados como se muestra en la ilustración.

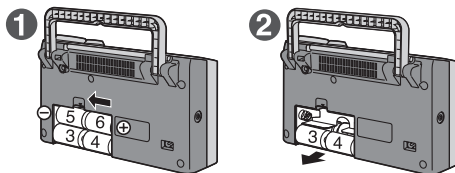
- 4 Vuelva a poner la tapa de las pilas en su posición original.



Extracción de las pilas

- 1 Empuje el lado “+” de la pila 6 hacia su lado “-” y retire las pilas 5 y 6.

- 2 Meta su dedo en el corte del interior del compartimiento y quite las pilas 3, 4, 1 y 2.



Nota

- Se visualiza “LOW BATTERY” y “ ” parpadea en el visualizador cuando se ha agotado la carga de las pilas secas.
- Después de reemplazar las pilas, vuelva a poner en hora el reloj (página 5).
- Las emisoras presintonizadas registradas (página 5) se perderán si las pilas se retiran durante más de 3 minutos. Vuelva a registrar las emisoras cuando utilice el radio la próxima vez.

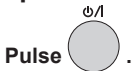
Pilas secas

- Alinee correctamente los polos (+ y -) cuando inserte las pilas.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipo diferente.
- No intente cargar las pilas secas convencionales.
- No caliente ni desarme las pilas. No permita tampoco que éstas entren en contacto con llamas o agua.
- Si el aparato no va a utilizarse durante mucho tiempo o si va a funcionar exclusivamente con alimentación de CA, retire las pilas y guárdelas en un lugar fresco y oscuro.
- No ponga las pilas junto con objetos metálicos tales como collares.
- No utilice baterías recargables.
- No utilice pilas cuya cubierta esté desprendida.

El manejo incorrecto de las pilas puede dañar otros elementos, causar daños en el aparato, puede dar origen a un incendio debido a un cortocircuito y puede causar fugas de electrolito. Consulte a su concesionario si hay fugas de electrolito en las pilas.

Lave a fondo con agua cualquier parte de su cuerpo que entre en contacto con el electrolito.

1 Conecte la alimentación del aparato



Pulse

Vuelva a pulsar el botón para desconectar la alimentación.

Nota

Cuando se conecte de nuevo la alimentación, la emisora de radiodifusión que se encontraba sintonizada cuando se desconectó la alimentación volverá a sintonizarse.

2 Seleccione la emisora de radiodifusión.

Gire para seleccionar la emisora deseada.

Sintonización automática

La sintonización automática empieza cuando se pulsa , y ésta se detiene en la emisora que se sintoniza en primer lugar. Repita este procedimiento hasta sintonizar la emisora que usted quiera escuchar.

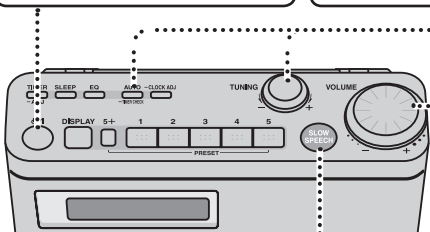
Nota

La sintonización automática puede que no sea posible dependiendo de la calidad de la recepción.

• Durante la sintonización, pulse para detenerla.

FM 87.60
TUNED

Cuando se sintoniza una emisora aparece "TUNED" durante un segundo aproximadamente.

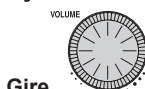


Interruptor de la alimentación en espera/conectada (⏻/⏻)

Pulse para cambiar el aparato del modo de alimentación conectado al de espera y viceversa. En el modo de espera, el aparato aún consume una pequeña cantidad de energía.

Las ilustraciones muestran el modelo RF-U350.

3 Ajuste el volumen.



Gire para ajustar el volumen. (0 a 50)

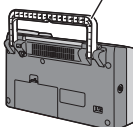
VOLUME 28

Para mejorar la recepción

Ajuste la longitud y el ángulo de la antena de varilla para obtener la mejor recepción.



Asa



Nota

Si mueve la unidad de un sitio a otro sujetándola por la antena de varilla podrá estropear la unidad.

Para mover la unidad, asegúrese de sujetarla primero por el asa del panel trasero y luego moverla.

Facilitando el entendimiento de lo que se está diciendo (RF-U350 solamente)

Puede ajustar la velocidad de lo que se está diciendo para entender mejor los informativos, el diálogo de los actores de un drama, etc.

Pulse .

- El indicador alrededor de se enciende ahora.
- Para desactivar la función de habla lenta, pulse de nuevo el botón. (El indicador alrededor de se apaga ahora.)

Nota

- Cuando la función de habla lenta está activada, la calidad del sonido cambia automáticamente a NORMAL y no se puede cambiar.
- Los efectos de la función de habla lenta puede que no se obtengan con algunos programas de música y el contenido de otras emisiones.
- La función de habla lenta se cancela en los casos siguientes:
 - (1) Cuando se desconecta la alimentación
 - (2) Cuando usted ha cambiado la emisora que está escuchando ahora
- Cuando se active la función de habla lenta, la calidad del tono cambiará, y habrá un retraso en el sonido oído.
- La velocidad de la función de habla lenta no se puede cambiar.
- Cuando se active la función de habla lenta mientras la recepción es mala y está acompañada de mucho ruido, el ruido se amplificará, dificultando la escucha del sonido. En un caso como éste, desactive la función.

Radiodifusión de RDS

Este aparato puede visualizar los datos de texto transmitidos por el sistema de datos de radio (RDS) disponible en algunas zonas.

La visualización del panel cambia automáticamente cuando se recibe un nombre de servicio de programas (PS) o un mensaje de radiotexto (RT).

Cuando se recibe un nombre de servicio de programas (PS)

XXXXXXXXXX

Cuando se recibe un mensaje de radiotexto (RT)

Nota

- Si la recepción es mala no se podrá disponer de visualizaciones RDS.
- Durante las operaciones del temporizador, la unidad no cambiará automáticamente a las visualizaciones RDS. Para indicar las visualizaciones RDS, pulse .

Para escuchar el sonido a través de auricular (no incluidos)

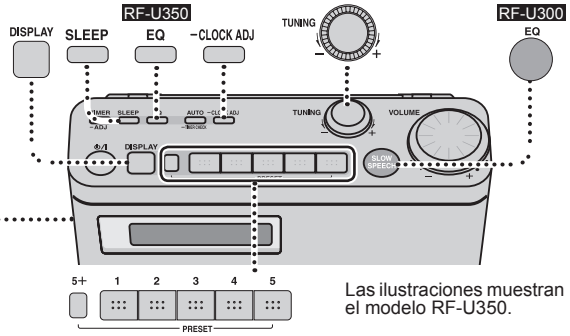
Tipo de clavija:

Miniclavija monofónica de 3,5 mm Ø

- Baje el volumen antes de conectar el auricular.

Nota

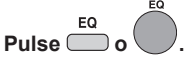
Evite escuchar durante periodos de tiempo prolongados para evitar dañarse los oídos.



Las ilustraciones muestran el modelo RF-U350.

Selección de la calidad del sonido que sea apropiada para la radiodifusión

RF-U350 RF-U300



La posición de "◀" cambia cada vez que se pulsa este botón.

- NORMAL** - Esta posición se recomienda para programas.
- MUSIC** - Elija esta posición para disfrutar de música.
- NEWS** - Elija esta posición para disfrutar de programas de noticias.
- HIGH** - Elija esta posición cuando se oigan con dificultad los sonidos agudos.

Utilización del temporizador para acostarse

La alimentación del aparato se desconecta automáticamente cuando se alcanza el tiempo establecido.



Cada vez que pulsa el botón, el ajuste cambia en el orden siguiente:
30 (minutos) → 60 → 90 → 120
OFF (cancelado)

Para ver cuánto tiempo queda hasta cumplirse el tiempo establecido



Tiempo restante

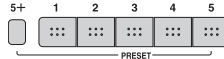
Nota

Cuando se conecte de nuevo la alimentación, la emisora de radiodifusión que se encontraba sintonizada cuando se desconectó la alimentación volverá a sintonizarse.

Sintonización de emisoras presintonizadas

Se puede presintonizar un total de 10 emisoras de FM.

Presintonización de emisoras



Cuando escucha la emisora que quiere registrar, mantenga pulsado uno de los botones de números [1] a [5] durante un mínimo de un segundo. El número del botón que pulsó y "PROGRAM" aparecen ahora en el panel de visualización, y la emisora se registra en el botón pertinente.

Ejemplo: Cuando quiera registrar una emisora en el botón [1]



- Para registrar una emisora superior a la 5, la 7 por ejemplo, pulse primero [5+] y luego (antes de que pasen 10 segundos) mantenga pulsado [2].

Escucha de una emisora que usted haya memorizado

Después de haber conectado la alimentación, pulse el botón de número en el que se ha registrado la emisora deseada. (Para escuchar, por ejemplo, la emisora 7, pulse [5+] y luego [2].) La emisora será sintonizada.

Cambio de una emisora que usted haya memorizado

Teniendo ya sintonizada la emisora nueva que quiera memorizar, mantenga pulsado el botón que tiene el número de la emisora memorizada que va a cambiar, para poder cambiar la emisora que ya está memorizada por la emisora nueva.

Puesta en hora del reloj

Para mostrar la hora del reloj se emplea el sistema de 24 horas.

1. Mantenga pulsado .



2. Seleccione la hora.



3. Pulse .

- Para visualizar el reloj cuando la unidad está encendida



La hora se visualiza siempre cuando la alimentación está desconectada.

Nota

La precisión del reloj es de ± 60 segundos al mes. Vuelva a ponerlo en hora si es necesario.

Utilización del temporizador

Mientras la alimentación está conectada puede poner las horas de conexión y desconexión de la alimentación, y elegir también la emisora y el nivel del volumen.

Preparación: Puesta en hora del reloj. (☞ página 5)
 Seleccione la emisora de radiodifusión. (☞ página 4)
 Ajuste el volumen. (☞ página 4)

1. Puesta de las horas en el temporizador

① Mantenga pulsado.



Si aparece esta visualización...



② Seleccione la hora de encendido.



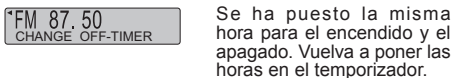
③ Pulse.



④ Seleccione la hora de apagado.



Si aparece esta visualización...



⑤ Pulse.



2. Activación de los ajustes del temporizador

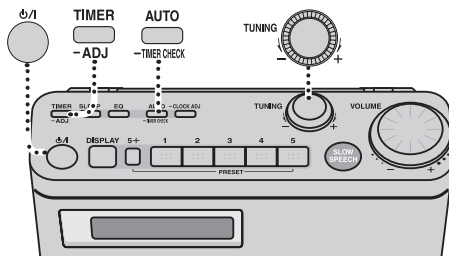
Pulse.



La unidad tiene que estar apagada para que funcione el temporizador.

Nota

- Una vez puestas las horas en el temporizador, éstas no tendrán que volver a ponerse la próxima vez.
- Para cambiar las horas, repita el procedimiento de puesta de las horas.
- La visualización "[TIMER]" parpadea durante el funcionamiento del temporizador.



Las ilustraciones muestran el modelo RF-U350.

Desactivación de los ajustes del temporizador

Estos pasos se pueden seguir mientras la alimentación está conectada.

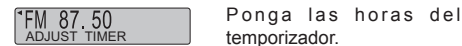


Activación de los ajustes del temporizador



La unidad tiene que estar apagada para que funcione el temporizador.

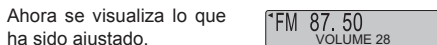
Si aparece esta visualización...



Nota

Aunque se desactiven los ajustes del temporizador, éstos permanecerán en la memoria, para que cuando vayan a ser activados la próxima vez, la función del temporizador se active a las horas establecidas.

Comprobación de los ajustes del temporizador estando la alimentación desconectada



Ahora se visualiza lo que ha sido ajustado.

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Para limpiar este aparato pase por él un paño blando y seco.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea las instrucciones entregadas con el mismo.

Guía para la solución de problemas

Antes de solicitar servicio, haga las comprobaciones siguientes. Si tiene dudas sobre algunos de los puntos de comprobación, o si las soluciones indicadas en la tabla no resuelven el problema, consulte con su concesionario para que le dé instrucciones.

■ La recepción es mala. Hay demasiado ruido y distorsión.

- Intente cambiar la longitud y el ángulo de la antena de varilla.
- Las señales pueden ser débiles en el interior de algunos edificios o algunos medios de transporte, siendo difícil oír las emisoras. En tales casos, utilice el aparato tan cerca de las ventanas como sea posible.
- Si este aparato se utiliza cerca de otra radio, un televisor, videograbadora u otro aparato eléctrico, puede que se oiga ruido resultante de la interferencia mutua. Intente desconectar la alimentación de la radio, televisor, videograbadora, etc. que se encuentre próximo.
- Este aparato puede que no funcione correctamente después de haber sido trasladado de un lugar frío a otro caliente. Esto se debe a que se forma condensación en las piezas de funcionamiento del aparato: El aparato volverá a su estado normal en unos 60 minutos.
- Si se acerca un teléfono móvil al aparato es posible que se produzca ruido. Utilice el aparato separado de los teléfonos móviles.

■ No se oye sonido.

¿Está el control del volumen en la posición más baja? Ajuste el nivel del volumen utilizando



■ Se instalaron pilas secas en el aparato, pero éste no funciona.

¿Está conectado el cable de alimentación al aparato? Para que el aparato funcione con las pilas, desenchufe el cable de alimentación del mismo.

■ Cuando se conecta la alimentación del aparato se visualiza el mensaje "CHANGE BATTERY".

Reemplace las pilas instaladas por otras nuevas o utilice la toma de CA de casa.

■ La alimentación del aparato no se desconecta a pesar de haberse alcanzado el tiempo establecido.

¿Se visualiza "SLEEP" en el visualizador? (☞ página 5)

Si así es, pulse **SLEEP** y compruebe el tiempo restante.

■ El temporizador no funciona.

¿Están los ajustes del temporizador desactivados? Conecte primero la alimentación y luego pulse **TIMER -ADJ** para activar el temporizador.

TIMER

-ADJ

■ F (indica un número.)

Conecte firmemente el cable de alimentación de CA a la unidad y a una toma de corriente. Si la unidad sigue sin poder encenderse, desconecte el cable de alimentación de CA, retire las pilas y consulte a su concesionario.

Especificaciones

Gama de frecuencias

FM 87,50-108,00 MHz (pasos de 50 kHz)

Altavoces

Gama completa 10 cm, 8 Ω x 1

Terminales

Salida PHONES: Monofónica, 3,5 mm Ø (8-16 Ω)

Potencia de salida

1 W (RMS)

Alimentación

CA 230 V, 50 Hz

Consumo:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Pilas 9 V (Seis pilas R14/LR14)

Dimensiones (An x Al x Prof)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Peso

Con pilas Aprox. 1700 g (RF-U350)

Aprox. 1650 g (RF-U300)

Sin pilas Aprox. 1290 g (RF-U350)

Aprox. 1240 g (RF-U300)

Consumo con la alimentación desconectada: 0,9 W

Nota

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

-Si ve este símbolo-



Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Geachte klant

Dank u voor de aanschaf van dit product. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u een optimale en veilige prestatie van het apparaat verkrijgt.

Bijgeleverde accessoires



Controleer de aanwezigheid van de bijgeleverde accessoires.

1 Netsnoer

Inhoud

Stroomvoorziening	3
Naar de radio luisteren	4
Andere functies van dit apparaat	5
De timer gebruiken	6
Onderhoud	6
Problemen oplossen	7
Technische gegevens	7

WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIELEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

Het stopcontact moet dichtbij het apparaat zitten en gemakkelijk bereikbaar zijn. De stekker van het netsnoer moet goed te bedienen blijven. Om dit apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

WAARSCHUWING: TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN:

- MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.
- MAG U UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES GEBRUIKEN.
- MAG U DE BEHUIZING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET VERWIJDEREN; ER BEVINDEN ZICH BINNENIN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN VAKBEKWAAM SERVICEPERSONEEL.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

De luidsprekers zijn niet magnetisch afgeschermd. Houd ze uit de buurt van televisies, computers en andere apparatuur, die gevoelig is voor magnetische velden.

Draag bij tot het behoud van het milieu.

- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

VOORZICHTIG

Explosiegevaar indien batterij verkeerd wordt geplaatst.

Vervang de batterij uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type aanbevolen door de fabrikant. Gooi verbruikte batterijen weg volgens de instructies van de fabrikant.

Veiligheidsmaatregelen

Plaatsing

Plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak waar het niet blootstaat aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid, en sterke stralingen. Deze condities kunnen leiden tot beschadiging van de buitenpanelen en interne onderdelen, zodat het apparaat minder lang zal meegaan. Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

Stroombron

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan overbelasting van het apparaat en brand veroorzaken.

Bescherming van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer goed is aangesloten en niet beschadigd is. Slechte aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan brand of elektrische schok tot gevolg hebben. Trek niet aan het snoer, buig het niet, en plaats er geen zware voorwerpen op.

Pak de stekker vast om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan het snoer, aangezien er dan gevaar is voor elektrische schok.

Pak de stekker nooit met natte handen vast. Dit kan namelijk elektrische schok veroorzaken.

Vreemde voorwerpen

Laat geen metalen voorwerpen in het apparaat vallen. Dit kan een elektrische schok of defecten veroorzaken.

Pas op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of defecten veroorzaken. Als dit toch gebeurt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.

Spuut geen insectensprays op of in het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer ze in het apparaat terechtkomen.

Reparaties

Probeer niet om zelf dit apparaat te repareren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet branden, het apparaat rook uitstoot, of een ander probleem optreedt dat niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, koppel dan de netspanningsadapter los en neem contact op met uw handelaar of een officieel servicecentrum. Er is gevaar voor elektrische schok of beschadiging indien onbevoegde personen problemen om het apparaat te repareren, demonteren of reconstrueren.

Voor een lange levensduur verdient het aanbeveling de stekker uit het stopcontact te trekken wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken.

Stroomvoorziening

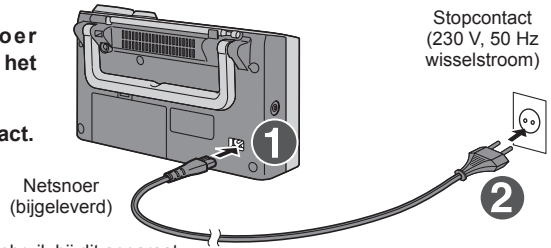
Voor de stroomvoorziening van het apparaat kunt u normale netvoeding of batterijen (niet bijgeleverd) gebruiken.

Gebruik van normale netvoeding

Steek de stekkers van het netsnoer stevig in het apparaat en het stopcontact.

1 Steek de stekker van het netsnoer (bijgeleverd) in de AC IN-aansluiting van het apparaat.

2 Steek de andere stekker in het stopcontact.



Opmerking

- Het bijgeleverde netsnoer is alleen bestemd voor gebruik bij dit apparaat. Gebruik het niet bij andere apparatuur.
- Gebruik geen netsnoer van een ander apparaat met dit apparaat.
- Als het apparaat langdurig niet gebruikt wordt, raden wij aan het netsnoer uit het stopcontact te halen. Als het apparaat is uitgeschakeld wordt er toch nog een beetje energie verbruikt (ongeveer 0,9 W).

Batterijen gebruiken (niet bijgeleverd)

1 Verwijder het netsnoer uit de AC IN-aansluiting van het apparaat.

- Zolang het netsnoer is aangesloten, kan het apparaat niet van voeding worden voorzien door de batterijen.

2 Verwijder het batterijdeksel.

3 Plaats zes R14/LR14 batterijen (niet bijgeleverd) in de cijfervolgorde.

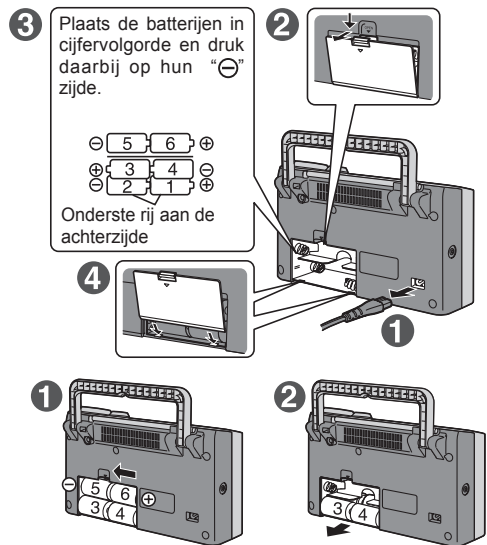
- Zorg dat de “+” en “-” polen, zoals afgebeeld, op de goede plaats komen bij het plaatsen van de batterijen.

4 Zet het batterijdeksel terug in de oorspronkelijke positie.

Verwijderen van de batterijen

1 Duw de “+” zijde van de batterij 6 in de richting van de “-” zijde, en verwijder de batterijen 5 en 6.

2 Steek uw vinger in de uitsnede van de batterijhouder, en verwijder batterijen 3, 4, 1 en 2.



Opmerking

- Op het display wordt “LOW BATTERY” afgebeeld en knippert “” wanneer de batterijen leeg zijn.
- Nadat u de batterijen vervangen hebt, stelt u de klok opnieuw in (pag. 5).
- De geregistreerde voorkeuzenders (pag. 5) zullen verloren zijn gegaan als de batterijen gedurende langer dan 3 minuten eruit zijn geweest. Registreer de zenders opnieuw wanneer u de radio de volgende keer weer gebruikt.

Batterijen

- Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit (+ en -) in het apparaat.
 - Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen, of batterijen van een verschillend type, door elkaar.
 - Laad gewone batterijen niet opnieuw op.
 - Stel de batterijen niet bloot aan warmte en neem ze niet uit elkaar. Breng de batterijen niet in aanraking met vuur en water.
 - Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende een lange tijd niet gebruikt gaat worden of als u voor de voeding alleen maar gebruik maakt van de netspanning, en berg ze op in een koele donkere plaats.
 - Berg ze niet samen op met metalen voorwerpen, zoals halskettingen.
 - Gebruik geen oplaadbare batterijen.
 - Gebruik geen batterij waarvan het omhulsel is losgeraakt.
- Door verkeerd gebruik van de batterijen kan het apparaat, of onderdelen daarvan, beschadigd raken, of brand ontstaan door interne kortsluiting of lekkage van elektrolyt.
- Als er elektrolyt uit de batterij lekt neem dan contact op met uw handelaar.
- Wanneer elektrolyt in aanraking komt met uw lichaam, was de plek dan zeer grondig met water.

1 Aanzetten van de radio.




Druk nog een keer op de toets om de radio uit te zetten.

Opmerking

Als de radio weer opnieuw wordt aanzet, wordt er afgestemd op de zender waarop was afgestemd toen de radio werd uitgezet.

2 Kiezen van de zender.


Draai aan de  knop om de gewenste zender te kiezen.



Wanneer op een zender is afgestemd, wordt "TUNED" gedurende ongeveer één seconde afgebeeld.

■ Automatisch afstemmen



Als u op  drukt, begint het automatisch afstemmen en stopt het afstemmen bij de zender waarop het eerst wordt afgestemd. Herhaal deze bediening totdat op de zender waarnaar u wilt luisteren is afgestemd.

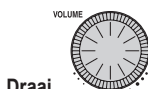
Opmerking

Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit, kan automatisch afstemmen onmogelijk zijn.

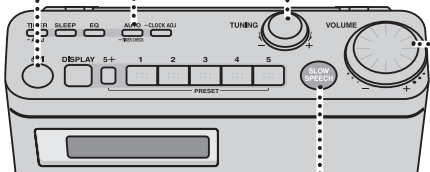


• Druk tijdens het afstemmen op  om te stoppen.

3 Instellen van het volumeniveau.



Draai  om het volumeniveau in te stellen. (0 tot 50)



Stand-by/aan schakelaar (ϕ/I)

Indrukken om het apparaat aan of uit (stand-by) te schakelen.

In de stand-by stand verbruikt het apparaat nog een kleine hoeveelheid stroom.

De afbeeldingen zijn van de RF-U350.

Verbeteren van de ontvangst

Pas de lengte en de hoek van de telescopische antenne aan voor een optimale ontvangst.

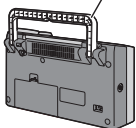


Handvat

Opmerking


Als u de staafantenne van het apparaat vastpakt en deze van de ene kant naar de andere kant beweegt, kan het apparaat worden beschadigd.

Om het apparaat te verplaatsen, tilt u het op aan het handvat op de achterkant en verplaatst u het.



Gemakkelijker luisteren naar wat er wordt gezegd (alleen de RF-U350)

U kunt de snelheid van wat er wordt gezegd bijstellen om nieuwsuitzendingen, de dialoog in een radiohoorspel, enz., beter te kunnen horen.

Druk op .

- De indicator rondom  gaat branden.
- Om de langzame-spraakfunctie te verlaten, drukt u nogmaals op de toets. (De indicator rondom  gaat uit.)

Opmerking

- Als de langzame-spraakfunctie in werking is, wordt de geluidskwaliteit automatisch omgeschakeld naar NORMAL en kan niet worden veranderd.
- Het is mogelijk dat het effect van de langzame-spraakfunctie niet merkbaar is bij sommige muziekprogramma's en andere uitzendingen.
- De langzame-spraakfunctie wordt in de volgende gevallen opgeheven:

- (1) Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.
 - (2) Wanneer u de radiozender verandert waarnaar u luistert.
- Wanneer de langzame-spraakfunctie is ingesteld op AAN, zal de klankkwaliteit veranderen en zal een vertraging optreden in het geluid.
 - De snelheid van de langzame-spraakfunctie kan niet worden veranderd.
 - Wanneer de langzame-spraakfunctie is ingeschakeld terwijl de ontvangst slecht is en gepaard gaat met veel ruis, zal de ruis worden versterkt waardoor het moeilijker wordt om naar het geluid te luisteren. In zo'n situatie schakelt u de langzame-spraakfunctie uit.

RDS-uitzendingen

Dit apparaat kan de tekstmeldingen weergeven die in bepaalde gebieden meegezonden worden door het radio datasysteem (RDS).


Het display wordt automatisch omgeschakeld zodra een programmaam (PS) of radiotekstbericht (RT) wordt ontvangen.

Wanneer een programmaam (PS) wordt ontvangen

XXXXXXXXXX

Wanneer een radiotekstbericht (RT) wordt ontvangen

Opmerking

- Weergave van RDS-meldingen is bij slechte ontvangstkwaliteit eventueel niet mogelijk.
- Tijdens de timerbedieningen zal het apparaat niet automatisch overschakelen naar de RDS-displays. Om de RDS-displays af te beelden, drukt u op .

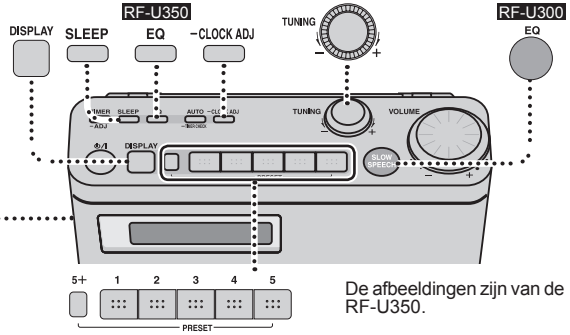
Luisteren met behulp van de oortelefoon. (niet bijgeleverd)

Stekker:
Ø 3,5 mm mono-ministekker

- Zet het volumeniveau op een lage stand voordat u de oortelefoon aansluit.

Opmerking

Vermijdt langdurig gebruik om gehoorschade te voorkomen.



De afbeeldingen zijn van de RF-U350.

Het kiezen van de bij de uitzending passende geluidsklank

RF-U350 RF-U300

Druk op of .



Iedere keer als op deze toets gedrukt wordt, verandert de stand van "◀".

- **NORMAL** - Deze stand wordt aanbevolen voor normale uitzendingen.
- **MUSIC** - Kies deze stand om naar muziek te luisteren.
- **NEWS** - Kies deze stand om naar nieuwsberichten te luisteren.
- **HIGH** - Kies deze stand als de hoge tonen nauwelijks hoorbaar zijn.

Gebruik van de slaaptimer

Na afloop van de ingestelde tijdsduur wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Druk op .

Iedere keer als op de toets gedrukt wordt, verandert de instelling in de onderstaande volgorde: 30 (minuten) → 60 → 90 → 120
↑ OFF (uitgeschakeld)

Controleren van de resterende tijdsduur

Druk op .

Resterende tijdsduur

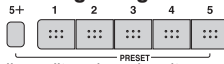
Opmerking

Als de radio weer opnieuw wordt aangezet, wordt er afgestemd op de zender waarop was afgestemd toen de radio werd uitgezet.

Afstemmen op een voorkeuzender

Maximaal 10 FM-zenders kunnen als voorkeuzender worden opgeslagen.

Opslaan van zenders in het geheugen



Terwijl u luistert naar de zender die u wilt opslaan, houdt u een van de cijfertoetsen [1] t/m [5] ingedrukt gedurende minstens 1 seconde. Het nummer van de toets waarop u hebt gedrukt en "PROGRAM" worden nu op het display afgebeeld, en de zender is opgeslagen nu onder de betreffende toets.

Voorbeeld: Als u een voorkeuzender hebt opgeslagen onder toets [1].

- Om een voorkeuzender op te slaan onder een nummer hoger dan 5, drukt u eerst op de [5+] toets en houdt u daarna (binnen 10 seconden) bijv. de [2] toets ingedrukt om de voorkeuzender onder nummer 7 op te slaan.

Luisteren naar een opgeslagen voorkeuzender

Nadat het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de cijfertoets waaronder de gewenste zender is opgeslagen. (Als u naar voorkeuzendernummer 7 wilt luisteren, drukt u eerst op [5+] en daarna op [2].) Er wordt nu op die zender afgestemd.

Het veranderen van een voorkeuzender

Stem af op de nieuwe zender die u als voorkeuzender in het geheugen wilt opslaan, druk daarna op de toets met het nummer dat u wilt veranderen en houdt deze ingedrukt, zodat de huidige zender vervangen wordt door de nieuwe.

De klok instellen

De tijd wordt op het display afgebeeld volgens het 24-uurs systeem.

1. Druk op de toets en houdt deze ingedrukt.



2. Stel de tijd in.



3. Druk op .

- De klok afbeelden terwijl het apparaat is ingeschakeld. Druk op .

De klok wordt altijd afgebeeld wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Opmerking

De tijd wordt nauwkeurig afgebeeld tot ± 60 seconden per maand. Gelijktzetten al naar gelang noodzakelijk.

NEDERLANDS

RQT8946

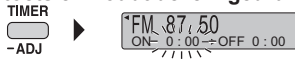
De timer gebruiken

U kunt de tijdstippen instellen waarop u het apparaat wilt in- en uitschakelen, en de zender en het volumeniveau wilt instellen, terwijl het apparaat is ingeschakeld.

Voorbereiding: De klok instellen. (☞ zie blz. 5)
Kiezen van de zender. (☞ zie blz. 4)
Instellen van het volumeniveau. (☞ zie blz. 4)

1. De tijdstippen van de timer instellen

① Druk op de toets en houdt deze ingedrukt.



Als dit wordt afgebeeld ...



Stel de klok in.

② Stel het AAN-tijdstip in.



③ Druk op



④ Stel het UIT-tijdstip in.



Als dit wordt afgebeeld ...



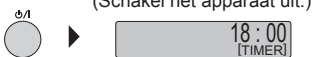
Hetzelfde tijdstip is ingesteld als AAN-tijdstip en als UIT-tijdstip. Stel de tijdstippen opnieuw in.

⑤ Druk op



2. De timerinstellingen AAN zetten

Druk op

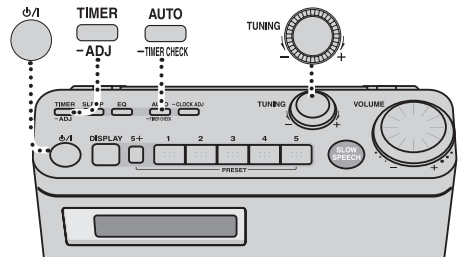


(Schakel het apparaat uit.)

Het apparaat moet uitgeschakeld zijn om de timer te laten werken.

Opmerking

- Nadat de tijdstippen zijn ingesteld, hoeven die de volgende keer niet opnieuw te worden ingesteld.
- Als u de tijdstippen wilt veranderen, volgt u de procedure voor het instellen van de tijdstippen opnieuw.
- "TIMER" knippert op het display tijdens het gebruik van de timer.



De afbeeldingen zijn van de RF-U350.

De timerinstellingen UIT zetten

Deze stappen kunnen worden uitgevoerd terwijl het apparaat is ingeschakeld.

Druk op



De timerinstellingen AAN zetten

Druk op



Het apparaat moet uitgeschakeld zijn om de timer te laten werken.

Als dit wordt afgebeeld ...



Stel de klok in.



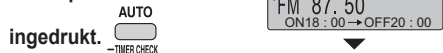
Stel de tijdstippen van de timer in.

Opmerking

Zelfs als de timerinstellingen zijn UIT gezet, blijven ze in het geheugen opgeslagen zodat wanneer de timerinstellingen de volgende keer worden AAN gezet, de timerfunctie in werking treedt op de ingestelde tijdstippen.

De timerinstellingen controleren terwijl het apparaat uitgeschakeld is

Druk op toets en houdt deze



De instellingen worden nu afgebeeld.



Onderhoud

Als de buitenoppervlakken vuil zijn

Veeg het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

- Gebruik nooit alcohol, verfverdunder of benzine om het apparaat schoon te maken.
- Voordat u een chemisch behandelde doek gebruikt, moet u de bij de doek horende instructies zorgvuldig lezen.

Problemen oplossen

Raadpleeg de onderstaande tabel voordat u beroep doet op service. Raadpleeg uw handelaar voor verder advies indien u twijfelt hebt over de controlepunten of het probleem niet kunt verhelpen aan de hand van de voorgestelde oplossingen in de tabel.

■ De ontvangstkwaliteit is slecht. Er is teveel ruis en vervorming.

- Probeer de lengte en de hoek van de telescopische antenne aan te passen.
- In sommige gebouwen of transportmiddelen, kan het ontvangen radiosignaal zwak zijn, zodat de zenders nauwelijks gehoord kunnen worden. Plaats in zulke gevallen het apparaat zo dicht mogelijk bij een raam.
- Bij gebruik van dit apparaat dicht bij een andere radio, televisie, videorecorder of andere elektrische apparatuur, kan door onderlinge storing ruis hoorbaar zijn. Probeer de radio, televisie, videorecorder, enz., in de buurt uit te schakelen.
- Het is mogelijk dat het apparaat niet meer goed functioneert, nadat het verplaatst is van een koude naar een warme omgeving. Dit komt omdat zich condens heeft gevormd op de inwendige onderdelen van het apparaat. Het apparaat zal na ongeveer 60 minuten weer normaal functioneren.
- Ruis kan ook veroorzaakt worden als er een mobiele telefoon dicht bij het apparaat gehouden wordt. Houd dit apparaat uit de buurt van mobiele telefoons.

■ Er is geen geluid hoorbaar.

Staat de volumeregelpknop in de laagste stand? Stel het volumeniveau in met



■ In het apparaat zijn batterijen geplaatst, maar het apparaat functioneert niet.

Is het netsnoer aangesloten op het apparaat? Als u het apparaat wilt voeden met de batterijen, moet u eerst het netsnoer loskoppelen.

■ Bij het aanschakelen van het apparaat wordt de melding "CHANGE BATTERY" (batterijen vervangen) afgebeeld.

Vervang alle batterijen door nieuwe exemplaren of gebruik netvoeding.

■ Het apparaat wordt niet uitgeschakeld, ook niet nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken.

Wordt de aanduiding "SLEEP" op het display afgebeeld? (⏸, zie blz. 5)

Als dit zo is, drukt u op **SLEEP** en controleert u de resterende tijdsduur.

■ De timer werkt niet

Zijn de timerinstellingen UIT gezet? Schakel eerst het apparaat in en druk daarna op **TIMER** om de timerinstellingen AAN te zetten.



■ F □ □ (□ □ geeft een nummer aan)

Sluit het netsnoer stevig aan op het apparaat en het stopcontact. Als het apparaat nog steeds niet kan worden ingeschakeld, koppelt u het netsnoer los, haalt u de batterijen eruit en raadpleegt u uw leverancier.

Technische gegevens

Frequentiebereik

FM 87,50-108,00 MHz (stappen van 50 kHz)

Luidsprekers

Volledig bereik 10 cm, 8 Ω x 1

Aansluitingen

Uitgangen PHONES: Ø 3,5 mm mono (8-16 Ω)

Uitgangsvermogen

1 W (RMS)

Voeding

Wisselstroom 230 V, 50 Hz

Stroomverbruik:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Batterijen 9 V (zes R14/LR14 batterijen)

Afmetingen (B x H x D)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Gewicht

met batterijen Ongeveer 1700 g (RF-U350)

Ongeveer 1650 g (RF-U300)

zonder batterijen Ongeveer 1290 g (RF-U350)

Ongeveer 1240 g (RF-U300)

Stroomverbruik bij uitgeschakeld apparaat: 0,9 W

Opmerking

De technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

-Als u dit symbool ziet-

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Kære kunde

Tak for købet af dette produkt.

Læs venligst brugsvejledningen grundigt, så optimal ydelse og sikkerhed opnås.

Medfølgende tilbehør



Bekræft og afkryds venligst det medfølgende tilbehør.

1 netledning

Indholdsfortegnelse

Strømforsyning	3
Radiomodtagning	4
Forskellige måder at anvende apparatet på	5
Anvendelse af timeren	6
Vedligeholdelse	6
Fejlfindingsoversigt	7
Tekniske specifikationer	7

BEMÆRK:

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.
- TIL DÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.

Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og være lettilgængelig.

Stikket til stikkontakten på netledningen må ikke beskadiges. For at koble apparatet helt fra strømforsyningen skal netledningen tages ud af stikkontakten.

ADVARSEL:

IAGTTAG FØLGENDE, SÅLEDES AT RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PRODUKTSKADÉ REDUCERES.

- UDSÆT IKKE DETTE APPARAT FOR REGN, FUGT, VANDDRYPP ELLER VANDSPRØJT, OG UNDLAD AT ANBRINGE GENSTANDE, SOM INDEHOLDER VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER, OVEN PÅ APPARATET.
- ANVEND KUN DET ANBEFALEDE TILBEHØR.
- FJERN IKKE DÆKSLET (ELLER BAGSIDEN). DER ER INGEN DELE INDENI, SOM KAN SERVICERES AF BRUGEREN. OVERLAD AL SERVICERING TIL KVALIFICERET SERVICEPERSONALE.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

Disse højtalere har ingen magnetisk afskærmning. Anbring dem derfor ikke i nærheden af fjernsyn, personlige computere eller andre apparater, som nemt påvirkes af magnetisme.

FORSIGTIG

Fare for eksplosion, hvis batterierne udskiftes forkert. Batterierne må kun skiftes ud med batterier af den samme type eller en type, som anbefales af fabrikanten. Bortskaf altid brugte batterier i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

Sikkerhedsforskrifter

Opstilling

Stil apparatet på en plan flade uden direkte sol, høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibration. Disse forhold kan øve skade på kabinettet og andre komponenter, hvorved apparatets levetid kan afkortes.

Anbring ikke tunge genstande ovenpå apparatet.

Spænding

Anvend ikke højspændingsstrømkilder. Dette kan bevirke, at apparatet overbelastes og være årsag til brand.

Beskyttelse af netledningen

Forvis dig om, at netledningen er sat korrekt i forbindelse og ikke er beskadiget. Dårlig tilslutning og skader på ledningen kan give årsag til brand og elektrisk stød. Lad være med at bøje eller trække i ledningen eller stille tunge genstande på den.

Tag godt fat stikket, når du tager netledningen ud af forbindelse. Hvis du trækker i netledningen, er der risiko for elektrisk stød.

Rør ikke ved netledningsstikket med våde hænder. Det kan give elektrisk stød.

Fremmedlegemer

Vær påpasselig med, at der ikke kommer metalgenstande ind i apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød og/eller fejlfunktion.

Vær påpasselig med, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød og/eller fejlfunktion. Hvis det alligevel skulle ske, skal du øjeblikkeligt tage apparatet ud af forbindelse og rette henvendelse til din forhandler.

Sprøjt ikke insektmidler på eller ind i apparatet. De indeholder brændbare gasser, som kan antændes, hvis de kommer ind i apparatet.

Service

Forsøg ikke selv at reparere dette apparat. Hvis lyden afbrydes, indikatorerne ikke lyser, der forekommer røg, eller der opstår andre problemer, som ikke er dækket af denne brugsvejledning, skal du tage lysnetadaptern ud af forbindelse og rette henvendelse til din forhandler eller et autoriseret service-center. Elektrisk stød eller skade på apparatet kan forekomme, hvis apparatet reparerer, adskilles eller ombygges af ukvalificerede personer.

Apparatets levetid kan forlænges ved at man tager netledningen ud, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

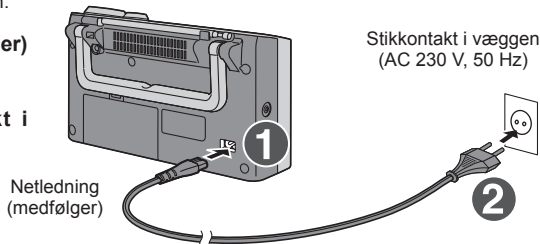
Strømforsyning

Apparatet kan strømforsynes via lysnettet eller med tør-batterier (medfølger ikke).

Anvendelse af en stikkontakt i væggen

Sæt netledningen helt ind i apparatet og stikkontakten.

- 1 Sæt den ene ende af netledningen (medfølger) i AC IN-kontakten på apparatet.
- 2 Sæt den anden ende i en stikkontakt i væggen.



Bemærk

- Den medfølgende netledning er udelukkende beregnet til anvendelse med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr. Undlad at benytte en netledning til andet udstyr sammen med dette apparat.
- Hvis du ikke agter at anvende apparatet i et længere tidsrum, anbefales det, at du tager netledningen ud af stikkontakten i væggen. En lille smule strøm forbruges stadig, selv når der ikke er tændt for apparatet (cirka 0,9 W).

Anvendelse af tør-batterier (medfølger ikke)

- 1 Tag netledningen ud af AC IN-kontakten på apparatet.

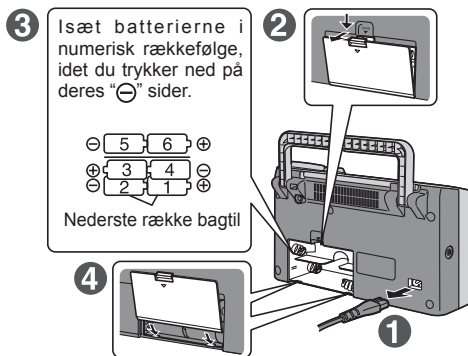
- Når netledningen er sat i apparatet, kan det ikke strømforsynes af tør-batterierne.

- 2 Tag batteridækslet af.

- 3 Isæt seks R14/LR14-batterier (medfølger ikke) i numerisk rækkefølge.

- Sæt batterierne i på korrekt vis, så deres “+” og “-” poler vender i den rigtige retning som vist på illustrationen.

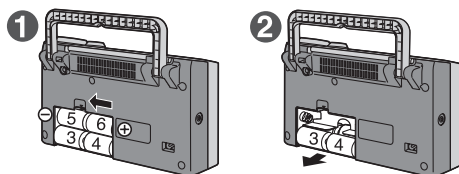
- 4 Sæt batteridækslet tilbage på dets oprindelige plads.



Udtagning af batterierne

- 1 Tryk “+” siden af batteri 6 mod dets “-” side, og tag batterierne 5 og 6 ud.

- 2 Stik en finger ind i udskæringen i rummet og tag batterierne 3, 4, 1 og 2 ud.



Bemærk

- “LOW BATTERY” kommer frem og “ ” blinker på displayet, når tør-batterierne er udtjente.
- Når batterierne er skiftet ud, stilles uret igen (side 5).
- De registrerede faste stationer (side 5) vil gå tabt, hvis batterierne har været taget ud i mere end 3 minutter. Registrer stationerne igen, næste gang radioen anvendes.

Tør-batteri

- Sørg for, at polerne (+ og -) vender i den rigtige retning, når du sætter batterierne i.
 - Anvend ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type sammen.
 - Genoplad ikke almindelige tør-batterier.
 - Batterierne må ikke opvarmes eller skilles ad. Lad dem ikke komme i kontakt med åben ild og vand.
 - Tag batterierne ud og anbring dem på et mørkt, køligt sted, hvis apparatet ikke skal anvendes i et længere tidsrum eller hvis det udelukkende skal strømforsynes via lysnettet.
 - Opbevar ikke batterierne sammen med genstande af metal, som for eksempel halskæder.
 - Brug ikke batterier af den genopladelige type.
 - Anvend ikke batterier, hvis yderdække er fjernet.
- Fejlhåndtering af batterier kan beskadige andre dele, øve skade på apparatet, og være årsag til brand forårsaget af kortslutning eller udsivning af elektrolyt.
- Kontakt forhandleren, hvis der siver elektrolyt ud af batterierne.
- Skyl grundigt med vand, hvis elektrolyt er kommet i kontakt med nogen kropsdele.

1 Tænd for apparatet.



Tryk på knappen igen, når du vil slukke for apparatet.

Bemærk

Når der igen tændes for apparatet, vil den radiostation, som der sidst var stillet ind på, da der blev slukket for apparatet, blive stillet ind.

2 Vælg radiostation.



Automatisk stationsindstilling

Når der trykkes på **AUTO** **THER CHECK**, begynder den automatiske stationsindstilling, og den stopper ved den station, som først går igennem. Gentag dette, indtil der er stillet ind på den station, du vil lytte til.

Bemærk

Afhængigt af kvaliteten af modtagningen, er det ikke sikkert, at automatisk stationsindstilling er mulig.

- Tryk under stationsindstilling på **AUTO** **THER CHECK** hvis du vil stoppe..

FM 87.60
TUNED

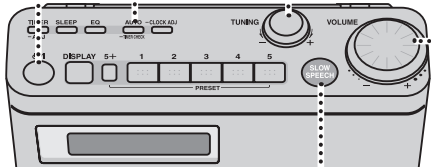
"TUNED" vises i omkring et sekund, når der er stillet ind på en station.

3 Reguler lydstyrken.



Drej lydstyrken. (0 til 50)

VOLUME 28



Standby/Tænd afbryder (I/O)
Tryk på for at tænde/slukke for apparatet.

Der bruges en smule strøm når apparatet står i standby.

Illustrationerne viser RF-U350.

Forbedring af modtagningen

Indstil længden og vinklen af stavantennen, indtil den bedste modtagning er opnået.

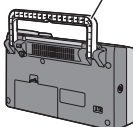


Håndtag

Bemærk

Hvis du flytter apparatet fra et sted til et andet ved at holde i stavantennen, kan apparatet lide skade.

For at flytte apparatet, skal man altid først løfte det i håndtaget på bagpanelet og derefter flytte det.



Hvordan man gør det nemmere at forstå, hvad der bliver sagt (Gælder kun RF-U350)

Det er muligt regulere hastigheden af, hvad der siges, for bedre at forstå nyhedsudsendelser, skuespillerens dialog i dramaer etc.

Tryk på **SLOW** **REPEAT**.

- Indikatoren omkring **SLOW** **REPEAT** begynder at lyse nu.
- For at lukke funktionen for langsom tale, skal du trykke på knappen igen. (Indikatoren omkring **SLOW** **REPEAT** slukker nu.)

Bemærk

- Når funktionen for langsom tale aktiveres, vil lyd kvaliteten automatisk blive ændret til NORMAL og kan ikke ændres.
- Virkningen af funktionen for langsom tale kan muligvis ikke opnås med visse musikprogrammer og andre udsendelser.
- Funktionen for langsom tale ophæves i de følgende tilfælde:
 - (1) Når der slukkes for apparatet
 - (2) Når du har stillet ind på en anden station end den, du lytter til nu.
- Når langsom tale-funktionen er sat til ON, vil tonekvaliteten ændre sig, og der vil blive en forsinkelse i den lyd, der høres.
- Hastigheden af langsom tale-funktionen kan ikke ændres.
- Når langsom tale-funktionen sættes til ON, mens modtagningen er dårlig og behæftet med megen støj, vil støjen blive forstærket, hvilket gør det vanskeligt at lytte til lyden. Sæt i denne situation funktionen til OFF.

RDS-udsendelser

Dette apparat er i stand til at vise den tekstdata, som sendes af radiodatasystemet (RDS), der er tilgængeligt i visse områder.

Paneldisplayet skifter automatisk, når et programservicenavn (PS) eller en radiotekst-meddelelse (RT) modtages.

Når et programservicenavn (PS) modtages

xxxxxxx

Når en radiotekst-meddelelse (RT) modtages

Bemærk

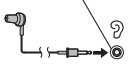
- Det er ikke sikkert, at RDS-display kan vises, hvis modtagningen er dårlig.
- Under timeranvendelse vil apparatet ikke automatisk skifte til RDS-display. Tryk på **DISPLAY** for at vise RDS-display.

Lytning til lyd gennem øretelefonen (medfølger ikke)

Stiktype:

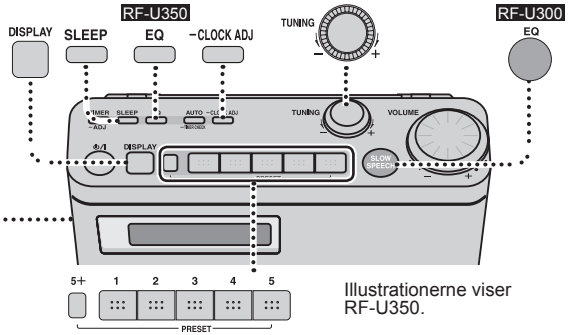
Ø 3,5 mm monofonisk minustik

- Sænk lydstyrken, inden øretelefonen sættes i forbindelse.



Bemærk

Undgå at lytte i længere tid, for at forebygge høreskader.



Illustrationerne viser RF-U350.

Valg af en lyd kvalitet, der passer til udsendelsen

RF-U350 RF-U300

Tryk på EQ eller .




Ved hvert tryk på knappen ændres "◀"-positionen.

- **NORMAL** - Denne stilling anbefales til programmeÅr.
- **MUSIC** - Sæt i denne stilling, når du vil lytte til musik.
- **NEWS** - Sæt i denne stilling, når du vil lytte til nyhedsprogrammer.
- **HIGH** - Sæt i denne stilling, hvis det er svært at høre lyd med høje toner.

Anvendelse af afbryderautomatikken

Apparatet slukker automatisk, når det indstillede tidspunkt er nået.

Tryk på  . 

Ved hvert tryk på knappen skifter indstillingen i den følgende rækkefølge: 30 (minutter) → 60 → 90 → 120
 ↑ OFF (udløst)

Visning af, hvor meget tid, der er tilbage indtil det indstillede tidspunkt

Tryk på  . 
 Tilbageværende tid

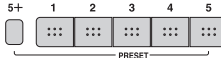
Bemærk

Når der igen tændes for apparatet, vil den radiostation, som der sidst var stillet ind på, da der blev slukket for apparatet, blive stillet ind.

Faste stationer

I alt 10 FM-stationer kan programmeres som faste stationer.

Forprogrammering af stationer



Hold, mens du lytter til den station, du vil registrere, en af talknapperne [1] til [5] nede i mindst et sekund. Tallet på den knap, der trykkes på, og "PROGRAM" kommer nu frem på displayet, hvorefter stationen registreres i den pågældende knap.

Eksempel: Når du har registreret en station i knap [1]



- For at registrere en station, som er højere end 5, skal man først trykke på [5+], og derefter, for f.eks. at registrere 7 (inden for 10 sekunder), holde [2] inde.

Modtagning af en station, som du har programmeret som fast station

Tryk på den talknap i hvilken den ønskede station er registreret, efter at der er tændt for apparatet. (For f.eks. at lytte til station 7, skal man trykke på [5+] og derefter trykke på [2].) Der vil derefter blive stillet ind på stationen.

Ændring af en station, som du har programmeret som fast station

Med den nye station, du vil programmere som fast station, allerede indstillet, skal du holde knappen med det nummer, hvis programmerede station skal ændres, inde, så du overskriver den eksisterende station med den nye station.

Indstilling af uret

24-timers systemet anvendes til at vise urtiden.


1. Tryk og hold inde.



2. Vælg tiden.



3. Tryk på .

- Visning af uret, mens der er tændt Tryk på  for apparatet

Tiden vises altid, mens der er slukket for apparatet.

Bemærk

Uret har en fejlmargen på ± 60 sekunder om måneden. Genindstil det om nødvendigt.

Anvendelse af timeren

Det er muligt at indstille de tidspunkter, hvor apparatet skal tænde og slukke og indstille stationen og lydstyrken, mens der er tændt for apparatet.

Forberedelse: Indstilling af uret. (👉 side 5)
Vælg radiostation. (👉 side 4)
Reguler lydstyrken. (👉 side 4)

1. Indstilling af timer-tidspunkterne

① Tryk og hold inde.



Hvis dette display kommer frem...



② Vælg tændetidspunktet (ON).



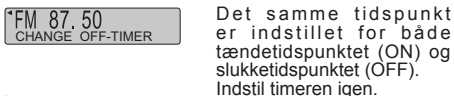
③ Tryk på.



④ Vælg slukketidspunktet (OFF).



Hvis dette display kommer frem...

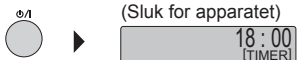


⑤ Tryk på.



2. Indstilling af timerindstillingerne til ON (til)

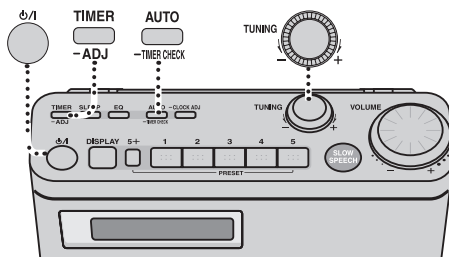
Tryk på.



Apparatet skal være slukket for at timeren kan fungere.

Bemærk

- Når først timertidspunkterne er indstillet, er det ikke nødvendigt at indstille dem næste gang.
- Udfør proceduren for tidsindstilling igen, hvis du vil ændre tidsindstillingerne.
- "[TIMER]"-displayet blinker under en timeroperation.



Illustrationerne viser RF-U350.

Indstilling af timerindstillingerne til OFF (fra)

Disse trin kan udføres, mens der er tændt for apparatet.

Tryk på.



Indstilling af timerindstillingerne til ON (til)

Tryk på.



Apparatet skal være slukket for at timeren kan fungere.

Hvis dette display kommer frem...



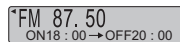
Hvis dette display kommer frem...
Indstil timertidspunkterne.

Bemærk

Selv hvis timerindstillingerne er indstillet til OFF (fra), vil de blive bevaret i hukommelsen, således at når de næste gang indstilles til ON (til), vil timerfunktionen blive aktiveret på de indstillede tidspunkter.

Bekræftelse af timerindstillingerne, når der er slukket for apparatet

Tryk på og hold



inde.



Det der er indstillet, vises nu.



Vedligeholdelse

Hvis apparatets ydre er blevet snavset

Apparatet rengøres ved at man tørre det af med en tør, blød klud.

- Anvend aldrig alkohol, malingsfortynder eller rensbenzin til rengøring af dette apparat.
- Inden du anvender en kemisk behandlet klud til rengøring, bør du læse de anvisninger, der følger med kluden.

Fejlfindingsoversigt

Udfør nedenstående kontrolforanstaltninger, inden du sender apparatet til reparation. Ret gerne henvendelse til din forhandler og få ham til at råde dig, hvis du er i tvivl om nogen af kontrolpunkterne eller hvis afhjælpningsforanstaltningerne i fejlfindingsoversigten ikke løser problemet.

■ Modtagningen er dårlig. Der er for meget støj og forvrængning.

- Prøv at ændre længden og vinklen af stavantennen.
- I nogle bygninger og i nogle sportmidler kan signalerne være svage, hvilket gør det vanskeligt at høre stationerne. Anvend i sådanne tilfælde apparatet så tæt ved et vindue som muligt.
- Hvis dette apparat anvendes for tæt på en anden radio, et fjernsyn, en videobåndoptager eller andre elektriske apparater, kan der måske høres støj fra den indbyrdes interferens. Prøv i dette tilfælde at slukke for radioen, fjernsynet eller videobåndoptageren etc. i nærheden.
- Det er ikke sikkert, at dette apparat vil fungere ordentligt, efter at det er flyttet fra et koldt til et varmt sted. Dette sker, fordi der er dannet kondens på apparatets betjeningsdele. Apparatet vil fungere normalt igen efter cirka 60 minutters forløb.
- Støj kan være forårsaget af en mobiltelefon i nærheden af apparatet. Anvend apparatet i god afstand af mobiltelefoner.

■ Der høres ingen lyd.

Er lydstyrkekontrollen i dens laveste stilling? Regulér lydstyrken med



■ Der er sat tør batterier i apparatet, men apparatet fungerer alligevel ikke.

Er netledningen tilsluttet apparatet? Tag netledningen ud af forbindelse, hvis apparatet skal bruges med batterier.

■ Når der slukkes for apparatet, vises meddelelsen "CHANGE BATTERY".

Skift de isatte batterier ud med nye eller anvend en stikkontakt i væggen.

■ Apparatet slukker ikke, selv når det indstillede tidspunkt nås.

Vises "SLEEP" på displayet? (☰ side 5)

Hvis det er tilfældet, skal du trykke på og bekræfte den tilbageværende tid.

■ Timeren fungerer ikke.

Er timerindstillingen OFF (fra)? Tænd først for apparatet, og tryk derefter på for at indstille timeren til ON (til).

■ F (angiver et tal).

Sæt netledningen ordentligt i apparatet og i kontakten. Hvis der stadig ikke kan tændes for apparatet, skal netledningen tages ud af forbindelse, batterierne skal tages ud, og du skal konsultere din forhandler.

Tekniske specifikationer

Frekvensområde

FM 87,50-108,00 MHz (50 kHz trin)

Højtalere

Fuldtone 10 cm, 8 Ω x 1

Terminaler

Udgang PHONES: Ø 3,5 mm monofonisk (8-16 Ω)

Udgangseffekt

1 W (RMS)

Strømforsyning

AC 230 V, 50 Hz

Effektforbrug:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Batteri 9 V (seks R14/LR14 batterier)

Mål (B x H x D)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Vægt

med batterier Ca. 1700 g (RF-U350)

Ca. 1650 g (RF-U300)

uden batterier Ca. 1290 g (RF-U350)

Ca. 1240 g (RF-U300)

Effektforbrug i slukket tilstand: 0,9 W

Bemærk

De tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

-Hvis du ser dette symbol-



Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)

Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

Vážení zákazníci

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Pro optimální výkon a bezpečnost si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze.

Dodávané příslušenství



Zkontrolujte si prosím a identifikujte dodávané příslušenství.

- 1 síťová přípojka

Obsah

Zdroje.....	3
Poslech rádia	4
Různé způsoby používání přístroje	5
Použití časoměrného zařízení	6
Údržba	6
Problémy a jejich odstranění	7
Technické údaje.....	7

POZOR!

- ABYSTE ZAJISTILI DOBRÉ VENTILAČNÍ PODMÍNKY, NIKDY NEINSTALUJTE TENTO PŘÍSTROJ V KNIHOVNĚ, VESTAVĚNÉ SKŘINI NEBO JINÉM UZAVŘENÉM PROSTORU. ZAJISTĚTE, ABY ZÁVĚSY A VŠECHNY OSTATNÍ MATERIÁLY NEBRÁNILY V DOBRÉ VENTILACI, ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM Proudem NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU, KTERÉ BY MOHLO VZNIKOUT PŘEHŘÁTÍM PŘÍSTROJE.
- NEBLOKUJTE VENTILAČNÍ OTVORY PŘÍSTROJE NOVINAMI, UBRUSY, ZÁVĚSY A JINÝMI MATERIÁLY.
- NEPOKLÁDEJTE ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, JAKO NAPŘÍKLAD HOŘÍCÍ SVÍČKY, NA PŘÍSTROJ.
- ZBAVTE SE BATERIÍ SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM S OHLEDEM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

Zásuvka by měla být poblíž zařízení a snadno dostupná. Zástrčka síťového přívodu by měla zůstat snadno obsluhovatelná. Abyste přístroj zcela odpojily od sítě, odpojte zástrčku síťového přívodu ze zásuvky.

VAROVÁNÍ:

- KE SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM Proudem NEBO POŠKOZENÍ PRODUKTU
- NEVYSTAVUJTE TOTO ZAŘÍZENÍ DEŠTI, NADMĚRNÉ VLHKOSTI, KAPAJÍCÍ VODĚ A POSTŘÍKÁNÍ. NA ZAŘÍZENÍ BY NEMĚLY BÝT UMÍSTOVÁNY ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY NAPLNĚNÉ VODOU, JAKO JSOU NAPŘÍKLAD VÁZY.
- POUŽÍVEJTE JEN DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- NESNÍMEJTE KRYT (ANI ZADNÍ DÍL); UVNITŘ NEJSOU ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY MOHL OPRAVIT UŽIVATEL. ZÁSAHY DO PŘÍSTROJE SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

Tento výrobek může být během používání rušen rádiovou interferencí, která je způsobena mobilním telefonem. Jestliže k takovéto interferenci dojde, zajistěte prosím větší vzdálenost mezi tímto výrobkem a mobilním telefonem.

TENTO PŘÍSTROJ JE KONSTRUOVÁN PRO POUŽITÍ V MÍRNÉM KLIMATU.

Tyto reproduktory nemají magnetické stínění. Neumísťujte je poblíž televizorů, počítačů nebo jiných zařízení, která jsou snadno ovlivnitelná magnetickým polem.

UPOZORNĚNÍ

Při nesprávné výměně baterie hrozí riziko výbuchu. Vyměňte vždy za stejný nebo ekvivalentní typ doporučený výrobcem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce.

Bezpečnostní upozornění

Umístění

Umístěte přístroj na rovném povrchu bez přímého slunečního svitu, vysoké teploty, vysoké vlhkosti a bez přílišných otřesů. Tyto podmínky mohou poškodit skříňku přístroje a ostatní komponenty, čímž se snižuje životnost přístroje. Nepokládejte na přístroj těžké předměty.

Napětí

Nepoužívejte vysokonapěťové zdroje. Mohlo by dojít k přetížení přístroje a vzniku požáru.

Ochrana přívodu střídavého napětí

Zkontrolujte, zda je přívod střídavého napětí správně zapojen a zda není poškozen. Špatné zapojení a poškození kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Na kabel nepokládejte těžké předměty, kabel neohýbejte a netahujte za něj. Při odpojování kabelu ze zásuvky uchopte kabel pevně zástrčku. Vytahování přívodu za kabel může způsobit úraz elektrickým proudem. Se zástrčkou nemanipulujte mokřýma rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Cizí předměty

Zabraňte spadnutí kovových předmětů do přístroje. Toto může způsobit úraz el. proudem nebo poškození přístroje. Chraňte přístroj před vniknutím tekutin do vnitřku přístroje. Toto může způsobit úraz el. proudem nebo poškození přístroje. Pokud k tomu dojde, okamžitě odpojte přístroj od sítě a spojte se s Vaším prodejcem. Vyvarujte se postřikání přístroje insekticidy. Tyto spreje obsahují hořlavé plyny, které se mohou při vniknutí do přístroje vznítit.

Servis

Nepokoušejte se sami opravovat tento přístroj. Pokud je zvuk přerušen, indikátory se nerozsvítí, objeví se kouř nebo se vyskytne nějaký jiný problém, který není popsán v tomto návodu k obsluze, odpojte AC adaptér od sítě a spojte se s Vaším prodejcem nebo autorizovaným servisním centrem. Pokud je přístroj opravován, rozebírán nebo předěláván nequalifikovanou osobou, může dojít k úrazu el. proudem nebo k poškození přístroje.

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, jeho životnost se prodlouží, jestliže jej odpojíte od sítě.

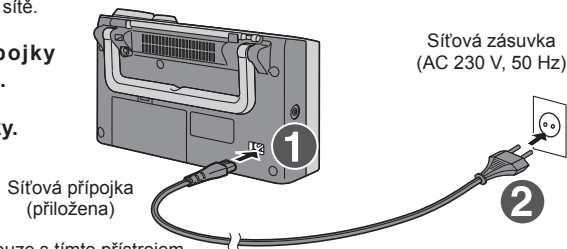
Přístroj lze napájet ze sítě nebo pomocí obyčejných baterií se suchými články (nejsou přiloženy).

Napájení ze sítě

Připojte bezpečně síťovou přípojku k přístroji a do sítě.

1 Připojte jeden konec síťové přípojky (příložená) do zdířky AC IN na přístroji.

2 Druhý konec zapojte do síťové zásuvky.



Poznámka

- Příložená síťová přípojka je určena pro použití pouze s tímto přístrojem. Nepoužívejte ji s jiným zařízením.
- Nepoužívejte s tímto přístrojem síťovou přípojku od jakéhokoli jiného typu zařízení.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, doporučuje se odpojit síťovou přípojku ze síťové zásuvky. Pokud tak neučiníte, přístroj bude spotřebovávat energii i když nebude zapnut. (cca 0,9 W)

Používání baterií se suchými články (nejsou přiloženy)

1 Odpojte síťovou přípojku ze zdířky AC IN na přístroji.

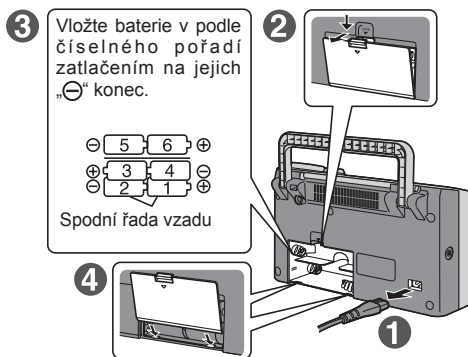
- Když je síťová přípojka připojena k přístroji, nelze přístroj napájet pomocí baterií se suchými články.

2 Odejměte kryt baterií.

3 Vložte šest baterií R14/LR14 (nejsou přiloženy) podle číselného pořadí.

- Vložte baterie správně tak, aby jejich póly „+“ a „-“ odpovídaly zobrazení.

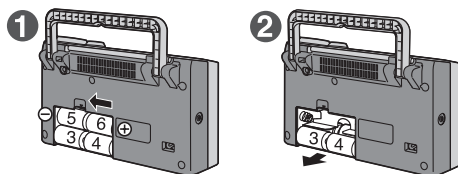
4 Vložte kryt baterií zpět na jeho původní místo.






■ Vyjmutí baterií

1 Stlačte „+“ konec baterie 6 směrem k jejímu „-“ konci a vyjměte baterie 5 a 6.

2 Vsuňte prst do výřezu v prostoru pro baterie a vyjměte baterie 3, 4, 1 a 2.



Poznámka

- Když jsou baterie se suchými články vybité, zobrazí se „LOW BATTERY“ a na panelu displeje začne blikat „“.
- Po výměně baterií opět nastavte hodiny ( str. 5).
- Zaregistrované stanice ( str. 5) se ztratí, pokud budou baterie vyjmuty déle než 3 minuty. Při dalším použití rádia stanice zaregistrujte.

■ Baterie se suchými články

- Při vkládání baterií nastavte správné polaritu (+ a -).
 - Nepoužívejte kombinaci starých a nových baterií a nepoužívejte různé typy baterií.
 - Nenabíjejte obyčejné baterie se suchými články.
 - Baterie nezažívejte a nerozebírejte je. Chraňte je před kontaktem s plamenem nebo vodou.
 - Pokud nebudete přístroj po delší dobu používat nebo jej budete napájet výhradně ze sítě, vyjměte baterie a uložte je na chladném a suchém místě.
 - Neskladujte baterie společně s kovovými předměty, jako jsou např. náhrdelníky.
 - Nepoužívejte dobíjecí baterie.
 - Nepoužívejte baterie s odloupaným obalem.
- Špatné zacházení s bateriemi může způsobit poškození jiných předmětů, poškodit přístroj a může způsobit požár jako důsledek zkratu nebo vytékání elektrolytu.
- Pokud vytéká z baterií elektrolyt, poraďte se s prodejcem.
- Části těla, které se dostaly do kontaktu s elektrolytem omyjte důkladně vodou.

1 Zapněte přístroj.




Stiskněte

Pro vypnutí přístroje stiskněte toto tlačítko znovu.


Poznámka

Když přístroj znovu zapnete naladí se stanice, která byla naladěna při posledním vypnutí přístroje.

2 Zvolte stanici.

Otáčením  zvolte požadovanou stanici..

Automatické ladění

Když stisknete , začne automatické ladění, které se zastaví na první naladěné stanici. Opakujte tento postup dokud nenaladíte požadovanou stanici.

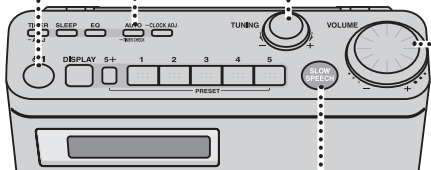
Poznámka

V závislosti na kvalitě příjmu nemusí být automatické ladění možné.

- Pro zastavení stiskněte  během ladění.



Když je stanice naladěna, objeví se zhruba na 1 sekundu „TUNED“.




Vypínač (režim pohotovosti/zapnuto) (φ/I)

Stisknutím vypnete přístroj z režimu zapnutí do režimu pohotovosti a naopak.

V režimu pohotovosti přístroj stále odebírá malé množství el. energie.

Ilustrace zobrazují RF-U350.

3 Nastavte hlasitost.

Otáčením  nastavte hlasitost. (0 až 50)



Zlepšení příjmu

Pro dosažení nejlepšího příjmu upravte délku a úhel prutové antény.

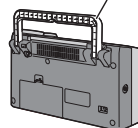


Držadlo

Poznámka

Pokud držíte držák antény přijímače a pohybujete s ním z místa na místo, můžete přijímač poškodit.



K manipulaci s přijímačem používejte výhradně držadlo umístěné v zadní části přijímače.



Uspadnění porozumění mluvenému slovu (Pouze RF-U350)

Můžete nastavit rychlost mluveného slova tak, abyste lépe rozuměli rozhlasovému zpravodajství, dialogu postav rozhlasových her, atd.

Stiskněte  (pomalé mluvené slovo).

- Indikátor kolem  se rozsvítí.
- Chcete-li ukončit funkci pomalého mluveného slova, stiskněte tlačítko znovu. (Indikátor kolem  zhasne.)

Poznámka

- Je-li aktivována funkce pomalého mluveného slova, kvalita zvuku se automaticky přepne na hodnotu NORMAL a toto nastavení nelze měnit.
- Funkci pomalého mluveného slova nelze použít u některých hudebních programů a jiných druhů vysílání.
- Funkce pomalého mluveného slova se deaktivuje v následujících případech:
 - (1) Pokud vypnete přijímač
 - (2) Pokud změníte stanici, kterou posloucháte
- Je-li aktivována funkce pomalého mluveného slova, změní se kvalita tónu a dojde ke zpoždění poslouchaného zvuku.
- Nelze změnit rychlost funkce pomalého mluveného slova.
- Je-li aktivována funkce pomalého mluveného slova při špatné kvalitě příjmu, který je doprovázen velkým rušením, bude se rušení zesilovat a dojde ke ztížení poslechu. V těchto případech vypněte tuto funkci.

Vysílání RDS

Tento přístroj je schopen zobrazovat text přenášený pomocí rádiového datového systému (RDS), který je v některých oblastech k dispozici.


Zobrazení panelu je automaticky přepnuto, je-li přijat název programové služby (PS) nebo rádiová textová zpráva (RT).

Je-li přijat název programové služby (PS)



Je-li přijata rádiová textová zpráva (RT)

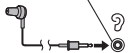
Poznámka

- Pokud je špatný příjem, RDS zobrazení nemusí být k dispozici.
- Během operací časovače se přístroj automaticky nepřepíná na zobrazení RDS. Chcete-li zapnout indikaci zobrazení RDS, stiskněte .

Poslech zvuku pomocí sluchátka (nejsou přiložena)

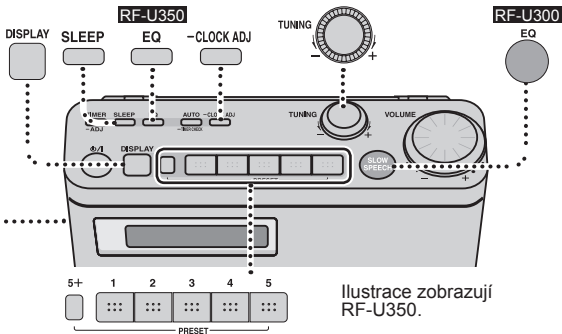
Typ zdířky:
Ø 3,5 mm monofonní mini kolík

- Před připojením sluchátka ztište hlasitost.



Poznámka

Vyvarujte se delšího poslechu přes sluchátka, aby nedošlo k poškození sluchu.



Ilustrace zobrazují RF-U350.

Volba kvality zvuku odpovídající vysílání

RF-U350 RF-U300

EQ nebo

NORMAL
MUSIC
NEWS
HIGH

Při každém stisku tohoto tlačítka se mění pozice „◀“.

- NORMAL - Tato pozice se doporučuje pro běžné programy.
- ↓ MUSIC - Nastavte na tuto pozici pro poslech hudby.
- ↓ NEWS - Nastavte na tuto pozici pro poslech zpravodajství.
- ↓ HIGH - Nastavte na tuto pozici, když není slyšet vysokokmitočtový zvuk (vysoké tóny).

Použití časovače usínání

Přístroj se automaticky vypne po dosažení nastaveného času.

Stiskněte .

Při každém stisknutí tlačítka se nastavení mění v následující sekvenci: 30 (minut) → 60 → 90 → 120
↑ OFF (vypnuto) ↓

Zobrazení času zbývajcího do dosažení nastaveného času

Stiskněte .

Zbývajcí čas

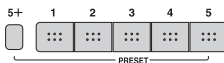
Poznámka

Když přístroj znovu zapnete naladí se stanice, která byla naladěna při posledním vypnutí přístroje.

Ladění předvoleb

Lze naladit celkem 10 FM stanic.

■ Přednastavení stanic



Pokud chcete zaregistrovat stanici, kterou právě posloucháte, podržte jedno z tlačítek [1] až [5] stisknuté po dobu nejméně jedné sekundy. Číslo tlačítka, které jste stiskli a slovo „PROGRAM“ se nyní zobrazí na displeji a stanice je zaregistrována pod daným tlačítkem.

Příklad: Pokud jste zaregistrovali stanici pod tlačítkem [1]

- Pro registraci stanice pod číslem vyšším než 5 nejprve stiskněte tlačítko [5+] a poté např. pro registraci pod číslem 7 (během 10 sekund) stiskněte a podržte tlačítko [2].

■ Poslech zaregistrované stanice

Po zapnutí přijímače, stiskněte číselné tlačítko, pod kterým jste zaregistrovali požadovanou stanici. (Pro poslech např. stanice 7 stiskněte [5+] a poté [2].) Stanice se tímto způsobem vyladí.

■ Změna zaregistrované stanice

Pro změnu zaregistrované stanice na novou právě naladěnou stanici podržte stisknuté tlačítko s číslem, jehož zaregistrovanou stanici chcete změnit. Původně zaregistrovaná stanice se změní na novou.

Nastavení hodin

K zobrazení času na hodinách je použit 24-hodinový systém.

1. Podržte stisknuté.

2. Zvolte čas.

3. Stiskněte

• Zobrazení hodin, pokud je přijímač zapnutý

Čas je zobrazen vždy, i pokud je přijímač vypnutý.

Poznámka

Přenos hodin je ± 60 sekund za měsíc. Nastavte hodiny znovu, pokud je to nutné.

Použití časoměrného zařízení

Můžete nastavit časy, při kterých se má přijímač zapnout a vypnout, a také hlasitost přijímače, když je zapnutý.

Příprava: Nastavení hodin. (☞ str. 5)
 Zvolte stanicí. (☞ str. 4)
 Nastavte hlasitost. (☞ str. 4)

1. Nastavení časů časoměrného zařízení

① Podržte stisknuté.



Při zobrazení tohoto displeje...



Nastavte hodiny.

② Zvolte čas ZAPNOUT.



③ Stiskněte.



④ Zvolte čas VYPNOUT.



Při zobrazení tohoto displeje...



Tentýž čas byl nastaven pro čas ZAPNOUT i pro čas VYPNOUT. Nastavte časy časoměrného zařízení znovu.

⑤ Stiskněte.



2. Aktivace nastavení časoměrného zařízení

Stiskněte.

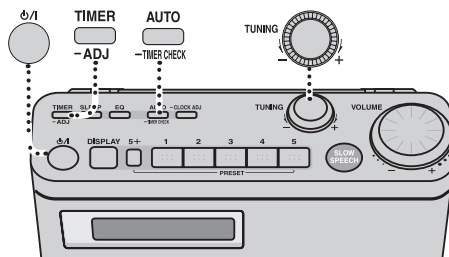


(Vypněte přijímač)

K aktivaci časoměrného zařízení je třeba, aby byl přijímač vypnutý.

Poznámka

- Jakmile jsou časy časoměrného zařízení nastaveny, nemusejí se již nastavovat.
- Ke změně nastavených časů stačí znovu provést proceduru nastavení času.
- Displej „[TIMER]“ bliká během operace časoměrného zařízení.



Ilustrace zobrazují RF-U350.

Deaktivace nastavení časoměrného zařízení

Tyto kroky lze provádět, je-li přijímač zapnutý.

Stiskněte.



Aktivace nastavení časoměrného zařízení

Stiskněte.



K aktivaci časoměrného zařízení je třeba, aby byl přijímač vypnutý.

Při zobrazení tohoto displeje...



Nastavte hodiny.



Nastavte časy časoměrného zařízení.

Poznámka

I když jsou nastavení časoměrného zařízení deaktivována, nastavení časoměrného zařízení zůstávají v paměti přijímače, takže při další aktivaci nastavení dojde k aktivaci již nastavených časů.

Kontrola nastavení časoměrného zařízení, je-li přijímač vypnutý

Podržte stisknuté.



Zobrazeno je to, co bylo nastaveno.



Údržba

Když je povrch zašpiněn

Tento přístroj čistěte otřením pomocí měkkého suchého hadříku.

- Nikdy nepoužívejte líh, ředidla nebo benzin pro čištění tohoto přístroje.
- Před použitím chemicky ošetřeného hadříku si pečlivě přečtěte k hadříku přiložený návod.

Problémy a jejich odstranění

Před žádostí o servis proveďte následující kontroly. Jestliže máte pochybnosti o kterýchkoli bodech kontroly nebo řešení indikovaná v tabulce problémů neřeší, vyžádejte si pokyny od svého prodejce.

■ Je špatný příjem. Dochází k přílišnému šumu a zkreslení.

- Pro dosažení nejlepšího příjmu upravte délku a úhel prutové antény.
- Uvnitř některých budov a v některých dopravních prostředcích může být signál slabý a tím ztěžovat poslech stanice. V takovýchto případech používejte přístroj co nejlépe u okna.
- Jestliže je tento přístroj používán v blízkosti jiného rádia, televizoru, videorekordéru nebo jiného elektrického zařízení, může docházet k rušení vzájemnou interferencí. Zkuste vypnout rádio, televizor nebo videorekordér atd., které jsou v blízkosti.
- Tento přístroj nemusí pracovat správně po jeho přesunutí ze studeného místa na teplé místo. Toto je způsobeno kondenzací na pracovních částech přístroje: Přístroj se vrátí do normálu po cca 60 minutách.
- Mobilní telefon v blízkosti přístroje může způsobit rušení. Přístroj používejte v dostatečné vzdálenosti od mobilních telefonů.

■ Není slyšet zvuk.

Je ovládání hlasitosti staženo na minimum? Nastavte úroveň hlasitosti pomocí



■ Baterie se suchými články byly vloženy do přístroje, avšak přístroj nepracuje.


Je síťová přípojka připojená k přístroji? Pro napájení přístroje pomocí baterií, je třeba odpojit síťovou přípojku od přístroje.

■ Po zapnutí přístroje se zobrazí zpráva „CHANGE BATTERY“.


Vyměňte stávající baterie za nové a nebo zapojte přístroj do sítě.

■ Přístroj se nevypne i když bylo dosaženo nastaveného času.

Je na panelu displeje zobrazeno „SLEEP“? (☞ str. 5)

Pokud ano, stiskněte  a zkontrolujte zbývající čas.

■ Časoměrné zařízení nefunguje.

Je časoměrné zařízení deaktivováno? Nejprve přijímač zapněte, poté stiskněte tlačítko  pro aktivaci časoměrného zařízení.

■ F (indikuje číslo)

Připojte síťový přívod bezpečně k přístroji a do zásuvky. Pokud přístroj stále nelze zapnout, odpojte síťový přívod, vyjměte baterie a spojte se s vaším prodejcem.

Technické údaje

Kmitočtový rozsah

FM 87,50-108,00 MHz (krok 50 kHz)

Reproduktory

Celorozsahové 10 cm, 8 Ω x 1

Koncovky

Výstup PHONES: Ø 3,5 mm monofonní (8-16 Ω)

Výkon

1 W (RMS)

Napájení

Střídavé 230 V, 50 Hz

Příkon:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Baterie 9 V (šest baterií R14/LR14)

Rozměry (Š x V x H)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Hmotnost

s bateriemi Přibližně 1700 g (RF-U350)

Přibližně 1650 g (RF-U300)

bez baterií Přibližně 1290 g (RF-U350)

Přibližně 1240 g (RF-U300)

Příkon při vypnutém přístroji: 0,9 W

Poznámka

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

-Pokud uvidíte tento symbol-

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Szanowny nabywco!

Dziękujemy za zakupienie niniejszego wyrobu. W celu zapewnienia optymalnej pracy i bezpieczeństwa prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

Dołączone wyposażenie



Prosimy o sprawdzenie i zidentyfikowanie dołączonego wyposażenia.

- 1 przewód zasilania

Spis treści

Źródła zasilania	3
Słuchanie radia	4
Różne sposoby korzystania z urządzenia	5
Korzystanie z timera	6
Konserwacja	6
Rozwiązywanie problemów	7
Dane techniczne	7

UWAGA!

- NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE ZASŁANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK, ABY ZAPOBIEC RYZYKU PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.
- NIE ZASŁANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE ŚWIECE.
- POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIE ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.

Gniazdo zasilania powinno znajdować się blisko urządzenia i być łatwo dostępne.

Wtyczka przewodu zasilania podłączona do gniazdka powinna być łatwo dostępna. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, odłącz wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka.

OSTRZEŻENIE:

- ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB USZKODZENIA WYROBU:**
- NIE WYSTAWIAJ APARATU NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB ZACHLAPANIE; NA APARACIE NIE POWINNY BYĆ RÓWNIEŻ UMIESZCZONE NACZYNIA WYPEŁNIONE PŁYNAMI, NP. WAZONY.
 - UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ZALECANEGO WYPOSAŻENIA.
 - NIE ZDEJMUJ POKRYWY (LUB POKRYWY TYLNEJ); WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI NADAJĄCYCH SIĘ DO OBSŁUGI PRZEZ UŻYTKOWNIKA. PO SERWIS ZWRACAJ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW SERWISOWYCH.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWKANIA W KLIMACIE UMIARKOWANYM.

Głośniki nie posiadają ekranu magnetycznego. Nie ustawiaj ich w pobliżu telewizorów, komputerów osobistych i innych urządzeń podatnych na działanie pola magnetycznego.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli bateria nie zostanie prawidłowo wymieniona, występuje niebezpieczeństwo wybuchu. Wymieniaj wyłącznie na taki sam rodzaj lub równoważny, zalecany przez producenta. Pozbywaj się zużytych baterii w sposób podany przez producenta.

Środki ostrożności

Ustawianie

Ustaw urządzenie na równej powierzchni, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wysokich temperatur, wysokiej wilgotności i nadmiernych drgań. Takie warunki mogą uszkodzić obudowę i inne części, skracając w ten sposób czas pracy urządzenia. Nie kładź na urządzeniu ciężkich przedmiotów.

Napięcie

Nie wolno stosować źródeł zasilania o wysokim napięciu. Można w ten sposób doprowadzić do przecięcia urządzenia i spowodować pożar.

Ochrona przewodu zasilania

Należy sprawdzić, czy przewód zasilania jest dobrze podłączony i czy nie jest uszkodzony. Złe podłączenie lub uszkodzenie przewodu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów. Przy odłączaniu przewodu należy chwycić mocno za wtyczkę. Chwytnie za przewód grozi porażeniem prądem. Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Grozi to porażeniem prądem.

Ciała obce

Nie pozwól, aby metalowe przedmioty dostawały się do wnętrza urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie. Nie pozwól, aby płyny dostawały się do wnętrza urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie. Jeżeli tak się stanie, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się z dystrybutorem. Nie rozpylaj na urządzenie ani do jego wnętrza środków owadobójczych. Zawierają one palne gazy, które mogą się zapalić po rozpyleniu do wnętrza urządzenia.

Naprawy

Nie podejmuj prób samodzielnego naprawiania urządzenia. Jeżeli dźwięk przestanie się rozlegać, wskaźniki przestaną się palić, pojawi się dym lub wystąpi jakikolwiek inny problem nie opisany w instrukcji obsługi, odłącz zasilacz sieciowy i skontaktuj się z dystrybutorem lub autoryzowanym punktem napraw. Jeżeli urządzenie będzie naprawiane, rozbiierane lub przerabiane przez niewykwalifikowane osoby, może dojść do porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je z sieci, co wydłuży jego czas poprawnej pracy.

Źródła zasilania

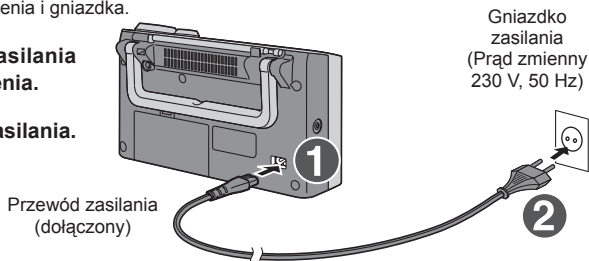
Urządzenie może być zasilane z sieci lub z baterii suchych (nie dołączone).

Zasilanie z sieci

Podłącz dokładnie przewód zasilania do urządzenia i gniazdka.

1 Podłącz jeden koniec przewodu zasilania (dołączony) do złącza AC IN urządzenia.

2 Podłącz drugi koniec do gniazdka zasilania.



Uwaga

- Dołączony przewód zasilania przeznaczony jest wyłącznie dla niniejszego urządzenia. Nie używaj go dla innych urządzeń.
- Do zasilania urządzenia nie używaj przewodów zasilania przeznaczonych dla urządzeń innych typów.
- Jeżeli nie będziesz używał urządzenia przez dłuższy czas, zalecane jest odłączenie przewodu zasilania od gniazdka. Nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone, stale zużywa ono moc. (Ok. 0,9 W)

Korzystanie z baterii suchych (nie dołączone)

1 Odłącz przewód zasilania od złącza AC IN urządzenia.

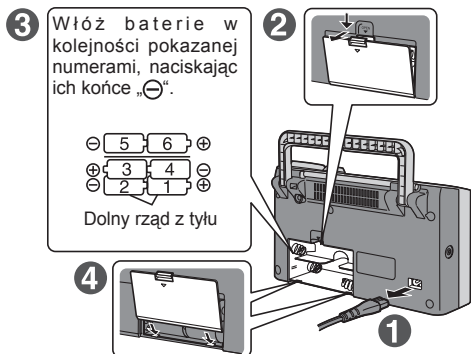
- Kiedy przewód zasilania jest podłączony do urządzenia, nie można zasilac go z baterii suchych.

2 Zdejmij pokrywę baterii.

3 Włóż sześć baterii R14/LR14 (nie dołączone) w kolejność pokazanej numerami.

- Włóż baterie prawidłowo, ustawiając bieguny „+” i „-” w pokazany sposób.

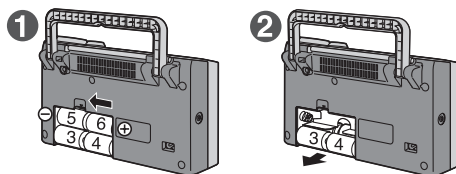
4 Załóż z powrotem pokrywę baterii.



Wymywanie baterii

1 Popchnij stronę „+” baterii 6 w kierunku jej strony „-” i wyjmij baterie 5 i 6.

2 Włóż palec do wycięcia we wnętrzu wnęki i wyjmij baterie 3, 4, 1 i 2.



Uwaga

- Kiedy baterie suche są wyczerpane, wyświetlone zostanie „LOW BATTERY” i na panelu wyświetlacza zapali się „”.
- Po wymianie baterii ustaw ponownie zegar (strona 5).
- Zapisane zaprogramowane stacje (strona 5) zostaną utracone, jeżeli baterie zostaną wyjęte na ponad 3 minuty. Zapisz stacje ponownie przy następnym użyciu radia.

Bateria sucha

- Podczas wkładania baterii ustaw prawidłowo bieguny (+ i -).
 - Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.
 - Nie ładuj ponownie zwykłych baterii suchych.
 - Nie nagrzewaj ani nie rozbieraj baterii. Nie pozwalaj, aby stykały się z płomieniem lub wodą.
 - Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas lub jeżeli będzie zasilane wyłącznie z sieci, wyjmij baterie i przechowuj je w chłodnym, ciemnym miejscu.
 - Nie przechowuj razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjnik.
 - Nie należy używać typu baterii nadających się do ponownego ładowania.
 - Nie używaj baterii ze zdjętą osłonką.
- Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do uszkodzenia innych części lub urządzenia i może spowodować zapalenie na skutek zwarcia lub wycieku elektrolitu. Jeżeli elektrolit wycieknie z baterii, zwróć się do dystrybutora. Jeżeli dojdzie do kontaktu jakiegokolwiek części ciała z elektrolitem, umyj ją dokładnie wodą.

1 Włącz zasilanie urządzenia.



Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie ten przycisk.


Uwaga

Kiedy zasilanie zostanie ponownie włączone, dostrojona zostanie stacja, która była odbierana, kiedy wyłączono zasilanie.

2 Wybierz stację radiową.



Automatyczne strojenie

Po naciśnięciu  rozpocznie się automatyczne strojenie, a zakończy się ono po dostrojeniu pierwszej stacji. Powtórz to, aż dostrojona zostanie stacja, której chcesz słuchać.

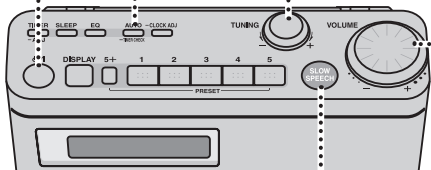
Uwaga

W zależności od jakości odbioru automatyczne strojenie może nie być możliwe.

- Aby zatrzymać, naciśnij  podczas strojenia.



Kiedy stacja jest dostrojona, „TUNED” pojawia się przez około jedną sekundę.



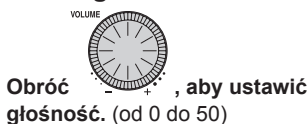
Przełącznik trybu gotowości/włączenia (⏻/I)

Naciśnij, aby włączyć urządzenie z trybu gotowości i na odwrót.

W trybie gotowości urządzenie zużywa ciągle trochę energii.

Rysunki pokazują model RF-U350.

3 Ustaw głośność.

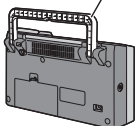


Poprawa odbioru

Ustaw długość i kąt anteny prętowej, aby uzyskać najlepszy odbiór.



Uchwyt





Uwaga

Jeżeli będziesz przenosił urządzenie z miejsca na miejsce trzymając za antenę prętową, możesz je uszkodzić. Aby przenieść urządzenie, chwyć je za uchwyt na panelu tylnym i wtedy przenieś.

Łatwiejsze rozumienie tego, co jest mówione (Tylko RF-U350)

Można ustawić prędkość tego, co jest mówione, aby lepiej rozumieć wiadomości, dialogi w serialach itp.

Naciśnij .

- Wskaźnik wokół  zapali się.
- Aby wyłączyć funkcję wolnego mówienia, naciśnij ponownie przycisk. (Wskaźnik wokół  zgaśnie.)

Uwaga

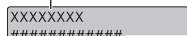
- Kiedy funkcja wolnego mówienia zostanie włączona, brzmienie dźwięku zostanie automatycznie przełączone na NORMAL i nie będzie można go zmienić.
- Efekty funkcji wolnego mówienia mogą nie być uzyskiwane dla niektórych programów muzycznych i innych.
- Funkcja wolnego mówienia jest wyłączana w następujących przypadkach:
 - (1) Po wyłączeniu zasilania
 - (2) Po zmianie aktualnie odbieranej stacji
- Kiedy funkcja wolnego mówienia jest ustawiona na ON (włączona), może zmienić się brzmienie tonów i występować opóźnienia w słyszonym dźwięku.
- Szybkość funkcji wolnego mówienia nie można zmienić.
- Jeżeli funkcja wolnego mówienia będzie ustawiona na ON (włączona) podczas słabego odbioru z dużą ilością zakłóceń, zakłócenia te mogą zostać wzmacnione, co może spowodować trudności w słuchaniu dźwięku. W takich przypadkach ustaw funkcję na OFF (wyłączona).

Transmisja systemu danych radiowych (RDS)

Urządzenie może wyświetlać dane tekstowe nadawane przez system danych radiowych (radio data system - RDS) dostępny w niektórych miejscach.


Panel wyświetlacza jest automatycznie przełączany, kiedy odbierana jest nazwa usługi programowej (Program Service - PS) lub komunikat tekstu radiowego (Radio Text - RT).

kiedy odbierana jest nazwa usługi programowej (PS)



kiedy odbierany jest komunikat tekstu radiowego (RT)

Uwaga

- Jeżeli odbiór będzie zły, wyświetlenia systemu danych radiowych mogą być niedostępne.
- Podczas pracy timera urządzenie nie przełącza się automatycznie na wyświetlenia systemu danych radiowych. Aby pokazać wyświetlenia systemu danych radiowych, naciśnij .

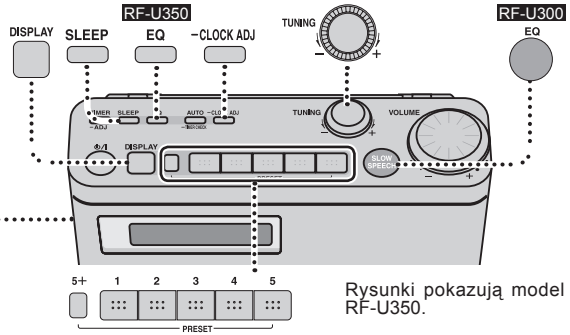
Stuchanie dźwięku przez słuchawkę douszną (nie dołączone)

Typ wtyczki:
Mini wtyczka monofoniczna Ø 3,5 mm

- Przed podłączeniem słuchawki dousznej zmniejsz głośność.

Uwaga

Aby zapobiegać uszkodzeniu słuchu, unikaj długiego słuchania.



Rysunki pokazują model RF-U350.

Wybór brzmienia dźwięku odpowiadającego odbieranej audycji

RF-U350 RF-U300

Naciśnij EQ lub EQ.



Przy każdym naciśnięciu przycisku położenie „◀” zmienia się.

- **NORMAL** - Położenie zalecane dla programów.
- **MUSIC** - Ustaw na to położenie, aby słuchać muzyki.
- **NEWS** - Ustaw na to położenie, aby słuchać wiadomości.
- **HIGH** - Ustaw na to położenie, kiedy trudno jest słuchać sygnałów wysokiej częstotliwości.

Korzystanie z timera wyłączającego

Zasilanie urządzenia zostanie automatycznie wyłączone, kiedy nadejdzie nastawiony czas.

Naciśnij SLEEP. FM 87.60
SLEEP 30

Przy każdym naciśnięciu przycisku, ustawienie zmienia się w następującej kolejności:

30 (minut) → 60 → 90 → 120
↑ OFF (wyłączony) ↓

Wyświetlanie czasu pozostałego do nastawionego czasu

Naciśnij SLEEP. FM 87.60
SLEEP 29
Pozostały czas

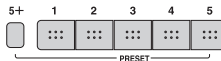
Uwaga

Kiedy zasilanie zostanie ponownie włączone, dostrojona zostanie stacja, która była odbierana, kiedy wyłączono zasilanie.

Programowanie stacji

Można zaprogramować 10 stacji FM.

Programowanie stacji



Podczas słuchania stacji, którą chcesz zapisać, naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków numerycznych od [1] do [5] przez przynajmniej jedną sekundę. Na panelu wyświetlacza pojawia się numer naciśniętego przycisku i „PROGRAM”, a stacja zostanie zapisana pod danym przyciskiem.

Przykład: Jeżeli zapisałeś stację pod przyciskiem [1]

FM 87.60 M1
M 1 : PROGRAM

- Aby zapisać stację pod numerem większym niż 5, najpierw naciśnij [5+], a następnie, np. aby zapisać pod numerem 7, (w ciągu 10 sekund) naciśnij i przytrzymaj [2].

Słuchanie zapisanej stacji

Po włączeniu zasilania naciśnij przycisk numeryczny, pod którym zapisana została żądana stacja. (Aby słuchać np. stacji 7, naciśnij [5+], a następnie naciśnij [2].) Stacja zostanie wtedy dostrojona.

Zmiana zapisanej stacji

Kiedy nowa stacja, którą chcesz zapisać, jest dostrojona, naciśnij i przytrzymaj przycisk z numerem odpowiadającym stacji, którą chcesz zmienić, aby zamienić istniejącą stacją na nową.

Nastawienie zegara

Zegar wyświetla czas w systemie 24-godzinny.

1. Naciśnij i przytrzymaj.

-CLOCK ADJ FM 87.50
CLOCK - 0 : 00

2. Wybierz czas.

TUNING FM 87.50
CLOCK - 14 : 00

3. Naciśnij.

• Wyświetlanie zegara, kiedy urządzenie jest włączone. Naciśnij DISPLAY DISPLAY

Kiedy zasilanie jest wyłączone, czas jest zawsze wyświetlany.

Uwaga

Zegar ma dokładność ± 60 sekund na miesiąc. Nastaw go, jeżeli jest to konieczne.

Korzystanie z timera

Można nastawić czas włączenia i wyłączenia zasilania i ustawiać stację i głośność, kiedy zasilanie jest włączone.

Czynności wstępne: Nastawianie zegara. (👉 strona 5)
Wybierz stację radiową. (👉 strona 4)
Ustaw głośność. (👉 strona 4)

1. Nastawianie czasów timera

① Naciśnij i przytrzymaj.



Jeżeli pojawi się to wyświetlenie ...



Nastaw zegar.

② Wybierz czas włączenia.



③ Naciśnij.



④ Wybierz czas wyłączenia.



Jeżeli pojawi się to wyświetlenie ...



Ten sam czas został nastawiony dla włączenia i wyłączenia. Nastaw ponownie czasy timera.

⑤ Naciśnij



2. Włączanie ustawień timera

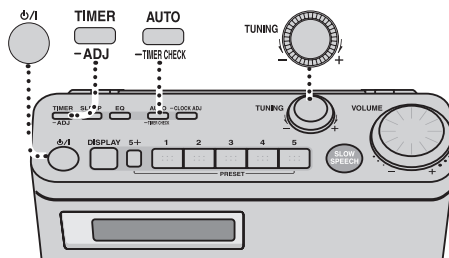
Naciśnij.



Aby timer zadziałał, urządzenie musi być wyłączone.

Uwaga

- Kiedy czasy timera zostaną nastawione, nie trzeba ich będzie nastawiać ponownie.
- Aby zmienić czasy, wykonaj ponownie procedurę nastawiania czasów.
- Podczas pracy timera wyświetlacz „[TIMER]” miga.



Rysunki pokazują model RF-U350.

Wyłączanie ustawień timera

Kroki te można wykonać, kiedy zasilanie jest włączone.

Naciśnij.



Włączanie ustawień timera

Naciśnij.



Aby timer zadziałał, urządzenie musi być wyłączone.

Jeżeli pojawi się to wyświetlenie ...



Nastaw zegar.



Nastaw czasy timera.

Uwaga

Nawet jeżeli ustawienia timera są wyłączone, nastawienia czasów timera pozostają w pamięci, dlatego kiedy ustawienia timera zostaną ponownie włączone, funkcja timera zostanie włączona o nastawionych czasach.

Sprawdzanie ustawień timera, kiedy urządzenie jest wyłączone

Naciśnij i przytrzymaj



Wykonane ustawienia zostaną teraz wyświetlone.



Konserwacja

Jeżeli powierzchnie są brudne

Aby wyczyścić urządzenie, wytrzyj je miękką, suchą szmatką.

- Nigdy nie używaj alkoholu, rozpuszczalnika do farb lub benzyny do czyszczenia urządzenia.
- Przed użyciem chemicznie impregnowanej szmatki przeczytaj uważnie dołączoną do niej instrukcję.

Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem urządzenia do naprawy sprawdź, co następuje. Jeżeli masz wątpliwości co do niektórych punktów sprawdzenia lub środki zaradcze podane w tabeli nie rozwiązują problemu, zwróć się po wskazówki do dystrybutora. „Czynności wykonywane przez zakłady usługowe polegające na sprawdzeniu: działania, parametrów technicznych, czyszczeniu głowic i toru łaśmy, regulacji i czyszczeniu mechanizmu, strojeniu programatorów, wymianie żarówek i bezpieczników—nie są zaliczane do ilości napraw stanowiących podstawę wymiany sprzętu zgodnie z §36, pkt. 1.3. Uchwały Nr. 71 Rady Ministrów z 1983.06.13., opublikowanej w Monitorze Polskim Nr. 21 z 1983.06.29.”

„Uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne zewnętrznych części metalowych i z tworzyw sztucznych oraz sznury przyłączeniowe, słuchawkowe—nie podlegają gwarancji.”

■ Odbiór jest zły. Występują silne zakłócenia i zniekształcenia.

- Spróbuj zmienić długość i kąt anteny przętowej.
- Wewnątrz niektórych budynków i w niektórych środkach transportu sygnały mogą być słabe, utrudniając słuchanie stacji. W takich przypadkach używaj urządzenia możliwie najbliżej okien.
- Jeżeli urządzenie będzie używane w pobliżu innego radia, telewizora, magnetowidu lub urządzenia elektrycznego, może być słychać zakłócenia spowodowane wzajemną interferencją. Spróbuj wyłączyć zasilanie znajdującego się w pobliżu radia, telewizora, magnetowidu itp.
- Urządzenie może nie pracować prawidłowo po przeniesieniu z zimnego do ciepłego miejsca. Spowodowane jest to kondensacją pary na roboczych częściach urządzenia. Urządzenie powinno wrócić do normalnego stanu po około 60 minutach.
- Zakłócenia mogą być spowodowane zbliżeniem telefonu komórkowego do urządzenia. Używaj urządzenia z dala od telefonów komórkowych.

■ Nie słychać dźwięku.

Czy regulator głośności znajduje się w najniższym położeniu? Ustaw głośność przy pomocy



■ Do urządzenia włożono baterie suche, ale urządzenie nie pracuje.

Czy przewód zasilania jest podłączony do urządzenia? Aby zasilać urządzenie z baterii, odłącz od niego przewód zasilania.

■ Po włączeniu zasilania urządzenia wyświetlany jest komunikat „CHANGE BATTERY“.


Wymień baterie na nowe lub zasilaj urządzenie z sieci.

■ Zasilanie urządzenia nie wyłącza się, chociaż nadszedł nastawiony czas.

Czy na panelu wyświetlacza wyświetlone jest „SLEEP”? (☞ strona 5)

Jeżeli tak, naciśnij **SLEEP** i sprawdź pozostały czas.

■ Timer nie działa.

Czy ustawienia timera nie są wyłączone? Najpierw włącz zasilanie, a następnie naciśnij **TIMER**  **-ADJ** aby włączyć timer.

■ F □ □ (□ □ oznacza numer.)

Podłącz pewnie przewód zasilania do urządzenia i gniazda.

Jeżeli urządzenia nie będzie można nadal włączyć, odłącz przewód zasilania, wyjmij baterie i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Dane techniczne

Zakres częstotliwości

FM 87,50-108,00 MHz (krok 50 kHz)

Głośniki

Pełnozakresowe 10 cm, 8 Ω x 1

Złącza

Wyjściowe PHONES: Ø 3,5 mm monofoniczne (8-16 Ω)

Moc wyjściowa

1 W (śr. kw.)

Zasilanie

Prąd zmienny 230 V, 50 Hz

Zużycie mocy:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Baterie 9 V (Sześć baterii R14/LR14)

Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Masa

z bateriami Około 1700 g (RF-U350)

Około 1650 g (RF-U300)

bez baterii Około 1290 g (RF-U350)

Około 1240 g (RF-U300)

Zużycie mocy przy wyłączonym zasilaniu: 0,9 W

Uwaga

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

-Jeżeli widzisz następujące oznaczenie-

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этого изделия. С целью оптимальной эксплуатации и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Поставляемые принадлежности



Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте поставляемые принадлежности.

- 1 Сетевой шнур питания переменного тока

Содержание

Источники электропитания	3
Прослушивание радиоприемника	4
Разные способы использования аппарата	5
Использование таймера	6
Техническое обслуживание	6
Руководство по поиску и устранению неисправностей ...	7
Технические характеристики	7

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
 - **НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.**
 - **ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной.

Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия

- **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, А ТАКЖЕ НЕ ПОМЕШАЙТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.**
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.**
- **НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНУЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.**

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Эти громкоговорители не имеют магнитного экранирования. Не помещайте их около телевизоров, персональных компьютеров и других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитных полей.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



B202

Информация для покупателя

Название продукции:	Радиоприемник FM
Название страны производителя:	Сделано в Малайзии
Название производителя:	Мацуита Электрик Индустриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № XX6AXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если батареи заменены неправильно, существует опасность взрыва. Заменяйте только такими же батареями или батареями одинакового типа, рекомендованного производителем. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями производителя.

Меры безопасности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты, тем самым сократив срок службы аппарата. Не помещайте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур питания переменного тока подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждение шнура могут привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не держите, не спите сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы. При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Держая за сетевой шнур питания переменного тока, Вы можете получить поражение электрическим током. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером. Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, или Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур питания переменного тока и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Источники электропитания

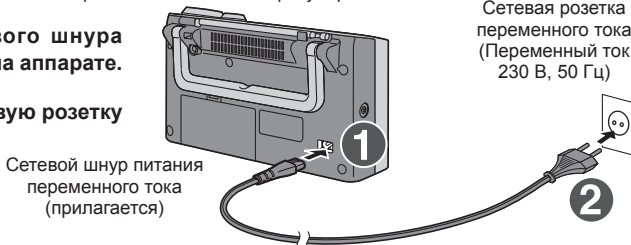
Аппарат может снабжаться электропитанием от сети переменного тока или от сухих батареек (не прилагаются).

Использование сетевой розетки переменного тока

Надежно подсоедините сетевой шнур питания переменного тока к аппарату и розетке.

1 Вставьте один конец сетевого шнура (прилагается) в гнездо AC IN на аппарате.

2 Вставьте другой конец в сетевую розетку переменного тока.



Сетевая розетка переменного тока (Переменный ток 230 В, 50 Гц)

Примечание

- Прилагаемый сетевой шнур питания переменного тока предназначен только для использования с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.
- Не используйте с этим аппаратом сетевой шнур питания переменного тока от оборудования любого другого типа.
- Если Вы не будете использовать аппарат в течение длительного времени, рекомендуется вытащить сетевой шнур из розетки переменного тока. Электроэнергия будет потребляться, даже если электропитание аппарата не включено. (Приблиз. 0,9 Вт)

Использование сухих батареек (не прилагаются)

1 Вытащите сетевой шнур из гнезда AC IN на аппарате.

- Когда сетевой шнур подсоединен к аппарату, аппарат не может снабжаться электропитанием от сухих батареек.

2 Удалите крышку отсека для батареек.

3 Вставьте шесть батареек R14/LR14 (не прилагаются) в числовом порядке.

- Вставляйте батарейки с правильными ориентированными полюсами “+” и “-”, как показано.

4 Установите крышку отсека для батареек обратно в исходное положение.



Удаление батареек

1 Нажмите на сторону “+” батарейки 6 в направлении стороны “-” и удалите батарейки 5 и 6.

2 Поместите Ваш палец в вырез внутри отсека и удалите батарейки 3, 4, 1 и 2.

Примечание

- Когда заряд сухих батареек заканчивается, появляется индикация “LOW BATTERY” и на дисплейной панели мигает индикация “”.
- После замены батареек снова установите часы (стр. 5).
- Информация о зарегистрированных предварительно установленных станциях (стр. 5) будет потеряна, если батарейки извлечены более чем на 3 минуты. При следующем использовании радиоприемника снова зарегистрируйте станции.

Сухая батарейка

- Правильно совмещайте полюса (+ и -) при установке батареек.
 - Не используйте вместе старые и новые батарейки или батарейки разных типов.
 - Не перезаряжайте обычные сухие батарейки.
 - Не нагревайте и не разбирайте батарейки. Не допускайте их контакта с огнем или водой.
 - Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, или если электропитание аппарата будет осуществляться только при помощи переменного тока, удалите батарейки и храните их в темном прохладном месте.
 - Не храните их вместе с металлическими предметами, например, цепочками.
 - Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
 - Не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать повреждение других предметов, повреждение аппарата и может привести к пожару из-за короткого замыкания или утечки электролита.
- Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером.
- Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.

1 Включите электропитание аппарата.

Нажмите .

Чтобы выключить электропитание, снова нажмите кнопку.

Примечание

Когда электропитание снова включается, то выполняется настройка на станцию радиовещания, на которую была выполнена настройка в последний раз перед выключением электропитания.


2 Выберите станцию радиовещания.

Поворачивайте  тобы выбрать нужную станцию.

FM 87.60
TUNED

Когда станция настроена, приблизительно на одну секунду появляется индикация "TUNED".

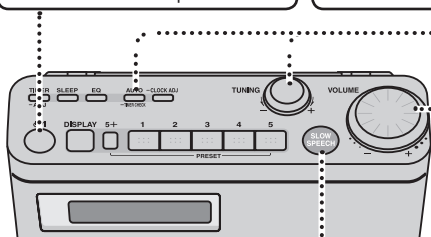
■ Автоматическая настройка

Когда нажимается , начинается автоматическая настройка, и она останавливается на первой станции, на которую выполнена настройка. Повторяйте до тех пор, пока не будет выполнена настройка станции, которую Вы хотите прослушивать.

Примечание

В зависимости от качества приема автоматическая настройка может быть невозможна.

• Во время настройки нажмите , чтобы остановить.



Переключатель режима ожидания/включения (⏻/⏻) Нажмите, чтобы переключить аппарат из выключенного состояния в режим ожидания или наоборот. В режиме ожидания аппарат все же потребляет небольшое количество энергии.

На рисунках показана модель RF-U350.

3 Отрегулируйте уровень громкости.

Поворачивайте , чтобы отрегулировать уровень громкости. (от 0 до 50)

VOLUME 28

Чтобы улучшить прием

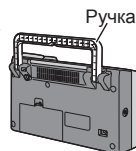
Отрегулируйте длину и угол стержневой антенны, чтобы обеспечить наилучший прием.



Примечание


Если Вы держитесь за стержневую антенну аппарата и перемещаете его с одного места на другое, Вы можете повредить аппарат.



Чтобы переместить аппарат, обязательно поднимите его за ручку на задней панели, а затем переместите его.



Облегчает понимание того, о чем говорится (Только модель RF-U350)

Вы можете регулировать скорость речи для лучшего понимания передач последних известий, диалогов персонажей в постановках и т.д.

Нажмите кнопку .

- Теперь вокруг индикатора  горит подсветка.
- Для закрытия функции медленной речи нажмите кнопку еще раз. (Теперь вокруг индикатора  подсветка гаснет.)

Примечание

- Когда активирована функция медленной речи, качество звука будет автоматически переключено на NORMAL, и его невозможно изменить.
- Для некоторых музыкальных программ и другого содержания радиовещания эффекты функции медленной речи могут не достигаться.
- Функция медленной речи отменяется в следующих случаях:
 - (1) Когда выключается питание
 - (2) Когда Вы изменили прослушиваемую в настоящее время станцию
- Когда функция медленной речи установлена на ON, тембр изменится и в слышимом звуке будет задержка.
- Скорость функции медленной речи нельзя изменить.
- Когда функция медленной речи установлена на ON при плохом приеме, сопровождаемом множеством помех, помехи будут усиливаться, и звук будет трудно слышать. В таком случае установите функцию на OFF.

Радиовещание RDS

Этот аппарат может высвечивать текстовые данные, передаваемые системой радиоданных (RDS), доступной в некоторых районах.


Дисплейная панель автоматически переключается, когда принимается название службы программы (PS) или сообщение радиотекста (RT).

Когда принимается название службы программы (PS)

XXXXXXXXX
#####

Когда принимается сообщение радиотекста (RT)

Примечание

- Индикации RDS могут быть недоступны, если качество приема плохое.
- Во время функционирования таймера аппарат не будет автоматически переключаться на индикации RDS. Чтобы отобразить индикации RDS, нажмите .

Прослушивание звука через ушной телефон (не прилагаются)

Тип штекера:

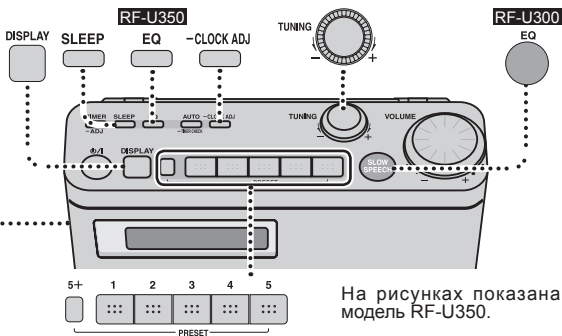
Монофонический мини штекер Ø 3,5 мм

- Уменьшите уровень громкости перед подсоединением ушного телефона.



Примечание

Избегайте прослушивания в течение длительных периодов времени во избежание повреждения слуха.



На рисунке показана модель RF-U350.

Выбор подходящего для радиовещания качества звука

RF-U350 RF-U300



Нажмите или .

- NORMAL
- MUSIC
- NEWS
- HIGH

Каждый раз, когда нажимается эта кнопка, положение «◀» изменяется.

→ **NORMAL** - Это положение рекомендуется для программ.
 ↓
MUSIC - Установите на это положение, чтобы наслаждаться музыкой.
 ↓
NEWS - Установите на это положение, чтобы слушать новости.
 ↓
HIGH - Установите на это положение, когда трудно слушать высокочастотный звук.

Использование таймера сна

Электропитание аппарата автоматически выключается, когда достигается установленное время.

Нажмите . FM 87.60
SLEEP 30

Каждый раз, когда нажимается кнопка, установка изменяется в следующем порядке:

30 (минут) → 60 → 90 → 120
 ↑
 OFF (выключено) ↓

■ Чтобы высветить, сколько времени осталось до установленного времени

Нажмите . FM 87.60
SLEEP 29

Оставшееся время

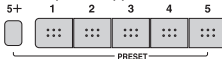
Примечание

Когда электропитание снова включается, то выполняется настройка на станцию радиовещания, на которую была выполнена настройка в последний раз перед выключением электропитания.

Предварительная настройка

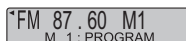
Всего можно предварительно настроить 10 станций FM диапазона.

■ Предварительная настройка станции



При прослушивании станции, которую Вы хотите зарегистрировать, удерживайте одну из цифровых кнопок от [1] до [5] в течение по крайней мере одной секунды. Теперь на дисплейной панели появились номер нажимаемой Вами кнопки и индикация "PROGRAM", и на соответствующей кнопке зарегистрирована станция.

Например: Когда Вы регистрируете станцию на кнопке [1]



- Чтобы зарегистрировать станцию с номером больше 5, сначала нажмите кнопку [5+], а затем, например, чтобы зарегистрировать 7, в течение 10 секунд нажмите и удерживайте кнопку [2].

■ Прослушивание зарегистрированной Вами станции

После включения питания нажмите цифровую кнопку, на которой зарегистрирована нужная станция. (Например, чтобы прослушивать станцию 7, нажмите [5+], затем нажмите [2].) Тогда произойдет настройка на станцию.

■ Изменение зарегистрированной Вами станции

Когда уже выполнена настройка на новую станцию, которую Вы хотите зарегистрировать, нажмите и удерживайте кнопку с номером, который соответствует зарегистрированной станции, подлежащей замене, так что Вы перезапишете существующую станцию новой станцией.

Установка часов

Для отображения времени на часах используется 24-часовая система.

1. Нажмите и удерживайте.



2. Выберите время.



3. Нажмите .

- Для отображения часов при включенном аппарате Нажмите DISPLAY

Время отображается всегда при выключенном питании.

Примечание

Часы имеют точность в пределах ± 60 секунд в месяц. Подрегулируйте в случае необходимости.

Использование таймера

Вы можете установить времена, при которых включается и выключается питание, и установить станцию и уровень громкости при включении питания.

Подготовка: Установка часов. (☞ стр.5)
 Выберите станцию радиовещания. (☞ стр. 4)
 Отрегулируйте уровень громкости. (☞ стр. 4)

1. Установка времен таймера

① **Нажмите и удерживайте.**



Если появляется следующая индикация ...



Установите часы.

② **Выберите время включения ON.**



③ **Нажмите.**



④ **Выберите время выключения OFF.**



Если появляется следующая индикация ...



Было установлено одинаковое время как для времени включения ON, так и для времени выключения OFF. Установите времена таймера еще раз.

⑤ **Нажмите.**



2. Настройка установок таймера на ON

Нажмите.

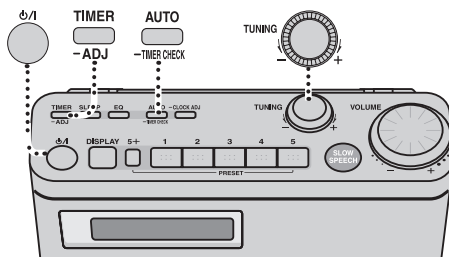


(Выключите аппарат)

Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.

Примечание

- Как только времена таймера установлены, нет необходимости устанавливать их в следующий раз.
- Для изменения времен снова выполните процедуру установки времени.
- Индикация "[TIMER]" мигает во время функционирования таймера.



На рисунках показана модель RF-U350.

Настройка установок таймера на OFF

Эти действия можно выполнить при включенном питании.

Нажмите.



Настройка установок таймера на ON

Нажмите.



Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.

Если появляется следующая индикация ...



Установите часы.



Установите времена таймера.

Примечание

Даже когда установки таймера установлены на OFF, установки времени таймера остаются в памяти, так что когда установки таймера устанавливаются на ON в следующий раз, функционирование таймера будет активизировано в установленные времена.

Проверка установок таймера при выключенном питании

Нажмите и удерживайте.



Теперь отображается то, что было установлено.



Техническое обслуживание

Если поверхность грязная

- Чтобы очистить аппарат, вытрите его мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте алкоголь, растворитель для краски или бензин для чистки этого аппарата.
- Перед использованием химически обработанной ткани внимательно прочитайте прилагаемую к ней инструкцию.

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением за техобслуживанием выполните следующие проверки. Если у Вас появились сомнения относительно каких-либо из этих проверок, или приведенные в таблице решения не приводят к устранению проблемы, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

■ Плохой прием. Слишком много помех и искажений.

- Попробуйте изменить длину и угол стержневой антенны.
- Внутри некоторых зданий и в некоторых транспортных средствах сигнал может быть слабым, что приводит к тому, что трудно прослушивать станции. В таких случаях используйте аппарат как можно ближе к окну.
- Если этот аппарат используется вблизи другого радиоприемника, ТВ, ВКМ или других электроприборов, помехи могут быть слышны из-за возникающей взаимной интерференции. Попробуйте выключить электропитание находящихся поблизости радиоприемников, ТВ, ВКМ и т.д.
- Этот аппарат может функционировать неправильно после его перемещения из холодного места в теплое место. Это происходит из-за формирования конденсации на функциональных частях аппарата: Аппарат вернется в нормальное состояние приблизительно через 60 минут.
- Помехи могут возникнуть, если близко к аппарату поднесен мобильный телефон. Используйте аппарат на расстоянии от мобильных телефонов.

■ Звук не слышен.

Не установлен ли уровень громкости в самое нижнее положение? Подрегулируйте уровень громкости, используя



■ Сухие батарейки были установлены в аппарат, но аппарат не работает.

Не подсоединен ли сетевой шнур к аппарату? Чтобы снабжать аппарат электропитанием от батареек, вытащите сетевой шнур из аппарата.

■ Когда включается электропитание аппарата, высвечивается сообщение "CHANGE BATTERY".

Замените имеющиеся батарейки новыми или используйте сетевую розетку переменного тока.

■ Электропитание аппарата не выключается, даже когда достигается установленное время.

Не высвечивается ли индикация "SLEEP" на дисплейной панели? (☞ Seite 5)

Если это так, нажмите **SLEEP**, и проверьте оставшееся время.

■ Таймер не работает.

Не настроена ли установка таймера на OFF? Сначала включите питание, а затем нажмите кнопку **TIMER -ADJ**, чтобы установить таймер на ON.



■ F □ □ (□ □ указывает номер.)

Надежно подсоедините сетевой шнур питания переменного тока к аппарату и розетке. Если аппарат все еще не включается, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока, извлеките батарейки и проконсультируйтесь с Вашим дилером.

Технические характеристики

Частотный диапазон

FM 87,50-108,00 МГц (с шагом 50 кГц)

Громкоговорители

Полного диапазона 10 см, 8 ом x 1

Разъемы

Выход
PHONES: Ø 3,5 мм монофонический (8-16 ом)

Выходная мощность

1 Вт (RMS)

Электропитание

Переменный ток 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность:

6,0 Вт (RF-U350)

5,0 Вт (RF-U300)

Батарейки 9 В (шесть батареек R14/LR14)

Размеры (Ш x В x Г)

270 мм x 152 мм x 92,5 мм

Масса

с батарейками Приблиз. 1700 г (RF-U350)
Приблиз. 1650 г (RF-U300)
без батареек Приблиз. 1290 г (RF-U350)
Приблиз. 1240 г (RF-U300)

Потребляемая мощность, если электропитание выключено: 0,9 Вт

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Caro cliente

Obrigado por ter adquirido este produto. Para um desempenho e segurança óptimos, leia as instruções com cuidado.

Acessórios fornecidos



Verifique e identifique os acessórios fornecidos.

- 1 Cabo de alimentação de CA

Índice

Fontes de alimentação.....	3
Ouvir rádio.....	4
Diversas maneiras de utilizar o aparelho.....	5
Utilizar o temporizador.....	6
Manutenção.....	6
Guia de resolução de problemas.....	7
Especificações.....	7

AVISO!

- NÃO INSTALE OU COLOQUE ESTE APARELHO DENTRO DE UMA ESTANTE, ARMÁRIO EMBUTIDO OU QUALQUER OUTRO ESPAÇO FECHADO, VERIFIQUE SE EXISTE UMA BOA VENTILAÇÃO PARA O APARELHO. PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO OU INCÊNDIO PROVOCADO POR SOBREAQUECIMENTO, CERTIFIQUE-SE DE QUE AS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO NÃO ESTÃO TAPADAS COM AS CORTINAS OU QUALQUER OUTRO MATERIAL.
- NÃO TAPE AS RANHURAS DE VENTILAÇÃO COM JORNAIS, TOALHAS, CORTINADOS OU OBJECTOS SEMELHANTES.
- NÃO COLOQUE OBJECTOS COM CHAMAS, COMO VELAS ACESAS, EM CIMA DO APARELHO.
- DEITE FORA AS PILHAS RESPEITANDO AS REGRAS DE DEFESA DO AMBIENTE.

A tomada de parede deve estar instalada perto do equipamento e ser de fácil acesso. A ficha do cabo de alimentação deve estar sempre à disposição para utilização. Para desligar o aparelho da corrente eléctrica de CA, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente de CA.

AVISO:

- PARA REDUZIR O RISCO DE PROVOCAR UM INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU DANOS NO PRODUTO,
- NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA, HUMIDADE, PINGOS E SALPICOS E NÃO COLOQUE RECIPIENTES COM LÍQUIDOS, COMO JARRAS EM CIMA DO APARELHO.
 - UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.
 - NÃO RETIRE A TAMPA (OU A PARTE DE TRÁS); NO INTERIOR DO APARELHO NÃO HÁ PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. A REPARAÇÃO SÓ PODE SER FEITA POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas pelo telefone móvel durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

ESTE APARELHO DESTINA-SE A SER UTILIZADO EM CLIMAS TEMPERADOS.

Estes altifalantes não têm protecção magnética. Não os coloque perto de um televisor, computador pessoal ou outros dispositivos facilmente influenciáveis pelo magnetismo.

ATENÇÃO

Se substituir a pilha incorrectamente ela pode explodir. Substitua-a apenas por uma pilha igual ou de tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Deite fora as pilhas de acordo com as instruções do fabricante.

Precauções de segurança

Local de instalação

Instale o aparelho numa superfície nivelada que não esteja exposta à luz solar directa, altas temperaturas, demasiada humidade e vibrações excessivas. Estas condições podem danificar a caixa e os outros componentes do aparelho reduzindo a sua duração.

Não coloque objectos pesados em cima do aparelho.

Tensão

Não utilize fontes de alimentação com tensões muito altas. Pode sobrecarregar o aparelho e provocar um incêndio.

Protecção do cabo de alimentação

Verifique se o cabo de alimentação de CA está ligado correctamente e em boas condições. Uma ligação mal feita e um cabo danificado podem provocar um incêndio ou choque eléctrico. Não puxe, dobre nem coloque objectos pesados em cima do cabo.

Para desligar o cabo segure na ficha e retire-a da tomada. Se puxar o cabo de alimentação de CA pode provocar um choque eléctrico.

Não toque na ficha com as mãos molhadas. Pode apanhar um choque eléctrico.

Objectos estranhos

Não deixe cair objectos metálicos dentro do aparelho. Se isso acontecer pode provocar um choque eléctrico ou uma avaria.

Não entorne líquidos no aparelho. Pode provocar um choque eléctrico ou uma avaria. Se isso acontecer desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação e contacte o distribuidor. Não pulverize o aparelho com insecticida pois contém gases inflamáveis que podem incendiar-se.

Assistência

Não tente reparar o aparelho. Se deixar de ouvir o som, os indicadores não se acenderem, aparecer fumo ou surgir outro problema qualquer não descrito nestas instruções, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de corrente e contacte o distribuidor local ou o centro de assistência autorizado. A reparação, desmontagem ou remontagem por pessoas não qualificadas pode provocar avarias ou um choque eléctrico.

Se não tentacionar utilizar o aparelho durante muito tempo desligue-o da fonte de alimentação, para aumentar a sua duração.

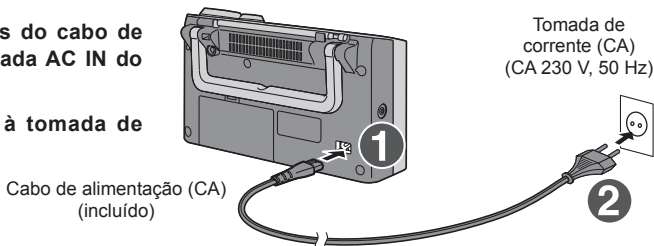
Fontes de alimentação

Pode utilizar o aparelho com pilhas secas (não incluídas) ou ligá-lo à tomada de corrente.

Utilizar uma tomada de corrente (CA)

Ligue bem o cabo de alimentação ao aparelho e à tomada de corrente (CA).

- 1 Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação (incluído) à tomada AC IN do aparelho.
- 2 Ligue a outra extremidade à tomada de corrente (CA).



Nota

- O cabo de alimentação de CA incluído só pode ser utilizado com este aparelho. Não o utilize com outro equipamento. Não utilize um cabo de alimentação de outro tipo de equipamento com este aparelho.
- Se não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente (CA). Mesmo que o aparelho não esteja ligado continua a consumir energia. (Cerca de 0,9W)

Utilizar pilhas secas (não incluídas)

- 1 Desligue o cabo de alimentação da tomada AC IN do aparelho.

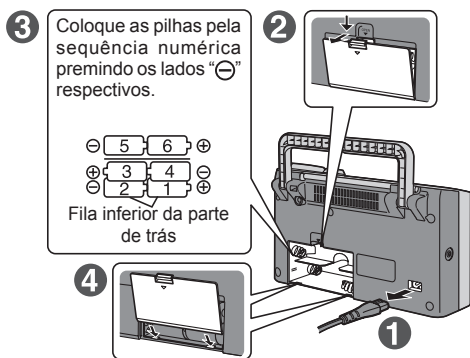
• Antes de utilizar o aparelho com pilhas secas desligue o cabo de alimentação; a fonte de alimentação não passa para pilhas secas se o cabo de alimentação estiver ligado.

- 2 Retire a tampa da pilha.

- 3 Introduza seis pilhas R14/LR14 (não incluídas) pela sequência numérica.

• Introduza as pilhas correctamente com os pólos “+” e “-” alinhados como se mostra na figura.

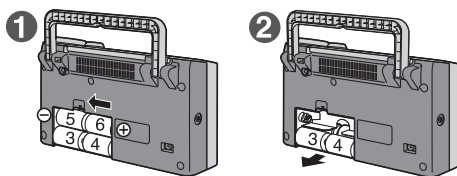
- 4 Volte a colocar a tampa da pilha na posição original.



Retirar as pilhas

- 1 Empurre o lado “+” da pilha 6 na direcção do lado “-” respectivo e retire as pilhas 5 e 6.

- 2 Coloque o dedo no entalhe do interior do compartimento e retire as pilhas 3, 4, 1 e 2.



Nota

- Aparece “LOW BATTERY” e “” pisca no visor quando as pilhas secas estiverem sem carga.
- Depois de substituir as pilhas, volte a acertar o relógio (página 5).
- Se retirar as pilhas durante mais de 3 minutos apaga as estações pré-programadas memorizadas (página 5). Quando voltar a utilizar o rádio memorize novamente as estações.

Pilha seca

- Quando colocar as pilhas, alinhe os terminais (+ e -) correctamente.
 - Não misture pilhas novas com usadas nem pilhas de tipos diferentes.
 - Não recarregue pilhas secas normais.
 - Não aqueça nem desmonte as pilhas. Não as queime nem molhe.
 - Se não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo ou se o utilizar exclusivamente ligado à tomada de corrente (CA), retire as pilhas e guarde-as num local frio e escuro.
 - Não guarde as pilhas juntamente com objectos de metal, como colares.
 - Não utilize pilhas recarregáveis.
 - Não utilize pilhas com o invólucro rasgado.
- O manuseamento incorrecto das pilhas pode danificar o aparelho ou os outros componentes bem como provocar a fuga do electrólito ou um curto-circuito e causar um incêndio.
- Se houver uma fuga do electrólito das pilhas, consulte o revendedor.
- Se o electrólito entrar em contacto com a pele, lave-se abundantemente com água.

1 Ligue o aparelho.



Para desligar o aparelho volte a premir o botão.

Nota

Quando voltar a ligar o aparelho sintoniza a estação que estava a ouvir quando o desligou.

2 Seleccione a estação da transmissão.



Rode para seleccionar a estação desejada.



“TUNED” aparece durante cerca de um segundo quando a estação fica sintonizada.

Sintonização automática



Quando premir a sintonização automática começa e pára na primeira estação que for sintonizada. Repita esta operação até sintonizar a estação que deseja ouvir.

Nota

Dependendo da qualidade de recepção pode não ser possível fazer a sintonização automática.

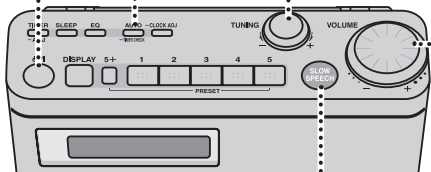


• Durante a sintonização primar para parar.

3 Regule o volume.



Rode para regular o volume. (0 a 50)



Interruptor Em espera/Ligar (⏻/⏻)

Prima este interruptor para passar o aparelho do modo ligado para o modo de espera ou vice-versa.

No modo de espera o aparelho continua a consumir uma pequena quantidade de energia.

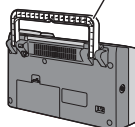
As ilustrações mostram o modelo RF-U350.

Melhorar a recepção

Regule o comprimento e o ângulo da antena de vareta até obter uma boa recepção.



Pega



Tornar mais fácil de entender o que está a ser dito (Apenas no modelo RF-U350)

Pode ajustar a velocidade do que está a ser dito para perceber melhor as emissões de notícias, o diálogo das personagens nas peças teatrais, etc.

Prima

- O indicador à volta de acende-se.
- Para desactivar a função de fala lenta, carregue novamente no botão. (O indicador à volta de apaga-se.)

Nota

- Quando a função de fala lenta está activada, a qualidade do som muda automaticamente para NORMAL e não pode mudá-la.
- Pode não conseguir obter os efeitos de fala lenta com alguns programas de música e outros conteúdos transmitidos.
- A função de fala lenta é desactivada nos casos seguintes:
 - (1) Quando desliga o aparelho
 - (2) Quando muda a estação que está a ouvir
- Quando a função de fala lenta está definida para ON, a qualidade do tom muda e há um atraso na audição do som.
- A velocidade da função de fala lenta não pode ser alterada.
- Se a função de fala lenta estiver definida para ON e a recepção for má e acompanhada por muito ruído, o ruído é amplificado tornando difícil ouvir o som. Neste caso, defina a função para OFF.

Nota

Se segurar a antena de haste do aparelho e a mover de um lado para outro, pode danificar o aparelho. Para mover o aparelho agarre-o pela pega situada no painel traseiro e depois mova-o.

Transmissões RDS

Este aparelho pode mostrar os dados de texto transmitidos pelo sistema de dados de rádio (RDS) disponível em algumas áreas.

O visor do painel liga-se automaticamente quando recebe um nome de serviço de programa (PS) ou uma mensagem de texto de rádio (RT).

Quando recebe um nome de serviço de programa (PS)



Quando recebe uma mensagem de texto de rádio (RT)

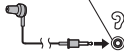
Nota

- Os visores RDS podem não aparecer se a recepção for má.
- Durante as operações do temporizador a unidade não muda automaticamente para os visores RDS. Para indicar os visores RDS, prima

Ouvir o som com o auricular (não incluídos)

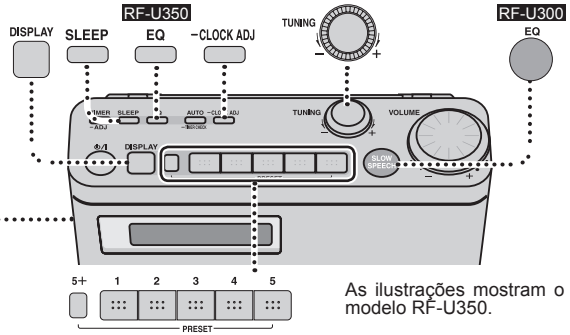
Tipo de ficha:
Minificha mono com Ø 3,5 mm

- Diminua o volume antes de ligar o auricular.



Nota

Evite ouvir durante períodos de tempo prolongados para não provocar lesões auditivas.



As ilustrações mostram o modelo RF-U350.

Selecionar a qualidade de som adequada à transmissão

RF-U350 RF-U300

Prima ou .



Sempre que premir este botão, a posição de "◀" muda.

- **NORMAL** - é a posição recomendada para os programas.
- **MUSIC** - escolha esta posição para ouvir música.
- **NEWS** - escolha esta posição para ouvir programas de notícias.
- **HIGH** - escolha esta posição se tiver dificuldade em ouvir sons com tons muito agudos.

Utilizar o temporizador do adormecer

Quando chegar ao fim do período de tempo programado o aparelho desliga-se automaticamente.

Prima . FM 87.60
SLEEP 30

Sempre que premir o botão, a programação muda pela ordem seguinte: 30 (minutos) → 60 → 90 → 120
OFF (não premido)

Para ver quanto falta para chegar ao fim do tempo programado

Prima . FM 87.60
SLEEP 29
Tempo restante

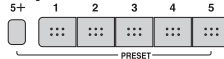
Nota

Quando voltar a ligar o aparelho sintoniza a estação que estava a ouvir quando o desligou.

Pré-sintonização

Pode pré-programar um total de 10 estações de FM.

Estações pré-sintonizadas



Enquanto ouve a estação que quer memorizar, mantenha premido continuamente num dos botões numéricos [1] a [5] durante pelo menos um segundo. O número do botão em que premiu e a indicação "PROGRAM" aparecem no painel do visor e a estação é memorizada no botão correspondente.

Exemplo: Quando tiver memorizado uma estação num botão [1]



- Para memorizar uma estação com um número superior a 5, prima primeiro em [5+] e depois, por exemplo, para memorizar 7 (no período de 10 segundos) prima sem soltar [2].

Ouvir uma estação registada

Depois de ter ligado o aparelho, prima no botão numérico em que a estação desejada foi memorizada. (Para ouvir, por exemplo, a estação 7, prima em [5+] e depois prima em [2].) A estação fica sintonizada.

Alterar uma estação registada

Sintonize a nova estação que deseja registar e mantenha premido botão com o número da estação registada que deseja alterar; a estação é substituída pela nova.

Acertar o relógio

A hora do relógio é mostrada no sistema de 24 horas.

1. Mantenha premido.



2. Seleccione a hora.



3. Prima .

- Para fazer aparecer o relógio quando o aparelho está ligado



Quando o aparelho está desligado a hora aparece sempre.

Nota

O relógio pode desacertar-se até ± 60 segundos por mês. Se for necessário volte a acertá-lo.

Utilizar o temporizador

Pode programar as horas a que quer que o aparelho se ligue e desligue e programar a estação e o nível de volume com o aparelho ligado.

Preparação: Acertar o relógio. (☞ página 5)
Selecione a estação da transmissão. (☞ página 4)
Regule o volume. (☞ página 4)

1. Programar as horas no temporizador

① Mantenha premido.



Se este visor aparecer...



Acerte o relógio.

② Selecione a hora a que quer que o aparelho se ligue (ON).



③ Prima.



④ Selecione a hora a que quer que o aparelho se desligue (OFF).



Se este visor aparecer...



Programou a mesma hora para o aparelho se ligar (ON) e desligar (OFF). Volte a programar as horas.

⑤ Prima.



2. Definir as programações do temporizador para ON

Prima.

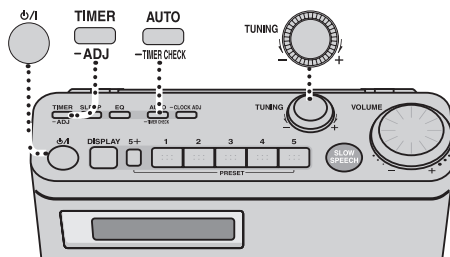


(Desligue o aparelho)

Para o temporizador funcionar o aparelho tem de estar desligado.

Nota

- Uma vez programadas as horas do temporizador não precisa de voltar a programá-las.
- Para mudar as horas volte a executar o procedimento de programação das horas.
- O visor "[TIMER]" pisca durante o funcionamento do temporizador.



As ilustrações mostram o modelo RF-U350.

Definir as programações do temporizador para OFF

Pode executar estes passos com o aparelho ligado.



Definir as programações do temporizador para ON



Para o temporizador funcionar o aparelho tem de estar desligado.

Se este visor aparecer...



Acerte o relógio.



Programa as horas do temporizador.

Nota

Mesmo que as programações do temporizador estejam definidas para OFF, elas permanecem na memória para que, quando voltar a defini-las para ON, a função do temporizador seja activada às horas programadas.

Verificar as programações do temporizador com o aparelho desligado



As programações definidas aparecem.



Manutenção

Se as superfícies estiverem sujas

Limpe o aparelho com um pano seco e macio.

- Nunca limpe o aparelho com álcool, diluente ou benzina.
- Antes de utilizar um pano quimicamente tratado, leia com cuidado as instruções que os acompanham.

Guia de resolução de problemas

Antes de pedir assistência, faça as verificações indicadas a seguir. Se tiver dúvidas sobre qualquer ponto a verificar ou se as soluções indicadas na tabela não resolverem o problema, consulte o distribuidor para obter mais instruções.

■ A recepção é má. Há demasiado ruído e distorção.

- Experimente mudar o comprimento e o ângulo da antena de vareta.
- Dentro de alguns edifícios e meios de transporte os sinais podem ser fracos tornando difícil ouvir as estações. Nesses casos utilize o aparelho o mais perto possível de uma janela.
- Se este aparelho estiver perto de outro rádio, televisor, videogravador ou outro equipamento eléctrico, pode ouvir ruído provocado por interferências mútuas. Experimente desligar o rádio, televisor ou videogravador, etc. que se encontra perto.
- Este aparelho pode não funcionar correctamente se o transportar de um local frio para um quente. Isso acontece porque se forma condensação nas peças do aparelho: o aparelho volta ao normal passados cerca de 60 minutos.
- O ruído pode ser provocado por um telemóvel que esteja perto do aparelho. Utilize o aparelho longe de telemóveis.

■ Não se ouve o som.

O controlo do volume está no mínimo? Regule o nível do volume com



■ Colocou pilhas secas no aparelho mas ele não funciona.

O cabo de alimentação está ligado ao aparelho? Para utilizar o aparelho com pilhas, tem de desligar o cabo de alimentação.

■ Quando liga o aparelho, aparece a mensagem "CHANGE BATTERY".

Substitua as pilhas existentes por novas ou ligue o aparelho a uma tomada de corrente (CA).

■ O aparelho não se desliga mesmo depois do tempo programado ter sido atingido.

A indicação "SLEEP" aparece no visor? (📄 página 5)

Se isso acontecer, prima **SLEEP** e verifique o tempo restante.

■ O temporizador não funciona.

A programação do temporizador está definida para OFF? Primeiro ligue o aparelho e depois prima **TIMER** para definir o temporizador para ON.



■ F (indica um número.)

Ligue bem o cabo de alimentação de CA à unidade e à tomada de corrente. Se continuar a não conseguir ligar a unidade, desligue o cabo de alimentação de CA, retire as pilhas e consulte o concessionário.

Especificações

Banda de frequências

FM 87,50-108,00 MHz (passos de 50 kHz)

Altifalantes

Gama total 10 cm, 8 Ω x 1

Terminais

Saída PHONES: Ø 3,5 mm mono (8-16 Ω)

Potência de saída

1 W (RMS)

Alimentação

CA 230 V, 50 Hz

Consumo de energia:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Pilha 9 V (Seis pilhas R14/LR14)

Dimensões (L x A x P)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Peso

com pilhas Aprox. 1700 g (RF-U350)

Aprox. 1650 g (RF-U300)

sem pilhas Aprox. 1290 g (RF-U350)

Aprox. 1240 g (RF-U300)

Consumo de energia com o aparelho desligado: 0,9 W

Nota

As especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

-Se vir este símbolo-

Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos.

Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

Шановний покупець,

Дякуємо за придбання цього виробу.
Щоб забезпечити найбільш оптимальну та безпечну роботу, будь ласка, уважно ознайомтеся з інструкціями.

Комплект аксесуарів



Перевірте наявність аксесуарів, які постачаються разом із пристроєм, та їх відповідність опису.

- 1 кабель живлення змінного струму

Зміст

Джерела живлення	3
Прослуховування радіо	4
Різноманітні способи використання пристрою	5
Використання таймера	6
Обслуговування	6
Вказівки з усунення несправностей	7
Технічні характеристики	7

УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ, ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити вільний доступ до неї.
Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до використання.
Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

УВАГА!

- ЗАРАДИ УНИКНЕННЯ РИЗИКУ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ:
- ЗАПОБІГАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ НА ПРИСТРІЙ ДОШОВИХ КАПЛЕЛІ, ВОЛОГИ АБО БРИЗОК ТА НЕ СТАВТЕ НА ПРИСТРІЙ ПРЕДМЕТІ, НАЛОВНЕНІ ВОДОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНІ ПРИБЛАДДА.
- НЕ ЗНИМАЙТЕ КРИШКУ (ЧИ ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ВСЕРЕДИНИ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРИСТУВАЧЕМ. ДОВІРЯЙТЕ РОБОТИ З РЕМОНТУ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТАМ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Ці динаміки не обладнані магнітним екраном. Не встановлюйте їх поруч із телевізорами, комп'ютерами та іншими пристроями, які легко піддаються впливу магнітного поля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Якщо неправильно замінити батарею, може виникнути вибух.
Замінити батарею лише такою самою або батареєю еквівалентного типу, яку рекомендовано виробником.
Позбудьтеся використаних батарей відповідно до вказівок виробника.

Інформація для покупця

Назва виробу:	FM-радіоприймач
Назва країни-виробника:	Вироблено в Малайзії
Назва виробника:	Мацушіта Електрик Індустріал Ко., Лтд.
Юридична адреса:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виготовлення: Ви можете дізнатися рік та місяць з серійного номера на таблиці. Приклад маркування—Серійний номер № XX6AXXXX (X—будь-яка цифра або літера) Рік: Третя цифра в серійному номері (6—2006, 7—2007, ...) Місяць: Четверта літера в серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень)	
Додаткова інформація:	Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Строк служби цього виробу, що встановлено виробником у порядку п. 2 ст. 5 федерального закону РФ "Про захист прав споживачів", дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до цієї інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.

Застережні заходи

Розташування

Розташуйте пристрій на рівній поверхні, подалі від прямих сонячних променів, джерел високої температури, вологості та надмірної вібрації. Ці фактори можуть пошкодити корпус та інші компоненти пристрою і скоротити строк його служби.
Не кладіть важкі предмети на пристрій.

Напруга

Не використовуйте джерела живлення високої напруги. Це може призвести до перенапруги пристрою та викликати пожежу.

Захист шнура живлення

Перевірте, щоб шнур живлення змінного струму був не пошкоджений та правильно під'єднаний. Погані контакт або пошкодження шнура може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не смікайте, не згинайте шнур та не ставте на нього важкі предмети.
Щоб витягнути шнур з розетки, візьміться міцно за штепсельну вилку та потягніть її. Смикання шнура живлення змінного струму може призвести до ураження електричним струмом. Не доторкайтесь до штепсельної вилки вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Сторонні предмети

Не допускайте потрапляння металевих предметів всередину пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом або несправної роботи пристрою.

Не допускайте проникнення рідини всередину пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом або несправної роботи пристрою. Якщо це трапилось, негайно від'єднайте пристрій від мережі живлення та зверніться до магазину, в якому Ви його придбали. Не розливайте засоби від комах на пристрій або всередину. Такі засоби містять легкозаймисті гази, що можуть спалахнути при потрапленні у пристрій.

Обслуговування

Не намагайтеся відремонтувати пристрій власноруч. Якщо звук стає переривчастим, не спрацюють світлові індикатори, з'являється дим або виникає будь-яка інша проблема, яка не згадується в цих інструкціях, від'єднайте шнур живлення постійного струму від настінної розетки та зверніться до магазину, в якому Ви придбали цей пристрій, або до авторизованого сервісного центру. Наслідками ремонту, розбирання та переладнання пристрою некваліфікованими спеціалістами може стати ураження електричним струмом або пошкодження пристрою.

Щоб подовжити строк служби пристрою, від'єднайте його від мережі живлення, коли він не використовується протягом тривалого часу.

Джерела живлення

Живлення пристрою може здійснюватися від побутової мережі живлення змінного струму або з використанням сухих батарей (не входять до комплекту).

Використання побутової мережі живлення змінного струму

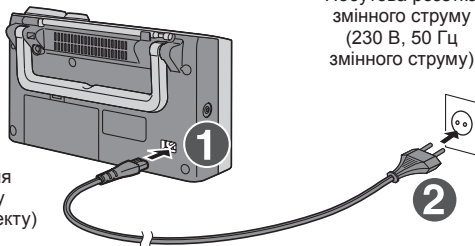
Підключіть належним чином кабелі живлення змінного струму до пристрою та побутової розетки.

1 Підключіть один кінець кабелю живлення (входить до комплекту) до гнізда AC IN на панелі пристрою.

2 Підключіть інший кінець до побутової розетки живлення змінного струму.

Кабель живлення змінного струму (входить до комплекту)

Побутова розетка змінного струму (230 В, 50 Гц змінного струму)



Примітка

- Кабель живлення змінного струму, що входить до комплекту, призначений для використання лише з цим пристроєм. Не використовуйте його з іншим обладнанням.
- Не використовуйте з цим пристроєм кабель живлення змінного струму від будь-якого іншого обладнання.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, від'єднайте кабель живлення від мережі змінного струму. Пристрій споживає електричну енергію, навіть якщо він вимкнений. (Приблизно 0,9 Вт)

Використання сухих батарей (не входять до комплекту)

1 Від'єднайте кабель живлення від гнізда AC IN на панелі пристрою.

- Якщо кабель живлення підключений до пристрою, живлення від сухих батарей неможливе.

2 Відкрийте кришку відсіку для батарей.

3 Встановіть шість батарей R14/LR14 (не входять до комплекту) у числовій послідовності.

- Вставте батареї, сполучивши їх полюси “+” та “-”, як вказано на малюнку.

4 Встановіть кришку відсіку для батарей у первісне положення.

Виймання батарей живлення

1 Надавіть на бік з позначкою “+” батареї 6 у напрямку позначки “-” та вийміть батареї 5 та 6.

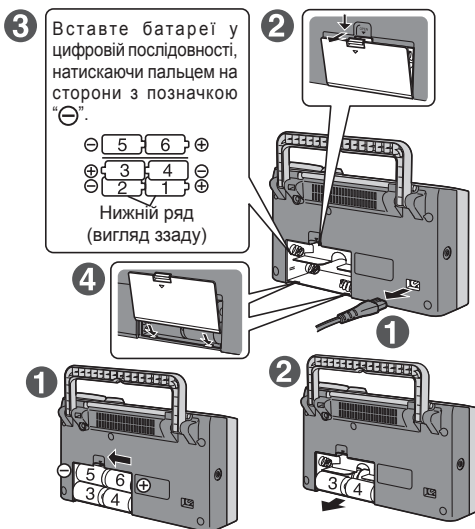
2 Вставте палець у виріз усередині відсіку та вийміть батареї 3, 4, 1 та 2.

Примітка

- Якщо ресурс батарей підходить до закінчення, на дисплеї з'являється напис “LOW BATTERY” та блимає позначка “”.
- Після заміни батарей встановіть годинник знову (стор. 5).
- Налаштування збережених станцій (стор. 5) будуть втрачені, якщо вийняти батареї більше, ніж на 3 хвилини. При наступному використанні радіо зареєструйте станції знову.

■ Суха батарея

- При вставлянні батарей правильно сполучайте полюси (+ та -).
 - Не використовуйте старі батареї разом з новими або батареї різних типів.
 - Не перезаряджайте звичайні сухі батареї.
 - Не піддавайте нагріванню та не розбирайте батареї. Беріть їх від потрапляння у вогонь чи воду.
 - Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу або його живлення буде здійснюватися виключно від джерела змінного струму, вийміть батареї та зберігайте їх у прохолодному темному місці.
 - Не зберігайте батареї разом із металевими предметами, такими як намісто.
 - Не використовуйте акумуляторні батарейки.
 - Не використовуйте батареї, якщо з них було знято оболонку.
- Недотримання правил з використання батарей може призвести до пошкодження пристрою чи інших предметів, або стати причиною виникнення пожежі внаслідок короткого замикання чи витікання електроліту. У разі витікання електроліту зверніться до магазину, в якому було придбано пристрій. У разі контакту електроліту зі шкірою ретельно промийте уражене місце водою.



1 Ввімкніть живлення пристрою.

Натисніть кнопку 

Для вимкнення пристрою натисніть цю кнопку ще раз.

Примітка

При вмиканні живлення увімкнеться радіостанція, яка була налаштована останньою перед вимкненням пристрою.


2 Виберіть станцію.

Використовуйте  для вибору потрібної станції.

FM 87.60
TUNED

Під час налаштування станції приблизно на 1 секунду з'являється напис "TUNED".

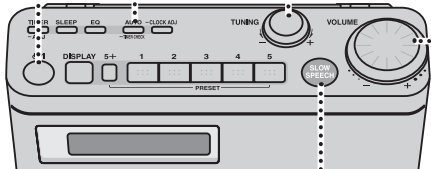
Автоматичне налаштування

Після натиснення кнопки  почнуться автоматичне налаштування станцій, яке припиниться після встановлення першої станції. Повторіть цей крок, доки не буде налаштована станція, яку Ви бажаєте прослуховувати.

Примітка

Якщо якість прийому незадовільна, функція автоматичного налаштування станцій може не працювати.

• Під час налаштування натисніть  **STOP CHECK**, щоб зупинити роботу цієї функції.




Перемикач режиму очікування/увімкнення (⏻/I)

Натисніть, щоб переключити апарат з увімкненого стану на режим очікування або навпаки.

У режимі очікування апарат усе-таки споживає незначну кількість енергії.

На малюнках зображена модель RF-U350.

3 Відрегулюйте гучність.

Використовуйте  для встановлення рівня гучності. (від 0 до 50)

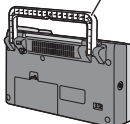
VOLUME 28

Покращення якості сигналу

Для досягнення найкращої якості сигналу встановіть довжину та кут витяжної антени.



Ручка



Примітка



Якщо переміщати пристрій з одного місця в інше, тримаючи за витяжну антену, його можна пошкодити.

Для перенесення пристрою тримайте його за ручку на задній панелі і лише потім переміщуйте.

Полегшує розуміння того, що вимовляється (Лише модель RF-U350)

Можна налаштувати швидкість мовлення для кращого розуміння новин, розмов героїв в постановочних програмах тощо.

Натисніть кнопку  (Повільне мовлення).

- Індикатор навколо кнопки  засвітиться.
- Щоб скасувати функцію повільного мовлення, натисніть кнопку знову. (Індикатор навколо кнопки  згасне.)

Примітка

- Якщо функція повільного мовлення активована, якість звука автоматично змінюється на NORMAL, і подальша її зміна неможлива.
- Деякі музичні програми та інші радіопередачі можуть не підтримувати функцію повільного мовлення.
- Функція повільного мовлення вимикається у наступних випадках:
 - (1) при вимкненні живлення
 - (2) при зміні станції, що прослуховується
- Якщо функція повільного мовлення активована ("ON"), якість звуку зміниться та буде чути затримку у звучанні.
- Швидкість функції повільного мовлення неможливо змінити.
- Якщо функція повільного мовлення активована ("ON") під час не дуже якісного прийому, що супроводжується шумами, ці шуми будуть підсилені, та звук буде важко розібрати. У такому випадку вимкніть функцію, вибравши значення "OFF".

Транслявання з використанням системи передачі даних

Цей пристрій підтримує передачу текстових повідомлень, що можуть транслюватися за допомогою системи передачі даних (RDS), яка діє в деяких регіонах.


Дисплей автоматично вмикається при отриманні назви програмної послуги (PS) або текстового радіоповідомлення (RT).

Коли отримана назва програмної послуги (PS)

xxxxxxx
#####

Коли отримане текстове радіоповідомлення (RT)

Примітка

- Якщо якість сигналу незадовільна, повідомлення системи передачі даних можуть не відобразитися.
- Під час роботи з таймером пристрій не перемикається на індикацію системи передачі даних автоматично. Щоб відобразити індикацію системи передачі даних, натисніть .

Прослуховування звуку з використанням навушника (не входять до комплекту)

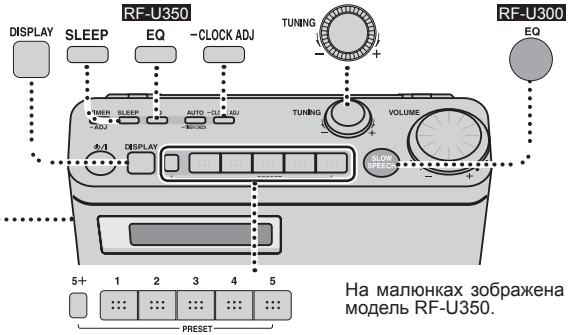
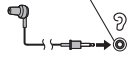
Тип штекера:

Монофонічний міні-штекер Ø 3,5 мм

- Перед підключенням навушника зменште рівень гучності.

Примітка

Намагайтеся не слухати музику впродовж тривалого часу, щоб запобігти пошкодженню слуху.



На малюнках зображена модель RF-U350.

Вибір якості звуку радіостанції

RF-U350 RF-U300

Натисніть кнопку або



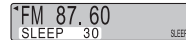
Після кожного натиснення цієї кнопки змінюється положення символу "◀".

- **NORMAL** - Цей режим рекомендований для прослуховування програм.
- **MUSIC** - Встановіть цей режим для прослуховування музичних творів.
- **NEWS** - Встановіть цей режим для прослуховування новин.
- **HIGH** - Встановіть цей режим, якщо височастотний звук є важким для прослуховування.

Використання таймера вимкнення

Після досягнення встановленого часу пристрій вимкнеться автоматично.

Натисніть кнопку .



При кожному натисканні цієї кнопки параметри змінюватимуться наступним чином: 30 (хвилин) → 60 → 90 → 120
 ↑ OFF (коли кнопка відпущена) ↓

Відображення часу, що залишився до встановленого часу

Натисніть кнопку .



Час, що залишився

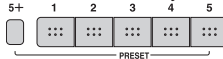
Примітка

При вимкненні живлення увімкнеться радіостанція, яка була налаштована останньою перед вимкненням пристрою.

Налаштування на вибрану станцію

Усього можна налаштувати 10 станцій FM-діапазону.

Налаштування станцій



Для реєстрації станції під час її прослуховування утримуйте одну з цифрових кнопок від [1] до [5] впродовж хоча б однієї секунди. На дисплеї з'явиться номер натиснутої кнопки та повідомлення "PROGRAM", і станція реєструється під цією кнопкою.

Приклад: Якщо станція зареєстрована під кнопкою [1]



- Щоб зареєструвати станцію під номером більше 5, натисніть [5+], а потім, наприклад, щоб зареєструвати 7, за 10 секунд натисніть та утримуйте [2].

Прослуховування зареєстрованої станції

Після вимкнення живлення натисніть цифрову кнопку, під якою була зареєстрована необхідна станція. (Щоб прослухати, наприклад, станцію 7, натисніть [5+], а потім — [2].) Після цього приймач налаштується на станцію.

Зміна попередньо зареєстрованої станції

Під час прослуховування нової налаштованої станції натисніть та утримуйте ту кнопку з номером станції, яку ви бажаєте змінити. Таким чином, попередньо зареєстровану станцію буде змінено на нову.

Налаштування годинника

Час у годиннику відображається у 24-годинному форматі.

1. Натисніть та утримуйте кнопку.



2. Встановіть час.



3. Натисніть кнопку .

- Для відображення годинника, коли пристрій увімкнений, натисніть кнопку .

Коли живлення вимкнене, час завжди відображається на дисплеї.

Примітка

Похибка годинника становить ± 60 секунд на місяць. Налаштуйте його знову за необхідності.

Використання таймера

Коли живлення увімкнене, можна встановити проміжки часу, за якими живлення буде вмикатися та вимикатися, станцію і рівень гучності.

Підготовка: Налаштування годинника.

(☞ сторінка 5)

Виберіть станцію. (☞ сторінка 4)

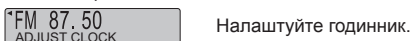
Відрегулюйте гучність. (☞ сторінка 4)

1. Встановлення проміжків часу таймера

① Натисніть та утримуйте кнопку.



Якщо на екрані з'явилось...



② Встановіть час увімкнення.



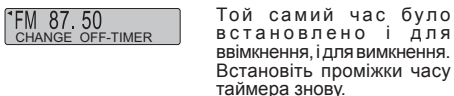
③ Натисніть кнопку.



④ Встановіть час вимкнення.



Якщо на екрані з'явилось...

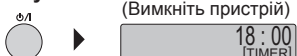


⑤ Натисніть кнопку.



2. Увімкнення налаштувань таймера

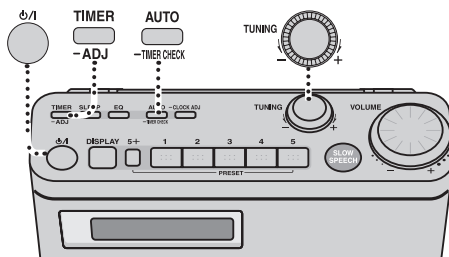
Натисніть кнопку.



Для роботи таймера необхідно, щоб пристрій був вимкнений.

Примітка

- Коли проміжки часу таймера встановлені, наступного разу немає необхідності в їх налаштуванні.
- Для зміни проміжків часу знову виконайте налаштування таймера.
- Під час роботи таймера блимає напис "[TIMER]".



На малюнок зображена модель RF-U350.

Вимкнення налаштувань таймера

Ці дії можна виконувати при ввімкненому живленні.

Натисніть кнопку.



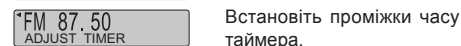
Увімкнення налаштувань таймера

Натисніть кнопку.



Для роботи таймера необхідно, щоб пристрій був вимкнений.

Якщо на екрані з'явилось...



Примітка

Навіть якщо налаштування таймера вимкнені, налаштування часу зберігаються в пам'яті, тому, коли наступного разу налаштування таймера будуть увімкнені, функцію таймера буде активовано за встановленими проміжками.

Перевірка налаштувань таймера при вимкненому живленні

Натисніть та утримуйте



кнопку. Відображаються значення, що були встановлені.



Обслуговування

Якщо поверхні системи забруднилися

Протирайте пристрій м'якою сухою тканиною.

- Не використовуйте для чищення пристрою спирт, розріджувач або бензин.
- При застосуванні хімічно обробленої тканини уважно прочитайте інструкції до неї.

Вказівки з усунення несправностей

Перш ніж звертатись до ремонтної служби, прочитайте надані нижче поради. Якщо Ви маєте якісь сумніви стосовно порад у цьому списку або запропоновані в таблиці дії не вирішують проблеми, зверніться до магазину, в якому Ви придбали виріб.

■ Незадовільна якість сигналу, що приймається. Занадто багато шумів та викривлень сигналу.

- Для досягнення найкращої якості сигналу встановіть довжину та кут витяжної антени.
- Під час прослуховування радіо в деяких будинках або транспорті прийом сигналу може бути слабким, у результаті чого якість віщання станцій буде незадовільною. У цих випадках розташуйте пристрій як можна ближче до вікон.
- Якщо цей пристрій використовується поряд з іншим радіоприймачем, телевізором, відеомагнітофоном або іншим електричним приладом, у динаміках може відтворюватися шум як наслідок взаємних перешкод. Спробуйте вимкнути радіоприймач, телевізор або відеомагнітофон тощо, що знаходяться поряд.
- Цей пристрій може працювати неналежним чином, якщо він був перенесений з холодного місця у тепле. Причиною цього може бути конденсат, що утворився на деталях пристрою. Приблизно через 60 хвилин робочі характеристики пристрою придуть у норму.
- Якщо поряд з пристроєм знаходиться телефон стільникового зв'язку, це може стати причиною виникнення характерного шуму у динаміках. Використовуйте пристрій подалі від стільникових телефонів.

■ Звук не чути.

Переверте, чи не встановлений регулятор гучності у мінімальне положення? Налаштуйте гучність за допомогою регулятора гучності



■ Сухі батареї були встановлені у пристрій, але він не працює.

Переверте, чи не підключений до пристрою кабель живлення? Для роботи пристрою від батарей необхідно від'єднати кабель живлення на задній панелі.

■ При вмиканні живлення пристрою відображається повідомлення "CHANGE BATTERY" (Будь ласка, замініть батареї).

Встановіть нові батареї або використайте для живлення побутову мережу змінного струму.

■ Після досягнення встановленого часу пристрій автоматично не вимикається.

Переверте, чи відображається на дисплеї повідомлення "SLEEP" (Вимкнення)? (☞ сторінка 5)

Якщо повідомлення відображається, натисніть **SLEEP** та перевірте час, що залишився.

■ Таймер не працює.

Чи вимкнені настройки таймера? Спочатку ввімкніть живлення, а потім натисніть кнопку **TIMER -ADJ** (Таймер) для ввімкнення таймера.



■ F □ □ (□ □ означає число.)

Підключіть належним чином кабель живлення змінного струму до пристрою та побутової розетки. Якщо пристрій знову не вмикається, від'єднайте кабель живлення змінного струму, вийміть батареї та зверніться до продавця виробу.

Технічні характеристики

Діапазон частот	FM	87,50-108,00 МГц (крок – 50 кГц)
Динаміки	Широкий діапазон	10 см, 8 Ω x 1
Гнізда	Вихідне гніздо НАВУШНИКИ:	Ø 3,5 мм монофонічний (8-16 Ω)
Вихідна потужність		1 Вт (ефективне значення)
Живлення	Змінний струм	230 В, 50 Гц
	Споживана потужність:	6,0 Вт (RF-U350) 5,0 Вт (RF-U300)
	Батарея	9 В (Шість батарей R14/LR14)

Розміри (Ш x В x Г)	270 мм x 152 мм x 92,5 мм
Вага	з батареями Прибл. 1700 гр. (RF-U350) Прибл. 1650 гр. (RF-U300)
	без батарей Прибл. 1290 гр. (RF-U350) Прибл. 1240 гр. (RF-U300)

Споживання енергії, якщо живлення вимкнено: 0,9 Вт

Примітка

Технічні характеристики можуть змінюватись без сповіщення.

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.

При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Kära kund

Tack för att du valde denna produkt.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant för att erhålla maximala prestanda och för din egen säkerhets skull.

Medföljande tillbehör



Kontrollera och pricka av de medföljande tillbehören.

1 nätsladd

Innehållsförteckning

Strömkällor	3
Att lyssna på radion	4
Olika sätt att använda enheten	5
Hur man använder timern	6
Underhåll	6
Felsökningsguide	7
Tekniska data	7

VARNING!

- FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.
- SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKNANDE FÖREMÅL.
- STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÅNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.
- BÖJ DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.

Uttaget ska vara installerat i närheten av utrustningen och det ska vara lättåtkomligt. Nätkabelns kontakt ska förbli i användbart skick. För att helt och hållet koppla bort den här apparaten från spänningsnätet ska nätkabelns kontakt kopplas bort från nätuttaget.

VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISKA STÖTAR OCH SKADOR PÅ PRODUKTEN BÖR DU

- INTE UTSÄTTA APPARATEN FÖR REGN, FUKT, ELLER VATTENSTÅNK, OCH SE TILL ATT INTE PLACERA FÖREMÅL SOM ÄR FYLLDA MED VÄTSKOR, SOM TILL EXEMPEL VASER, PÅ APPARATEN.
- ENDAST ANVÄNDA REKOMMENDERADE TILLBEHÖR.
- INTE TA BORT HÖLJET (ELLER BAKSIDAN); DET FINNS INGA DELAR UNITI APPARATEN SOM DU KAN LAGA SJÄLV. LÄMNA ALLT UNDERHÅLLSARBETE ÅT KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

Högtalarna har inte någon magnetisk avskärmning. Placera dem därför inte i närheten av TV-apparater, persondatorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.

FÖRSIKTIGT!

Om fel batterier sätts in kan de explodera. Använd endast samma eller likvärdiga batterityper som den som rekommenderas av tillverkaren. Hantera förbrukade batterier i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Säkerhetsföreskrifter

Placering

Placera enheten på en jämn yta, på avstånd från direkt solljus, och där den inte utsätts för höga temperaturer, hög fuktighet eller kraftiga vibrationer. Dessa förhållanden kan skada höljet och andra delar, och därmed förkorta enhetens bruksliv.

Placera inga tunga föremål på enheten.

Spänning

Använd inte högspänningskällor. Det kan göra att enheten överbelastas och orsaka eldsvåda.

Skydd av nätsladden

Kontrollera att nätsladden är rätt ansluten och inte har några skador. Dålig anslutning och skador på sladden kan orsaka eldsvåda och elektriska stötar. Drag inte i sladden, bøj den inte och placera inga tunga föremål på den.

Fatta tag om kontakten när du ska dra ur sladden. Om du drar i själva sladden riskerar du att få en elektrisk stöt.

Hantera inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka elektriska stötar.

Främmande föremål

Låt inga metallföremål komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar.

Låt inga vätskor komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar. Om detta skulle inträffa bör du omedelbart dra ur enhetens nätkontakt från strömkällan, och kontakta din återförsäljare.

Spred inte insektsmedel på eller i enheten. Den innehåller lättantändliga gaser som kan antändas om de kommer in i enheten.

Service

Försök inte reparera enheten på egen hand. Om ljudet klippas av, några indikatorer inte tänds, om det uppstår rökutveckling eller några andra problem som inte tas upp i den här bruksanvisningen bör du dra ur nätadaptern, och kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Om enheten repareras, tas isär eller sätts ihop av en okvalificerad person kan det leda till elektriska stötar eller skador på enheten.

Utöka livslängden genom att koppla loss enheten från strömkällan när den inte ska användas under en längre period.

Strömkällor

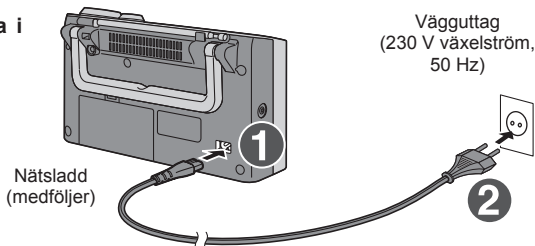
Enheten kan drivas på nätström eller med torrcellsbatterier (medföljer ej).

Inkoppling till ett vägguttag

Sätt i nätsladden ordentligt i enheten, och sätt sedan i kontakten i vägguttaget.

1 Sätt i nätsladdens (medföljer) ena ända i enhetens nätingång AC IN.

2 Sätt i den andra ändan i vägguttaget.



Observera

- Den medföljande nätsladden är endast avsedd för användning med den här enheten. Använd den inte tillsammans med någon annan utrustning. Använd inte en nätsladd från någon annan slags utrustning till den här enheten.
- Vi rekommenderar att du drar ur nätsladden ur vägguttaget om du inte ska använda enheten under en längre tidsperiod. Så länge sladden sitter i konsumerar enheten energi även om strömbrytaren inte är på. (cirka 0,9 W)

Drift med torrcellsbatterier (medföljer ej)

1 Drag ur nätsladden ur enhetens nätingång AC IN.

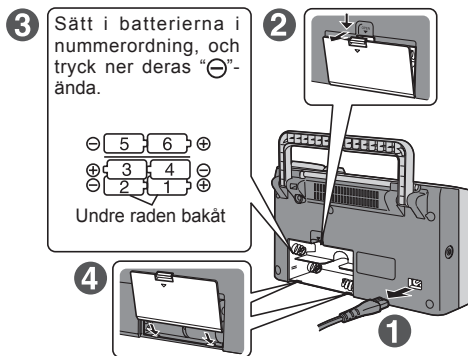
- Så länge nätsladden sitter i enheten går det inte att driva enheten med batterierna.

2 Tag bort locket över batterifacket.

3 Sätt i sex batterier av typen R14/LR14 (medföljer ej) i den ordning som anges.

- Sätt i batterierna åt rätt håll med "+"- och "-"-polerna riktade så som anges.

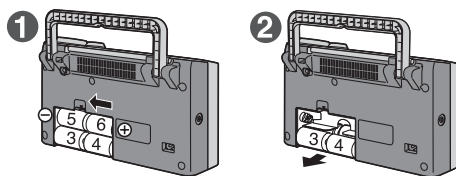
4 Sätt tillbaka locket över batterifacket.



Urtagning av batterierna

1 Tryck plussidan på batteri 6 mot dess minussida och ta bort batterierna 5 och 6.

2 Sätt i fingret i batterifacket, och tag ur batterierna 3, 4, 1 och 2 i den ordningen.



Observera

- När torrcellsbatterierna är urladdade, visas "LOW BATTERY" och "☐" blinkar på displaypanelen.
- Efter att batterierna bytts ut måste du ställa in klocka igen (☞ sidan 5).
- De registrerade förinställda stationerna (☞ sidan 5) kommer att gå förlorade om batterierna är urtagna i mer än 3 minuter. Registrera stationerna på nytt nästa gång du använder radion.

Torrcellsbatterier

- Rikta in polerna (+ och -) åt rätt håll när batterierna sätts i.
 - Blanda inte gamla och nya batterier, och inte heller olika slags batterier.
 - Ladda inte upp vanliga torrcellsbatterier.
 - Hetta inte upp och ta inte isär batterierna. Låt dem inte heller komma i kontakt med öppna lågor eller vatten.
 - Om enheten inte ska användas under en längre tid, eller om enheten enbart ska drivas med nätström, bör du ta ur batterierna och förvara dem på en sval och mörk plats.
 - Förvara inte batterier tillsammans med metallföremål, som till exempel halsband.
 - Använd inte uppladdningsbara batterier.
 - Använd inte batterier vars hölje har lossnat.
- Felaktig hantering av batterier kan skada andra föremål, orsaka skador på enheten, och även orsaka en eldsvåda på grund av kortslutning eller elektrolytläckage.
Rädgör med din återförsäljare om det skulle läcka elektrolyt från batterierna.
Tvätta noggrant av med vatten om elektrolyt skulle komma i kontakt med någon kroppsdel.

1 Sätt på strömmen till enheten.



Tryck på knappen igen för att stänga av strömmen.

Observera

När du sätter på strömmen igen så kommer den station som togs emot när du senast stängde av strömmen att tas emot.

2 Välj en sändande station.



Automatisk stationsinställning



När **AUTO** trycks in påbörjas den automatiska stationsinställningen, och stannar vid den station som först hittas. Upprepa proceduren tills den station som du vill lyssna på har ställts in.

Observera

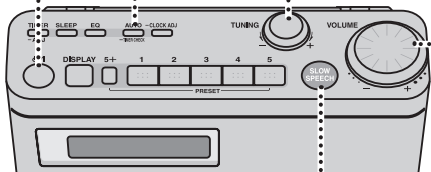
Beroende på mottagningskvaliteten kan det inträffa att det inte går att genomföra automatisk stationsinställning.

AUTO

• Tryck på **TIMER CHECK** för att avbryta stationsinställningen medan den pågår.

FM 87.60
TUNED

“TUNED” visas under cirka en sekund när stationen ställs in.

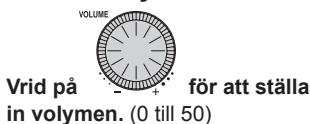


Strömställare beredskapsläge/på (ON/OFF)
Tryck på knappen för att ställa apparaten i beredskapsläge då den är på, eller tvärtom.

Apparaten förbrukar en aning ström även när den står i beredskapsläge.

I figurerna visas RF-U350.

3 Ställ in volymen.



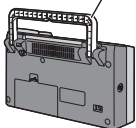
VOLUME 28

För att förbättra mottagningen

Justera längden och vinkeln på stavantennen för att erhålla bästa mottagning.



Handtag



Observera

Om man lyfter eller flyttar apparaten genom att hålla i antennen kan apparaten skadas.

Håll alltid i handtaget på baksidan av apparaten när du flyttar den.

För att göra det lättare att uppfatta vad som sägs (gäller endast RF-U350)

Det går att justera hastigheten för det som sägs för att göra det lättare att uppfatta nyhetssändningar, dialogen i radioteater, osv.

Tryck på **SLOW SPEED**.

- Indikatorn runt **SLOW SPEED** tänds.
- För att stänga av funktionen för långsamt tal trycker man en gång till på knappen. (Indikatorn runt **SLOW SPEED** slocknar.)

Observera

- När funktionen för långsamt tal aktiveras ställs ljudkvaliteten automatiskt om till NORMAL och går inte att ändra.
- Det kan hända att funktionen för långsamt tal inte har någon effekt för vissa musikprogram och annat material.
- Funktionen för långsamt tal stängs av i följande fall:
 - (1) När radion stängs av.
 - (2) När man byter station.
- När funktionen för långsamt tal aktiveras, kommer ljudkvaliteten att ändras och det kommer att finnas en fördröjning i det ljud som hörs.
- Hastigheten för långsamt tal kan inte ändras.
- När funktionen för långsamt tal aktiveras vid dålig mottagning och störningar, kommer störningarna att förstärkas vilket gör det svårt att höra ljudet. Avaktivera funktionen under dessa förhållanden.

RDS-sändningar

Enheten kan ta emot och visa de textdata som sänds av radiodatasystemet (RDS), som finns tillgängligt i vissa områden.

Det som visas på displaypanelen ändras automatiskt när ett programservicenamn (PS) eller radiotextmeddelande (RT) tas emot.

När ett programservicenamn (PS) tas emot

XXXXXXXXXX
#####

När ett radiotextmeddelande (RT) tas emot

Observera

- Det kan hända att RDS inte kan tas emot och visas om mottagningen är dålig.
- Under drift med timerfunktionerna kopplar enheten inte automatiskt över till RDS-displayerna. Tryck på **DISPLAY** för att visa RDS-displayerna.

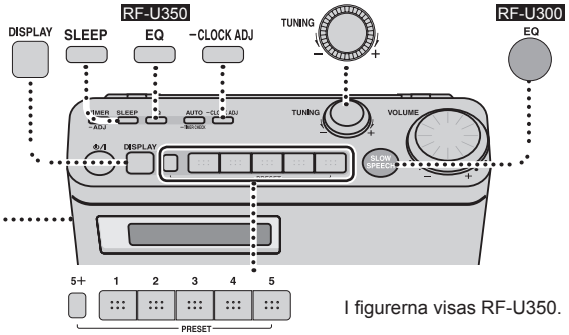
Att lyssna på ljudet via öronlur (medföljer ej)

Kontakttyp:
Ø 3,5 mm mono-minikontakt

- Sänk volymen innan du ansluter öronluren.

Observera

Undvik att lyssna under alltför långa tidsperioder, för att förhindra hörselskador.



I figurerna visas RF-U350.

Att välja den ljudkvalitet som passar sändningen



Tryck på eller .



Varje gång knappen trycks in ändras positionen för "◀".

- **NORMAL** - Denna position rekommenderas för vanliga program.
- ↓ **MUSIC** - Ställ in denna position när du lyssnar på musik.
- ↓ **NEWS** - Ställ in denna position när du lyssnar på nyhetsprogram.
- ↓ **HIGH** - Ställ in denna position när höga diskantljud är svåra att uppfatta.

Att använda insomningstimern

Strömmen till enheten stängs automatiskt av när den inställda tiden har förlutit.

Tryck på .

Varje gång knappen trycks in ändras inställningen i följande ordning:
30 (minuter) → 60 → 90 → 120
↑ OFF (avstängd) ↓

■ För att visa hur mycket tid som återstår av den inställda tiden

Tryck på .

Återstående tid

Observera

När du sätter på strömmen igen så kommer den station som togs emot när du senast stängde av strömmen att tas emot.

Förinställning av radiostationer

Upp till 10 FM-stationer går att lagra i minnet.

■ **Förinställning av stationer**

Håll en av sifferknapparna [1] till [5] intryckt i minst en sekund medan du lyssnar på en station som du vill förinställa. Numret på knappen du tryckte på och "PROGRAM" tänds på displaypanelen, och stationen lagras på den knappen.

Exempel: När du har lagrat en station på knapp [1]



- Tryck först på [5+] för att registrera en station med ett nummer som är över 5, t. ex. 7, och håll sedan (inom 10 sekunder) [2] intryckt.

■ Att lyssna på en station som du har registrerat

Slå på radion och tryck på den sifferknapp där den station du vill lyssna på är förinställd. (För att till exempel lyssna på station 7 trycker du först på [5+] och därefter på [2].) Då ställs den stationen in.

■ Att ändra en station som du har registrerat

- Ställ in den nya station som du vill registrera, och håll knappen med det nummer där du vill registrera den nya stationen intryckt. Den tidigare registrerade stationen skrivs över med den nya.

För att ställa klockan

Tiden visas med en 24-timmarsklocka.

1. Håll knappen intryckt.



2. Ställ klockan.



3. Tryck på .

- För att se klockan på displayen när apparaten är påslagen Tryck på

Klockan visas alltid när apparaten är avstängd.

Observera

Klockan går rätt inom ± 60 sekunder per månad. Ställ om den om det behövs.

Hur man använder timern

Det går att ställa in hur dags radion ska slås på och stängas av, och välja vilken station och volym som ska ställas in när den slås på.

Föberedelser: För att ställa klockan. (☞ sidan 5)

Välj en sändande station. (☞ sidan 4)

Ställ in volymen. (☞ sidan 4)

1. För att ställa in timertiderna

① Håll knappen intryckt.



Om detta visas på displayen ...



Ställ klockan.

② Ställ in PÅ-tiden.



③ Tryck på.



④ Ställ in AV-tiden.



Om detta visas på displayen ...



Samma tid är inställd som både PÅ-tid och AV-tid. Ställ in timertiderna igen.

⑤ Tryck på.



2. För att slå PÅ timern

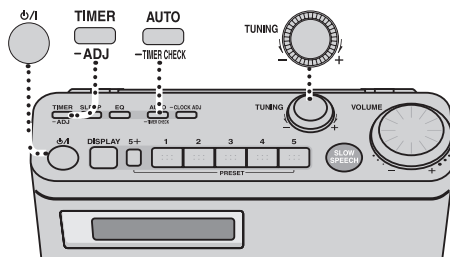
Tryck på.



Radion måste vara avstängd för att timern ska fungera.

Observera

- När väl timertiderna har ställts in behöver de inte ställas in på nytt nästa gång.
- Om du vill ändra tiderna så gör om timerinställningsproceduren.
- "[TIMER]"-displayen blinkar när timern är i funktion.



I figurerna visas RF-U350.

För att stänga av timern

Dessa steg går att utföra medan radion är påslagen.

Tryck på.



För att slå PÅ timern

Tryck på.



Radion måste vara avstängd för att timern ska fungera.

Om detta visas på displayen ...



Ställ klockan.



Ställ in timertiderna.

Observera

Även om timern är AVSTÄNGD hålls timerinställningarna kvar i minnet så att timern aktiveras på samma tider nästa gång man slår PÅ timern igen.

För att kontrollera timertiderna medan radion är avstängd

Håll intryckt.



Det som är inställt visas på displayen.



Underhåll

Om ytorna är smutsiga

Torka av enheten med en mjuk och torr tygduk.

- Använd aldrig alkohol, målarthinnet eller bensen för att rengöra enheten.
- Innan du använder kemikaliskt behandlade rengöringsdukar bör du noggrant läsa igenom de anvisningar som medföljer rengöringsduken.

Felsökningsguide

Genomför följande kontroller innan du begär service. Rådgör med din återförsäljare för närmare anvisningar om det är något du undrar över angående någon av kontrollpunkterna, eller om de lösningar som föreslås inte löser problemet.

■ Mottagningen är dålig. Det är alltför mycket brus och distorsion.

- Försök med att ändra stavantennens längd och vinkel.
- Signalema kan vara svaga inuti vissa byggnader och ombord vissa transportmedel, vilket gör det svårt att höra sändningen. Använd i så fall enheten så nära ett fönster som möjligt.
- Om den här enheten används i närheten av en annan radio, TV, videobandspelare eller annan elektrisk apparat kan det höras brus som uppstår på grund av den resulterade sammantagna interferensen mellan apparaterna. Försök med att stänga av strömmen till radion, TV-apparaten, videobandspelaren eller andra apparater som finns i närheten.
- Den kan inträffa att enheten inte fungerar som den ska efter att ha förflyttats från en kall plats till en varm plats. Detta beror i så fall på att det har bildats kondens i enhetens essentiella delar. Enheten återgår dock till sitt normala driftstillstånd efter cirka 60 minuter.
- Det kan uppstå brus om en mobiltelefon kommer alltför nära enheten. Använd därför enheten på avstånd från mobiltelefoner.

■ Det hörs inget ljud.

Är volymen sänkt till det lägsta läget? Justera volymnivån med



■ Torrcellsbatterier har satts i, men enheten fungerar inte.

Är nätsladden ansluten till enheten? Nätsladden måste dras ur enheten för att den ska kunna drivas med batterier.

■ Meddelandet "CHANGE BATTERY" visas när strömmen till enheten slås på.

Byt ut de batterier som sitter i mot nya, eller används ett vägguttag.

■ Strömmen till enheten stängs inte av trots att den inställda tiden har gått.

Visas "SLEEP" på displaypanelen? (☞ sidan 5)

Tryck på **SLEEP** om indikeringen visas, och kontrollera den återstående tiden.

■ Timern fungerar inte.

Är timern AVSTÄNGD? Slå först på radion och tryck sedan på för att slå PÅ radion.

■ F Indikerar ett nummer.)

Anslut nätkabeln ordentligt till enheten och uttaget. Om enheten fortfarande inte kan slås på ska nätkabeln kopplas bort och batterierna tas ur enheten. Kontakta sedan din återförsäljare.

Tekniska data

Frekvensomfång

FM 87,50-108,00 MHz (i steg om 50 kHz)

Högtalare

Fullregister 10 cm, 8 Ω x 1

Uttag

Utgång PHONES: Ø 3,5 mm mono (8-16 Ω)

Uteffekt

1 W (RMS)

Strömförsörjning

Växelström 230 V, 50 Hz

Effektförbrukning:

6,0 W (RF-U350)

5,0 W (RF-U300)

Batterier 9 V (sex batterier av typ R14/LR14)

Ytermått (B x H x D)

270 mm x 152 mm x 92,5 mm

Vikt

med batterier Ungefär 1700 g (RF-U350)

Ungefär 1650 g (RF-U300)

utan batterier Ungefär 1290 g (RF-U350)

Ungefär 1240 g (RF-U300)

Effektförbrukning med strömmen avstängd: 0,9 W

Observera

Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

-Om du ser den här symbolen-

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

ADVARSEL!

- APPARATET MÅ IKKE PLOSSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.
- APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.
- PLOSSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.
- BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.

ADVARSEL:

- FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE PÅ PRODUKTET,
- MÅ DU IKKE UTSETTE DETTE APPARATET FOR REGN, FUKTIGHET, DRYPP ELLER SPRUT, OG INGEN GJENSTANDER SOM ER FYLT MED VÆSKE, SOM F.EKS. VASER, MÅ PLOSSERES PÅ APPARATET,
 - MÅ DU KUN BRUKE ANBEFALT TILBEHØR,
 - MÅ DU IKKE FJERNE DEKSELET (ELLER BAKSIDEN); INNEHOLDER INGEN DELER SOM BRUKEREN KAN REPARERE. OVERLAT REPARASJONER TIL KVALIFISERTE REPARATØRER.

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Strømuttaket må befinne seg i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig.
Støpslet på strømkabelen må være klart til bruk.
Når dette apparatet skal kobles helt fra strømmettet (AC), må støpslet på strømkabelen trekkes ut av stikkkontakten.

VAROITUS!

- ÄLÄ ASENNAA TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.
- ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDellä, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAAVALLA ESINEELLÄ.
- ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.
- H Ä V I T Ä P A R I S T O T L U O N T O A VAHINGOITTAMATTOMALLA TAVALLA.

VAROITUS:

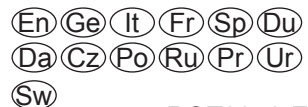
- TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI TUOTTEEN VAURIOITUMISEN RISKIN PIENENTÄMISEKSI:
- ÄLÄ ALTISTA TÄTÄ LAITETTA SATEELLE, KOSTEUDELLE, TIPPUVALLE NESTEELLE TAI ROISKEILLE. LAITTEEN PÄÄLLE EI MYÖSKÄÄN SAA LAITTA A NESTEELLÄ TÄYTETTYJÄ ESINEITÄ KUTEN MALJAKOITA.
 - KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA LISÄVARUSTEITA.
 - ÄLÄ IRROTA KANTTA (TAI TAKAKANTTA). SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN KORJATTAVISSA OLEVIA OSIA. JÄTÄ HUOLTO PÄTEVIEN HUOLTOHENKILÖIDEN TEHTÄVÄKSI.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Pistorasia tulee asentaa laitteen lähelle helppopääsyiseen paikkaan.
Verkkojohdon pistokkeen on oltava aina helposti käytettävissä.
Tämä laite voidaan kytkeä kokonaan irti verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

Der tages forbehold for trykfejl.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: <http://panasonic.net>



RQT8946-E
M0107KSO